

THOMSON

THOMSON

Universal remote control

*Télécommande universelle
Universal Fernbedienung*



Operating Instruction
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

Compatible with more than 1000 brands

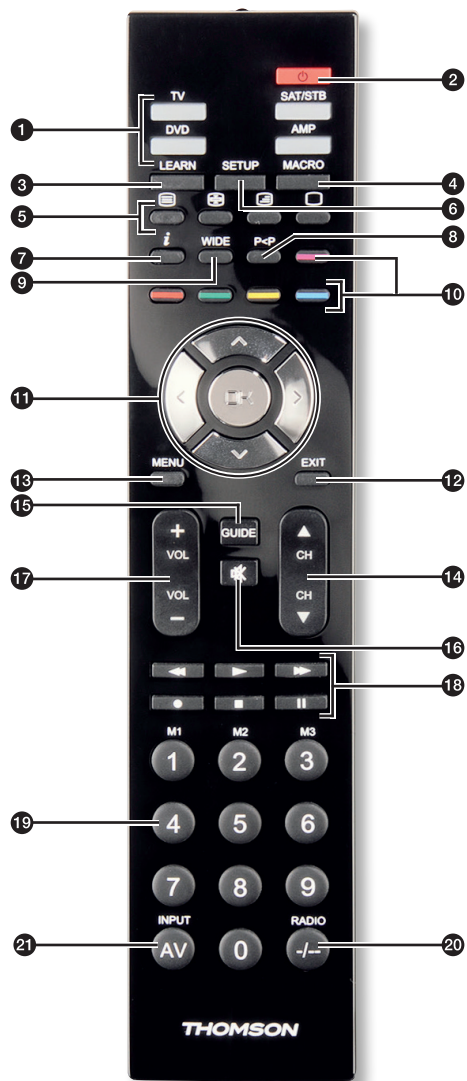
83235

Thomson is a trademark of Technicolor or its affiliates used under license to HAMA GmbH & Co KG in 86652 Monheim/Germany

www.thomson-av-accessories.eu



ROC4411
00131898



GB Operating Instructions	01
F Mode d'emploi	05
D Bedienungsanleitung	09
E Instrucciones de uso	13
I Istruzioni per l'uso	17
P Manual de instruções	21
RUS Руководство по эксплуатации	25
NL Gebruiksaanwijzing	29
PL Instrukcja obsługi	33
H Használati útmutató	37
GR Οδηγίες χρήσης	41
CZ Návod k použití	45
SK Návod na použitie	49
TR Kullanma kılavuzu	53
S Bruksanvisning	57
FIN Pistokelaturi	61
RO Manual de utilizare	65

This universal remote control (4 in 1) is compatible with the majority of television sets, DVD players and video recorders, amplifiers and Hi-Fi and Home Cinema systems, as well as digital boxes such as satellite or cable receivers, DVBT receivers (Digital Video Broadcast Terrestrial), ADSL decoders, and so on. This remote control was programmed in the factory, so that you can use it to control most of the sets of the THOMSON group's make. For this reason, we recommend that prior to attempting to programme the remote control, you try it out by means of one of the methods described in this user manual. However, first of all, you must install 2 batteries (AAA) in the remote control. Please keep this guide along with the code list (provided separately), so that you can subsequently programme your remote control for use with other sets.

The keys

- | | | |
|----|------------------|---|
| 1 | Mode keys | : Select the device to control (TV, DVD, ...). |
| 2 | ⏻ | : On/Standby or Standby only, depending on the equipment being used. |
| 3 | Learn | : Used for the learning codes procedure (key copying) (see page 3) and turning backlight On/Off. |
| 4 | Macro | : Macro selection (see page 4). |
| 5 | Teletext | : Teletext On.
: Teletext hold.
: Teletext Mix.
: Teletext Off. |
| 6 | Setup | : Allows you to program your remote before the first use. It also allows you to access to secondary functions of certain A/V appliances (Shift). Press and release the "Setup" key followed by the function key you want. |
| 7 | i | : Displays information of the selected appliance. |
| 8 | P-c/P | : Previous channel. |
| 9 | Wide | : Change the size of the image (4/3, 16/9, etc...). |
| 10 | Coloured keys | : Can be used to select categories when teletext is activated, and specific functions depending on the make. |
| 11 | ⏪ / ⏩ / ⏴ / ⏵ | : Allow you to navigate the menus horizontally and vertically. |
| 12 | OK | : Confirms a selection. |
| 12 | Exit | : Turn off the menu of the selected product. |
| 13 | Menu | : Turns on the menu of the selected product. |
| 14 | CH▲/CH▼ | : Channel Up and Channel Down buttons. |
| 15 | Guide | : Electronic Program Guide. |
| 16 | ⏏ (Mute) | : Switches the selected appliance sound off. |
| 17 | Vol+ / Vol- | : Increases (+) or decreases (-) the volume of the selected device. |
| 18 | ▶ (Play) | : Play a DVD disc (DVD, ...). |
| 18 | ⏩ (FF) | : Fast forward (DVD, ...). |
| 18 | ⏪ (RW) | : Goes backward (DVD, ...). |
| 18 | ⏸ (Pause) | : Suspends play and stops on an image. |
| 18 | ⏹ (Stop) | : Stop the disc (DVD, ...). |
| 18 | ● (Record) | : To record, press the RECORD key twice. |
| 19 | Numeric keys 0-9 | : These keys have the same functions as those of your original remote and are also used to enter the codes for different products. Selection of a macro (M1, M2, M3) |
| 20 | -/-- | : Access to channel > 9 and Radio selection depending of the device. |
| 21 | AV | : For selecting an external source (SCART, HDMI, ...). |

Testing the remote control before you programme it

- Turn on the product you want to control.
- Press the Mode key that corresponds to the type of product you want to control: **TV**: television set, **DVD**: DVD player, **SAT/STB**: satellite or cable receiver, **AMP**: AUDIO equipment or any other equipment.
- Direct the remote control towards your equipment and try to switch it off by simply pressing the key ⏻. If the device does not turn off, you must program the remote control using one of the methods **A**, **B**, **C** or **D** described hereafter.

Note 1: Except for the **TV** key, the **DVD**, **SAT/STB** and **AMP** mode keys can be programmed to control a device other than that indicated on the key. It is therefore possible, for example, to allocate **SAT** mode to the **DVD** key. You must enter the code corresponding to the manufacturer and the device by using one of the methods indicated in this manual. However, method **D** (automatic search for a code) will greatly simplify the task for you. In this case it is only necessary to enter a code from the list that corresponds to the type of device, for example: 0603 for a Thomson satellite receiver) and then to run the automatic search procedure. The remote control will then test all the codes automatically until it finds those that control the receiver.

Note 2: To control 2 devices of the same type and the same brand (2 Thomson VCRs, 2 Thomson satellite receivers, ...) ensure first that these two devices are not set to react to the same sub code, they will require one sub code for one and a different sub code for the other (i.e., codes A and B with Thomson devices). Once you have checked this, successively program 2 separate mode keys using method **D**.

Programming the remote control

Method A - Fast programming with 1-digit subcode

Before you start programming, you must find the subcode of the set to be controlled. Entering a subcode lets the remote control test a predefined list of codes. Refer to the list provided with these instructions, page 1 of the subcodes.

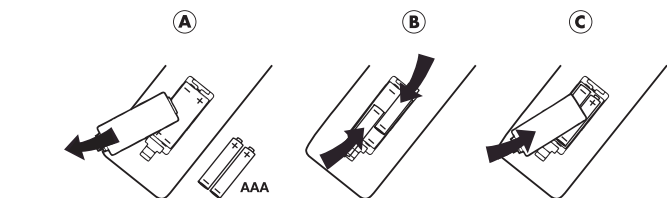
- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the indicator lamp blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control: **TV**: television set, **DVD**: DVD player, **SAT/STB**: satellite receiver, cable, DVBT, ADSL, **AMP**: AUDIO equipment and any other appliance.
- While the indicator is lit, type in the subcode (example: 1 for THOMSON).
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key ⏻.
- If the set you want to control switches off, press **OK** to memorise the code.
- Should the set not switch off, press key ⏻ repeatedly, until the set switches off. Between two key presses, leave enough time for the indicator lamp to light up again (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
- Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK** to store the code.

Characteristics - Caractéristiques - Eigenschaften - Características
Caratteristiche - Características - Технические характеристики -
Eigenschaften - Dane techniczne - Karakterisztika - χαρακτηριστικά
Technické údaje - Charakteristiký - Karakteristik - Data -
Ominaisuudet - Caracteristică

Weight = 86 grammes	вес = 86 грамм	Váha = 86 gram
Poids = 86 grammes	Gewicht = 86 gram	Ağırlık = 86 gram
Gewicht = 86 Gramm	Ciężar = 86 g	Vikt = 86 gram
Peso = 86 gramos	Súly = 86 gramm	Paino = 86 grammaa
Peso = 86 grammi	Βάρος = 86 γραμμάρια	Greutate = 86 gram
Peso = 86 gramas	Ημωtnost = 86 g	

Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensioni
- Dimensões - размеры - Afmetingen - Wymiary - Méret - Διαστάσεις
- Rozměry - Rozmery - Boyutlar - Mått - Mítat - Dimensiuni

= 214 x 45 x 24 mm



Respect the environment and the law!
Respectez l'environnement et la loi!
Schützen Sie die Umwelt und halten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen ein!
Rispettate l'ambiente e la legge!
Respete el medio ambiente y la ley!

Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands. Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 3.

Method B – 4-digit codes programming

Before you start programming, you must find the code of the set to be controlled.

Refer to the list provided with these instructions, page 11 of the codes.

- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the indicator lamp blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:
TV: television set, **DVD:** DVD player, **SAT/STB:** satellite receiver, cable, DVBT, ADSL, **AMP:** AUDIO equipment and any other appliance.
- While the indicator is lit, enter the first digit of the 4-digit code proposed for the set to be controlled (example: 0166 for a Thomson TV).
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key \odot .
- Should the set not switch off, repeat step 2. Then type in the next 4-digit code. Try to switch off the set by pressing key \odot once. Repeat this procedure by trying out each of the 4-digit codes.

Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands. Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 3.

Method C – Programming by means of code retrieval

Should none of the codes work, you still have the possibility of retrieving the appropriate code without having to perform any input.

- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the indicator lamp blinks and then remains lit.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:
TV: television set, **DVD:** DVD player, **SAT/STB:** satellite receiver, cable, DVBT, ADSL, **AMP:** AUDIO equipment and any other appliance.
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key \odot .
- If the set you want to control switches off, press **OK** to memorise the code.
- Should the set not switch off, press key \odot as many times as required (up to 200 times), until the set switches off. Between two key presses, leave enough time for the key corresponding to the indicator lamp to light up again (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
- Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK** to store the code.

Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.

Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 3. Try out other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, repeat the procedure of this programming method to find out the code supporting a wider range of features.

Method D – Automatic code search

With this method, the remote control scrolls through the full code list by sending an IR signal to the set to be controlled remotely. Proceed as follows:

- Check that your equipment is on. If not, switch it on manually.
- Hold down the **SETUP** key until the indicator lamp blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).
- Release the **SETUP** key.
- Press the key corresponding to the type of equipment (for example **TV**).
- Press the **Prog+** or standby \odot or \blacktriangleright (**DVD** only) key. After a few seconds, the remote control begins to scroll through the whole code list included in the library (at a rate of roughly 1 code per second). Press the **Prog+** key once again to slow down the test speed (1 code every 3 seconds). As soon as the set changes channels, you must press **OK** to save the code and stop the remote control scrolling through the list. If you do not react quickly enough, you can go back to the previous code by pressing **Prog-** or \blacktriangleleft (**DVD** only) as many times as necessary (you can go forward by pressing \odot , **Prog+** or \blacktriangleright (**DVD** only) if you have gone back too far). As soon as the set responds again, press **OK** to save the code.

Method E – Programming for control of a COMBO (combined TV- TV/DVD, DVD, ... set)

Depending on the COMBO group (TV/ DVD, etc.) and the make, you will be required to enter a single code for both devices in the COMBO, or to enter two codes, one code per device. Consult the separate list to discover this.

Before you start programming, you must find the subcode or code of the subset to be controlled (television or video recorder, ...). Refer to the list supplied with this user manual (see page subcodes or codes).

- Switch on the COMBO you want to control.
- Hold the **SETUP** key down until the indicator lamp blinks and then remains lit.
- Press the key of the first device to control, and then follow one of the programming methods A, B, C or D previously described.
- If a second code programming is required, then repeat steps 2 and 3 above.

How to retrieve a programmed code

It may be useful to retrieve the code programmed in the remote control.

- Hold down the **SETUP** key until the indicator lamp blinks and then remains lit.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to find the code:
TV: television set, **DVD:** DVD player, **SAT/STB:** satellite receiver, cable, DVBT, ADSL, **AMP:** AUDIO equipment and any other appliance.
- Press the **SETUP** key briefly, so that the indicator lamp blinks once.
- Press the numbered keys in ascending order (0 to 9) until the indicator lamp blinks once.
- The number that caused the indicator lamp to blink is the first of the four numbers that make up your code. Make a note of it below.
- Repeat step 4 to find out the other numbers of the code.
- When the fourth number has been found, the indicator lamp goes out.

Check of the programming

- For a television or a satellite receiver: switch on and, for example, press 2 to change channels, etc...
- Video recorder: load a tape and then press \blacktriangleright .
- DVD player: load a DVD and then press \blacktriangleright .

Try other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, try the programming **Method B** or **C**.

When you have retrieved the code of your set, jot it down so that you can use it whenever needed.
After battery replacement, you may have to programme the remote control again.

TV CODE		DVD CODE	
AMP CODE		SAT/STB CODE	

Learning function

If the make of the device you wish to control is not in the separate code list or if some functions are missing in the code you have programmed, you can copy the key functions of the original remote control of the device into your **ROC4411**. Depending on the format of the transmission codes of the original remote control, your **ROC4411** remote control can memorise up to 150 keys.

Global delete – Delete all the keys copied (this is recommended the first time you use this function)

- Hold down the **SETUP** key until the indicator lamp remains lit.
- Release the **SETUP** key.
- Press twice on the **LEARN** key. The indicator lamp goes out and then relights.
- Press once on the **SETUP** key. The indicator lamp goes out after several seconds.
- All the copied keys are now deleted.

Before starting

- The batteries in the 2 remote controls must be in good condition; change them if necessary.
- First copy 2 or 3 keys from the original remote control in order to check the compatibility of the codes of both remote controls. Then carry out a global delete of these keys before starting the full learning procedure.
- Lay out the original remote control and your **ROC4411** end to end so as to align the LED diodes on the 2 remote controls. Where necessary adjust the height of both remote controls so that the LED diodes are properly aligned.
- Place the remote controls with the infrared diodes on a table so that they point each other at a distance between 15 and 50 mm.



- Do not move the remote controls during the learning procedure.
- Ensure that the room is not lit by fluorescent tubes or low consumption lamps since such light sources can interfere with the copying.
- The 2 remote controls must be at least one metre away from any light source.
- Avoid copying **VOL** and \blacktriangleleft keys codes and the play keys since depending on the remote controls the codes of these keys do not necessarily control the same devices.
- When the memory of your **ROC4411** is full, the mode key will blink for 3 seconds. It is then not possible to copy any more codes without first carrying out a global delete.
- When you copy a key, it is possible that the mode key will blink feebly. In this case, do not release the key and wait until the blinking stops.

Note 1: if the learning procedure does not seem to work correctly, try the following:

- End the learning procedure by pressing **SETUP**.
- Check that the LEDs of the two remote controls are properly aligned. Carry out the alignment procedure.
- Modify the distance between the remote controls, increasing or reducing the distance from 1.5 cm to 5 cm.
- Restart the procedure from the beginning.
- If the problem persists and always with the same key, check that the original remote control is actually operating: is it sending IR signals? (check batteries; is it correctly aligned in relation to the diode on your **ROC4411**?)

Note 2:

- You cannot copy keys to the **LEARN SETUP** and **MODE** keys.
- All the keys copied to a mode will be deleted if a 4 figure code is entered for this mode (and likewise for direct entry of a code, search of a code or make).

Identifying the position of the diode on the original remote control (keys to copy)

If the Infrared LED of the original remote control is not visible (for example, if hidden behind a dark plastic plate), the instructions below will help you to locate it precisely:

- Place the front of the original remote control (the part you point at the device to control) around 2.5 cm from the LED of your **ROC4411** (see **LEARNING** diagram above).
- Hold down the **SETUP** key until the indicator lamp remains lit.
- Release the **SETUP** key.
- Press once on a mode key (**TV**, **DVD**, ...). The indicator lamp goes out and then relights.
- Press once on the **LEARN** key.
- Hold down one of the keys on the original remote control while moving the remote control from left to right. As soon as the 2 remote controls are correctly aligned, the indicator lamp blinks rapidly.
- To copy the key functions from your original remote control into your **ROC4411**, go to step 5 of "To copy keys".

Note: Some original remote controls don't transmit continuous IR signals when a key is held down. If this is the case, press several times on one of the keys while moving the remote control from left to right.

To copy keys

- Hold down the **SETUP** key until the indicator lamp remains lit.
- Release the **SETUP** key.
- Press once on the mode key (**TV**, **DVD**, ...). The indicator lamp goes out then relights.
- Press the **LEARN** key once.
- Press once on the key of your **ROC4411** to which you want to copy one of the keys of your original remote control.
- Hold down the key of the original remote control you wish to copy until the indicator lamp goes out and then relights (2 to 3 seconds). In case of problems, the indicator lamp will blink for 3 seconds but will remain in learning mode. Try again or try another key.
- For the other keys, repeat the procedure from step 5 onwards.
- Press the **SETUP** key once when all the desired keys have been copied. The mode key goes off.

To delete all keys copied under a mode

- Hold down the **SETUP** key until the indicator lamp remains lit.
- Release the **SETUP** key.
- Press once on a mode key (**TV**, **DVD**, **SAT**, ...). The indicator lamp goes out then relights.
- Press twice on the **LEARN** key. The indicator lamp goes out then relights.
- Press once on the **SETUP** key. The indicator lamp goes out. All the keys copied under this mode are deleted.

Programming a sequence of commands (Macro)

The **MACRO** key in coordination with one of the keys **1**, **2**, or **3**, allows the programming and memorisation of up to 3 command sequences (the automatic and successive pressing of several keys of your choice). Thus any sequence of key commands can be reduced to merely 2 commands (**MACRO** key + key **1**, **2**, or **3**). For example after programming, by pressing **MACRO** then key **1** you could turn on your television set, turn on your satellite or cable receiver, zap to a preferred channel, turn on your video cassette recorder and start a recording session (providing a cassette was previously loaded). You can memorise a sequence of 10 commands with each key **M1**, **M2** or **M3**.

Note: during the programming of a macro, the time between each step is limited to a few seconds. This leaves little time for reading the instructions and then carrying them out. If the mode indicator light blinks and then goes out, it is because this time limit has been exceeded, you must start again from step 1.

To record a MACRO:

- Press and hold down the **SETUP** key until a **(TV, DVD, ...)** mode key blinks and remains lit (after 2 or 3 seconds).
- Release the **SETUP** key.
- Press the **MACRO** key once. The mode key blinks.
- Press once the **M1, M2** or **M3** key which you are going to use to memorise the sequence.
- Press once on the **(TV, DVD, ...)** mode key of the first device you wish to control (the first key must always be a mode key.)
- Successively press the keys corresponding to the commands you wish to send to the device(s) (9 keys maximum, including other mode keys). The mode key blinks when each key is pressed.
- Memorise your key sequences by pressing the **MACRO** key once. The mode key is no longer lit and your Macro is complete.

Note: a sequence will be automatically memorised after the tenth key press (counted from the mode key) and the mode key light will go out.

To use a MACRO:

Press the **MACRO** key once and, within 20 seconds, press the **1**, **2** or **3** key you used to memorise the sequence.

Note: when running a Macro (which takes a few seconds), ensure that the remote control is aimed at the device being controlled.

Remarks:

- The default time between sending 2 commands when using a macro is half a second.. However, it is possible that you will need to add longer periods in your sequence in order to allow enough time for certain devices to turn themselves on. To lengthen the time period between 2 commands, press once on the **II** key and then press one of the keys from **1** to **9** in order to insert a pause from 1 to 9 seconds.
- The first key in a sequence must always be a mode key **(TV, DVD, ...)**.

Deleting a MACRO:

- Press and hold down the **SETUP** key until the **(TV, DVD...)** mode key blinks and then remains lit (after 2 or 3 seconds).
- Release the **SETUP** key.
- Press once on the **MACRO** key. The mode key goes out to blink.
- Press once the **1**, **2** or **3** key that represents the sequence to delete.
- Press and hold down the **SETUP** key. The mode key light goes out and the sequence is now deleted.

Other functions

Placing all devices on standby

Press the **⏻** key twice in less than one second, keeping it held down the second time. All the devices go on standby one after the other (the devices which were already on Standby may turn on).

Adjustment of ALL volume controls under a specific mode

In its delivered state, the **ROC4411** is programmed such that all modes will use their own Volume and Mute functions if present.

You can allocate the volume control to one of the modes of the remote control on condition that the volume control exists on the corresponding device (e.g. control of TV sound in TV mode, DVD mode, Mode, etc.).

- Hold the **SETUP** key down until the indicator lamp blinks and then remains lit.
- Release the **SETUP** key
- Press the **⏻** key until the indicator lamp blinks once.
- Press once on the mode key **(TV, DVD, ...)** corresponding to the device whose volume will always be controlled by the **VOL** and **⏻** keys.
- Press the **⏻** key once. The indicator lamp goes off.
- All other mode will now punch-through to your chosen mode for Volume and Mute control.

Adjustment of the volume controls for EACH mode.

You can decide that the volume control is functional for each mode selected on condition that the volume control exists on the corresponding device (e.g. control of the television set sound in TV mode, the control of the sound of the SAT receiver in SAT/STB mode, ...).

- Hold the **SETUP** key down until the indicator lamp blinks and then remains lit.
- Release the **SETUP** key
- Press the **⏻** key until the indicator lamp blinks once.
- Press once on the mode key **(TV, DVD, ...)** corresponding to the device whose volume will always be controlled by the **VOL** and **⏻** keys.
- Press the **VOL**-key once.
- Press the **⏻** key once. The indicator lamp goes off.
- The chosen mode key will now use its own Volume and Mute functions

Restoring the universal Volume/Mute functions

If you have changed the universal volume and mute functions, as described in the previous two sections, you can reset the functions back to the factory settings:

- Hold the **SETUP** key down until the indicator lamp blinks and then remains lit.
- Release the **SETUP** key
- Press the **⏻** key until the indicator lamp blinks once.
- Press and release the **⏻** key. The indicator lamp will go off completely. The volume and mute functions are now restored to their factory defaults.

Replacing the batteries

Replacing the batteries in the remote control and in the base

Remote Control:

Use 2 AAA 1.5Volt batteries

- Open the cover on the back of the remote control by pushing down on the tab and lifting the cover off.
- Check the **+/-** polarity on the batteries and inside the compartment.
- Insert the batteries.
- Press the battery cover back into place.

When exchanging the batteries, it may be necessary to reprogram the unit. Hence it is advisable to record the codes needed for your devices.

Cette télécommande universelle (4 en 1) est compatible avec la plupart des téléviseurs, lecteurs DVD, les amplificateurs et les systèmes Hi-Fi et Home Cinéma ainsi que la plupart des boîtiers numériques tels que les récepteurs satellite ou câble, les récepteurs TNT, les décodeurs ADSL, etc... La télécommande a été programmée en usine pour vous permettre de l'utiliser immédiatement avec la plupart des appareils des marques du groupe Thomson. Nous vous conseillons donc de l'essayer avant de la programmer en suivant une des méthodes de cette notice. Mais avant tout, vous devez installer 2 piles (AAA) dans la télécommande. Conservez cette notice et la liste des codes séparée afin de pouvoir reprogrammer ultérieurement la télécommande pour commander d'autres appareils.

Description des touches

- | | | |
|----|------------------|---|
| 1 | Mode keys | : Pour la sélection de l'appareil à commander (TV, DVD, etc.). |
| 2 | | : Marche/Veille ou l'uniquement, en fonction des appareils utilisés. |
| 3 | Learn | : Cette touche est utilisée pour la procédure d'apprentissage des codes (copie de touches) (voir page 7). |
| 4 | Macro | : Sélection de macros (voir page 8). |
| 5 | | : Télétexte activé. |
| | | : Télétexte figé. |
| | | : Télétexte mixte. |
| | | : Télétexte désactivé. |
| 6 | Setup | : Cette touche vous permet de programmer votre télécommande avant la première utilisation. Elle vous permet également d'accéder AMP fonctions secondaires de certains appareils A/V (Shift). Appuyez brièvement sur la touche « Setup », suivie de la touche de fonction désirée. |
| 7 | i | : Affiche les informations de l'appareil sélectionné. |
| 8 | PeP | : Canal précédent. |
| 9 | Wide | : Pour modifier la taille de l'image (4/3, 16/9, etc...). |
| 10 | Coloured keys | : Pour la sélection de rubriques lorsque le télétexte est activé, ainsi que de fonctions spécifiques en fonction de la marque. |
| 11 | | : Pour naviguer horizontalement et verticalement dans les menus. |
| | | : Pour confirmer votre sélection. |
| 12 | Exit | : Pour désactiver le menu du produit sélectionné. |
| 13 | Menu | : Pour activer le menu du produit sélectionné. |
| 14 | CH▲/CH▼ | : Chaîne suivante et chaîne précédente. |
| 15 | Guide | : Guide électronique des programmes. |
| 16 | | : Coupe le son de l'appareil sélectionné. |
| 17 | Vol+ / Vol- | : Augmente (+) ou diminue (-) le volume de l'appareil sélectionné. |
| 18 | | : Lecture (DVD, etc.). |
| | | : Avance rapide (DVD, etc.). |
| | | : Retour (DVD, etc.). |
| | | : Interrrompt la lecture avec arrêt sur image. |
| | | : Stoppe la lecture (DVD, etc.). |
| | | : Appuyez deux fois sur cette touche pour démarrer l'enregistrement. |
| 19 | Numeric keys 0-9 | : Ces touches ont les mêmes fonctions que celles de votre télécommande d'origine et sont également utilisées pour saisir les codes de différents appareils. Sélection d'une macro (M1, M2, M3) |
| 20 | -/- | : Accès AMP chaînes > 9 et sélection radio, en fonction de l'appareil. |
| 21 | AV | : Pour la sélection d'une source externe (SCART, HDMI, etc.). |

Essai de la télécommande sans l'avoir programmée

- Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
- Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander : **TV** : Téléviseur, **DVD** : Lecteur DVD, **SAB** : Satellite, Câble, Adaptateur TNT, boîtier ADSL, ... **AMP** : Amplificateur, Système HiFi, Lecteur CD, ...
- Dirigez la télécommande vers l'appareil à commander et essayez de l'éteindre avec la touche **⏻**. Si l'appareil ne s'éteint pas, vous devrez programmer la télécommande en suivant une des méthodes **A**, **B**, **C** ou **D** décrites ci-après.

Note 1: Exceptée la touche TV, chaque touche de mode (DVD, SAT) est programmable pour commander un appareil autre que celui indiqué sur la touche. Il est donc possible d'attribuer, par exemple, le mode SAT à la touche DVD. Vous devrez entrer le code correspondant à la marque et à l'appareil désiré en suivant une des méthodes indiquées dans ce manuel. Cependant, la méthode D (recherche automatique d'un code) vous simplifiera la tâche. Il vous suffira d'entrer n'importe quel code de la liste correspondant au type d'appareil (ex : 0603 pour un récepteur satellite Thomson) puis de lancer la procédure de recherche automatique. La télécommande testera ainsi tous les codes jusqu'à trouver celui qui fera réagir le récepteur.

Note 2: Pour commander 2 appareils de mêmes types et de mêmes marques (2 magnétoscopes Thomson, 2 récepteurs satellite Thomson, ...) assurez vous au préalable, que ces deux appareils sont déjà paramétrés pour ne réagir qu'à un sous code pour l'un et à un autre sous code pour l'autre (code A et B pour les appareils Thomson). Programmez ensuite et successivement 2 touches de mode en utilisant la méthode D.

Programmation de la télécommande

Méthode A - Programmation rapide avec un sous-code à 1 chiffre

Avant de commencer la programmation, recherchez le sous-code de l'appareil que vous souhaitez commander. L'entrée d'un sous-code permet à la télécommande de tester une liste prédéfinie de codes. Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page I des sous-codes.

- Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant clignote puis reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder AMP étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
- Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander : **TV** : Téléviseur, **DVD** : Lecteur DVD, **SAB** : Satellite, Câble, Adaptateur TNT, boîtier ADSL, ... **AMP** : Amplificateur, Système HiFi, Lecteur CD, ...
- Pendant que le voyant est allumé, tapez le sous-code (ex : 1 pour Thomson).
- Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **⏻**.
- Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.
- Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche **⏻**, plusieurs fois jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.

Programmation d'une séquence de commandes (Macro)

La touche **MACRO** associée avec une des touches **1**, **2**, ou **3**, permet de programmer et de mémoriser jusqu'à 3 séquences de commandes (appuis successifs sur plusieurs touches de votre choix). N'importe quelle séquence de touches peut être ainsi réduite en seulement 2 commandes (touche **MACRO** puis une des touches **1**, **2** ou **3**). Par exemple, après programmation, en appuyant sur **MACRO** puis sur la touche **1** vous pourrez allumer votre téléviseur, allumer votre récepteur satellite ou câble, afficher une chaîne préférée, allumer votre magnétoscope et déclencher un enregistrement (avec une cassette préalablement chargée). Vous pouvez mémoriser une séquence de 10 commandes sous chaque touche **M1**, **M2** ou **M3**.

Note : pendant la réalisation d'une macro, le délai entre 2 étapes est limité à quelques secondes. Ceci ne vous laisse que peu de temps pour lire les instructions pour les réaliser. Si le voyant de mode clignote puis s'éteint c'est que le temps est dépassé, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour réaliser une MACRO :

- Appuyez et maintenez la touche **SETUP** jusqu'à ce que une touche de mode (**TV**, **DVD**, ...) clignote avant de rester allumée (après 2 ou 3 secondes).
- Relâchez la touche **SETUP**.
- Appuyez une fois sur la touche **MACRO**. La touche de mode clignote.
- Appuyez une fois sur la touche **M1**, **M2** ou **M3** sous laquelle vous souhaitez mémoriser la séquence.
- Appuyez une fois sur la touche de mode (**TV**, **DVD**, ...) du premier appareil que vous souhaitez commander (la première touche doit toujours être une touche de mode.)
- Appuyez successivement sur les touches correspondant aux commandes à envoyer vers l'appareil (9 touches maximum, y compris d'autres touches de mode). La touche de mode clignote pour chaque touche pressée.
- Mémorisez votre séquence de touches en appuyant une fois sur la touche **MACRO**. La touche de mode s'éteint. Votre Macro est terminée.

Note : la séquence sera automatiquement mémorisée après la dixième touche (en comptant la touche de mode) et la touche de mode s'éteindra.

Pour utiliser une MACRO :

Appuyez une fois sur la touche **MACRO** et, dans un délai de 20 secondes, appuyez sur la touche **1**, **2** ou **3** sous laquelle vous avez mémorisé la séquence.

Note : pendant le déroulement de la Macro (quelques secondes), assurez-vous de bien diriger la télécommande vers l'appareil à commander.

Remarques :

- Le délai automatique entre l'envoi de 2 commandes lors de l'utilisation d'une macro est d'une demi-seconde. Cependant il est possible que vous ayez besoin d'ajouter des délais dans la séquence afin de laisser le temps à certains appareils de s'allumer. Pour ajouter un délai entre l'envoi de 2 commandes, appuyez une fois sur **II** et appuyez sur une des touches **1 à 9** pour insérer un délai de 1 à 9 secondes.
- La première touche de la séquence doit toujours être une touche de mode (**TV**, **DVD**, ...)

Pour annuler une MACRO :

- Appuyez et maintenez la touche **SETUP** jusqu'à ce que la touche de mode (**TV**, **DVD**, ...) clignote avant de rester allumée (après 2 ou 3 secondes).
- Relâchez la touche **SETUP**.
- Appuyez une fois sur la touche **MACRO**. La touche de mode clignote.
- Appuyez une fois sur la touche **1**, **2** ou **3** de la séquence à effacer.
- Appuyez et maintenez la touche **SETUP**. La touche de mode s'éteint, la séquence est effacée.

Autres fonctions

Mise en veille de tous les appareils

Appuyez 2 fois en moins d'une seconde, sur la touche **⏻** en maintenant appuyée la deuxième fois. Tous les appareils s'éteignent les uns après les autres (Attention: les appareils déjà en veille risquent de s'allumer).

Réglage de TOUTES les commandes de volume sous un mode déterminé

En sortie d'usine, votre **ROC4411** est programmée de telle façon que chaque mode contrôle son propre volume si celui-ci existe sur l'appareil sélectionné. Vous pouvez affecter le contrôle du volume sonore à un des modes de la télécommande à condition que le contrôle du volume sonore existe sur l'appareil correspondant (ex : contrôle du son TV en modes TV, DVD, VDR, SAT/CAB et AUDIO).

- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant reste allumé.
- Relâchez la touche **SETUP**.
- Appuyez sur la touche **⏻** jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
- Appuyez une fois sur la touche de mode (TV, DVD, ...) correspondant à l'appareil dont le volume sera toujours commandé par les touches **VOL** et **⏻**.
- Appuyez une fois sur la touche **⏻**, la touche de mode s'éteint.
- Les touches Volume et **⏻** contrôlent désormais le Volume de l'appareil choisi quel que soit le mode sélectionné sur la télécommande.

Réglage des commandes de volume pour CHAQUE mode.

Vous pouvez décider que le contrôle du volume soit fonctionnel pour chaque mode choisi à condition que le contrôle du volume existe sur l'appareil correspondant (ex : commande du son du téléviseur en mode TV, puis commande du son d'un récepteur SAT en mode SAT, ...).

- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant reste allumé.
- Relâchez la touche **SETUP**.
- Appuyez sur la touche **⏻** jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
- Appuyez une fois sur la touche de mode (TV, DVD, ...) correspondant à l'appareil dont le volume sera toujours commandé par les touches **VOL** et **⏻**.
- Appuyez une fois sur la touche **VOL**.
- Appuyez une fois sur la touche **⏻**, le voyant s'éteint.
- Les touches Volume et **⏻** du mode choisi contrôleront désormais l'appareil sélectionné.

Réactivation de la fonction universelle de volume et de désactivation du son

Si vous avez modifié les fonctions de volume et de désactivation du son comme décrit dans les deux sections précédentes, il est possible de réactiver les paramètres d'usine de ces fonctions.

- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant reste allumé.
- Relâchez la touche **SETUP**.
- Appuyez sur la touche **⏻** jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
- Appuyez encore une fois sur la touche **⏻**. Le voyant s'éteint définitivement. Les réglages d'origine des fonctions de volume et de désactivation du son sont maintenant rétablis.

Remplacement des piles

Télécommande:

Utilisez 2 piles AAA 1.5VVol.

- Ouvrez le compartiment piles à l'arrière de la télécommande.
 - Enlevez les piles usagées.
 - Vérifiez la polarité +/- sur les piles et à l'intérieur du compartiment piles de la télécommande.
 - Insérez les piles.
 - Refermez le compartiment.
- Lorsque vous changez les piles, il peut être nécessaire de reprogrammer la télécommande. C'est pourquoi nous vous conseillons de noter les codes utilisés pour chacun de vos appareils. Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques ! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte de piles usagées.

Cette Universalfernbedienung (4 in 1) ist mit den meisten infrarotgesteuerten Fernsehgeräten, DVD-Playern und Satellitenempfängern sowie mit den Digital Video Broadcast Terrestrial-Empfängern (DVB-T) kompatibel. Die Fernbedienung wurde im Werk programmiert, damit Sie sie sofort zum Steuern des größten Teils der Geräte der Marken des THOMSON-Konzerns benutzen können. Deshalb empfehlen wir Ihnen, die Fernbedienung anhand einer der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden auszuprobieren, bevor Sie versuchen, sie zu programmieren. Zuerst müssen die zwei AAA-Batterien in die Fernbedienung eingelegt werden. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die separate Codeliste unbedingt auf, um die Fernbedienung zu einem späteren Zeitpunkt zum Steuern anderer Geräte programmieren zu können.

Die Tasten

- | | | |
|----|------------------|--|
| 1 | Mode keys | : Zum Auswählen des zu bedienenden Geräts (TV, DVD usw.) |
| 2 | ⏻ | : Ein/Standby oder nur Standby, abhängig von den verwendeten Geräten |
| 3 | Learn | : Wird zum Lernen neuer Funktionen und dem An-/ und Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung verwendet (Kopieren der Tasten, siehe Seite 11) |
| 4 | Macro | : Makroauswahl (siehe Seite 12) |
| 5 | | : Teletext ein |
| | | : Teletext anhalten |
| | | : Teletext-Mischung |
| | | : Teletext aus |
| 6 | Setup | : Ermöglicht die Programmierung vor der ersten Nutzung. Sie ermöglicht außerdem den Zugriff auf Sekundärfunktionen bestimmter A/V-Geräte (Umschalttaste). Drücken Sie hierzu einmal kurz die Taste "Setup", gefolgt von der gewünschten Funktionstaste. |
| 7 | i | : Zeigt Informationen des ausgewählten Geräts an |
| 8 | P-P | : Vorheriger Kanal |
| 9 | Wide | : Ändert das Bildseitenverhältnis (4/3, 16/9 usw.) |
| 10 | Coloured keys | : Können bei aktiviertem Teletext zur Auswahl von Kategorien und speziellen Funktionen (je nach Aufbau der Menüs) verwendet werden |
| 11 | ◀/▶/▲/▼ | : Ermöglicht die horizontale und vertikale Navigation durch die Menüs |
| | OK | : Bestätigung der Auswahl |
| 12 | Exit | : Schaltet das Menü des ausgewählten Produkts aus |
| 13 | Menu | : Schaltet das Menü des ausgewählten Produkts ein |
| 14 | CH▲/CH▼ | : Tasten zum Umschalten auf den nächsten bzw. vorherigen Kanal |
| 15 | Guide | : Elektronischer Programmführer |
| 16 | | : Schaltet den Ton des ausgewählten Geräts aus |
| 17 | Vol+/Vol- | : Erhöht (+) bzw. vermindert (-) die Lautstärke des ausgewählten Geräts |
| 18 | | : Wiedergabe einer DVD (DVD usw.) |
| | | : Schneller Vorlauf (DVD usw.) |
| | | : Rücklauf (DVD usw.) |
| | | : Hält die Wiedergabe an und stoppt auf einem Bild |
| | | : Stoppt die Disk (DVD usw.) |
| | | : Drücken Sie die Aufnahme-taste zweimal, um die Aufnahme zu starten. |
| 19 | Numeric keys 0-9 | : Diese Tasten haben dieselben Funktionen wie die auf Ihrer Original-Fernbedienung und werden außerdem verwendet, um die Codes für verschiedene Produkte einzugeben. Makroauswahl (M1, M2, M3) auf Zugriff auf Kanäle > 9 und Radioauswahl, abhängig vom Gerät |
| 20 | -/- | : Zur Auswahl einer externen Quelle (SCART, HDMI usw.) |
| 21 | AV | |

Testen der noch nicht programmierten Fernbedienung

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AMP**.
- Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste **⏻** auszuschalten. Wenn sich das Gerät nicht ausschaltet, müssen Sie die Fernbedienung nach einer der nachstehend beschriebenen Methoden **A, B, C** oder **D** programmieren.

Hinweis 1: Mit Ausnahme der TV-Taste sind alle Modus-tasten (**DVD**, ...) programmierbar, um ein anderes Gerät als das auf der Taste angegebene zu steuern. So können Sie zum Beispiel den STB Modus der Taste STB zuordnen. Sie müssen den der Marke und dem gewünschten Gerät entsprechenden Code eingeben, indem Sie eine der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden befolgen. Methode **D** (automatische Codesuche) erleichtert Ihnen diesen Vorgang. Sie brauchen nur irgendeinen Code der Liste einzugeben, welche dem Gerätetyp entspricht (z.B. 0603 für einen Thomson-Satellitenempfänger), und dann den automatischen Suchvorgang zu starten. Die Fernbedienung testet dann alle Codes, bis sie den Code gefunden hat, auf den der Empfänger anspricht.

Hinweis 2: Um zwei Geräte des gleichen Typs und der gleichen Marke zu steuern (2 Thomson-VideoRecorder, 2 Thomson-Satellitenempfänger), sich zunächst vergewissern, dass diese beiden Geräte bereits so parametrisiert sind, dass das eine Gerät nur auf einen Untercode und das andere Gerät auf einen anderen Untercode reagiert (Codes A und B für die Thomson-Geräte). Dann nacheinander zwei Modus-tasten nach Methode **D** programmieren.

Programmieren der Fernbedienung

Methode A - Schnelles Programmieren mit 1-stelligem Untercode

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Untercode des zu bedienenden Geräts finden. Nach der Eingabe des Untercodes überprüft die Fernbedienung ein vorgegebenes Codeverzeichnis. Lesen Sie hierzu Seite 1 der dieser Bedienungsanleitung beigelegten Liste mit den Untercodes.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und anschließend ununterbrochen leuchtet. (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Schritte zu geben. Kurz vor Ablauf der Zeit blinkt sie wieder und erlischt dann.)
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AMP**.
- Wenn die Anzeige leuchtet, den Untercode eintippen (z. B. 1 für THOMSON).
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, und versuchen Sie, es mit der Taste **⏻** auszuschalten.
- Sobald sich das zu bedienende Gerät abschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Codes auf die **OK** Taste.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, erneut mehrmals die Taste **⏻** drücken, bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastenbetätigungen, müssen Sie ca. 1 Sekunde warten, um der Betriebsartenleuchte genügend Zeit zum Verlöschen und Wiederaufleuchten zu geben. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.

8. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** drücken, um den Code zu speichern.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 11 durchführen.

Methode B – Programmieren mit 4-stelligen Codes

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Code** des zu steuernden Geräts suchen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite II der **Codes**.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und anschließend ununterbrochen leuchtet. (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Schritte zu geben. Kurz vor Ablauf der Zeit blinkt sie wieder und erlischt dann.)
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AMP**.
- Wenn die Anzeige leuchtet, die erste Ziffer des für das Fabrikat des zu steuernden Geräts vorgeschlagenen 4-stelligen Codes eintippen (z. B. 0166 für THOMSON TV).
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, und versuchen Sie, es mit der Taste **↻** auszuschalten.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, den Schritt 2 wiederholen. Anschließend den nächsten 4-stelligen Code eintippen. Versuchen Sie, das Gerät auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **↻** drücken. Den Vorgang wiederholen, indem Sie jeden der 4-stelligen Codes ausprobieren.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 11 durchführen.

Methode C – Programmieren mittels Code-Suche

Sollte keiner der Codes funktionieren, besteht die Möglichkeit, den Code ohne jegliche Eingabe herauszufinden.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AMP**.
- Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste **↻** drücken.
- Sobald sich das zu bedienende Gerät abschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Codes auf die **OK** Taste.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, die Taste **↻** so viele Male wie erforderlich drücken (bis zu 200 mal), bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastenbetätigungen, müssen Sie ca. 1 Sekunde warten, um der Betriebsartenleuchte genügend Zeit zum Verlöschen und Wiederaufleuchten zu geben. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
- Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** drücken, um den Code zu speichern.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 11 durchführen: Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um die Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, führen Sie die Prozedur dieser Programmierungsmethode erneut aus, um die Anzahl von Funktionen zulassenden Code herauszufinden.

Methode D – Automatische Codesuche

Bei dieser Methode sendet die Fernbedienung die komplette Codeliste über Infrarotsignale an das Gerät, das fernbedient werden soll. Zur automatischen Codesuche gehen Sie wie folgt vor:

- Vergewissern Sie sich, daß das Gerät eingeschaltet ist oder betätigen Sie den Einschalter am Gerät.
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und anschließend ununterbrochen leuchtet. (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Schritte zu geben. Kurz vor Ablauf der Zeit blinkt sie wieder und erlischt dann.)
- Taste **SETUP** loslassen.
- An der Fernbedienung drücken Sie die Taste, die das Gerät fernbedienen soll (z.B. **TV**).
- Drücken Sie ein einziges Mal die Taste **PROG+**, oder **↻** (DVD). Einige Sekunden später versendet die Fernbedienung im Rhythmus von etwa einer Sekunde alle in ihr gespeicherten Codes an das Gerät (im Beispiel an den Fernseher). Drücken Sie ein zweites Mal **PROG+** um den Senderhythmus so zu verlangsamen, daß pro 3 Sekunden nur ein Code gesendet wird. Sobald Sie nun sehen, daß z.B. der Fernseher eine Kanalschaltung vornimmt (es erscheint ein anderer Sender am Bildschirm), drücken Sie sofort **OK**, um diesen Code auszuwählen und die Automatsuche zu beenden. Sollten Sie nicht schnell genug reagieren, können Sie durch Druck auf **PROG+** oder **↻** (DVD) so oft wie nötig auf den vorhergehenden Code zurückzuschalten. Wenn Sie zu weit zurückgegangen sind, können Sie durch Drücken von **↻** **PROG+** oder **↻** (DVD) wieder nach vorwärts gehen. Sobald der Fernseher (im Beispiel) den Kanal umschaltet, drücken Sie zur Auswahl dieses Codes auf **OK**.

Methode E – Programmieren zum Steuern eines COMBO (TV/DVD,...-Kombigerät)

Je nach Combo-Familie (TV/DVD, ...) und Marke müssen Sie einen einzigen Code für die beiden Geräte eingeben, aus denen der Combo besteht, oder aber zwei Codes, einen pro Gerät. Die entsprechenden Informationen entnehmen Sie der separaten Liste. Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Untercode bzw. Code des zu steuernden Geräts (Bsp.: Fernseher, anschließend Videorecorder oder COMBO TV/VCR) suchen. Hierzu zieh Sie dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste zu Rate ziehen (s. Seite Untercode bzw. Codes).

- Den COMBO einschalten, den Sie zu steuern wünschen.
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Drücken Sie die Taste des ersten zu steuernden Geräts und verfahren Sie nach einer der oben beschriebenen Programmiermethoden A, B, C oder D.
- Wenn ein zweiter Code notwendig ist, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

Wie man einen programmierten Code wiederfindet

Möglicherweise müssen Sie den in der Fernbedienung programmierten Code wiederfinden.

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **AMP**, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL.
- Drücken Sie nochmals kurz die Taste **SETUP**, die letztbenutzte Betriebsart blinkt 1 Mal.
- Betätigen Sie die Zifferntasten (0 bis 9) in aufsteigender Reihenfolge bis die ausgewählte Betriebsart einmal blinkt.
- Die Zahl, die das Aufleuchten der gewählten Betriebsart bewirkt, ist die erste Ziffer des 4-stelligen Codes Ihres Gerätes. Tragen Sie diese Zahl im unten vorgesehenen Zahlenfeld ein.
- Wiederholen Sie den Schritt 4, um die anderen Ziffern des Codes herauszufinden.
- Wenn Sie die vierte Ziffer gefunden haben, erlischt die Anzeigelampe.

Überprüfen der Programmierung

- Für Fernseher oder Satellitenempfänger: Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie beispielsweise auf die Taste **2**, um den Sender zu wechseln.
- Videorecorder: eine Cassette einlegen und anschließend auf **▶** drücken.
- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf **▶** drücken.

Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, versuchen Sie es mit der nachstehend beschriebenen Programmierungs-Methode B oder C. Wenn Sie den Code Ihres Geräts gefunden haben, notieren Sie ihn, damit Sie ihn im Bedarfsfall sofort zur Hand haben. Nach dem Batteriewechsel müssen Sie die Fernbedienung erneut programmieren.

TV-CODE	DVD-CODE
AMP CODE	SAT/STB-CODE

Lernfunktion (learning)

Wenn die Marke des zu steuernden Geräts nicht in der separaten Codeliste steht, können Sie die Funktionen der Original-Fernbedienung des Geräts in Ihre ROC4411 kopieren. Je nach Format der Übertragungs-codes der Original-Fernbedienung kann Ihre Fernbedienung bis zu 150 Tasten speichern.

Allgemeines Löschen – Löscht alle kopierten Tasten (beim ersten Mal empfohlen)

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Taste **SETUP** loslassen.
- Drücken Sie zweimal die Taste **LEARN**. Die Anzeigelampe erlischt und leuchtet anschließend wieder.
- Drücken Sie einmal die Taste **SETUP**. Die Anzeigelampe erlischt nach einigen Sekunden.
- Alle kopierten Tasten sind gelöscht.

Bevor Sie beginnen

- Die Batterien der Fernbedienungen müssen in einwandfreiem Zustand sein; wechseln Sie sie gegebenenfalls.
- Kopieren Sie zunächst 2 bis 3 Tasten der Original-Fernbedienung, um die Kompatibilität der Codes der beiden Fernbedienungen zu prüfen. Führen Sie anschließend eine Nullrückstellung durch, bevor Sie das Lernverfahren beginnen.
- Legen Sie die Original-Fernbedienung und Ihre ROC4411 so aneinander, daß sich die LED-Dioden der 2 Fernbedienungen gegenüberliegen. Korrigieren Sie gegebenenfalls die Höhe der 2 Fernbedienungen, um sicherzustellen, daß die LED-Dioden ausgerichtet sind.
- Legen Sie die beiden Fernbedienungen mit den gegenüberliegenden Infrarot-LEDs im Abstand von 15 bis 50 mm auf einen Tisch.



- Die Fernbedienungen während des Lernverfahrens nicht bewegen.
- Stellen Sie sicher, dass es sich bei der Raumbelichtung nicht um Leuchtstoffröhren oder Energiesparlampen handelt, da diese Lichtquellen Störungen verursachen und die Kopie beeinträchtigen können.
- Die 2 Fernbedienungen müssen über einen Meter von jeder Lichtquelle entfernt sein.
- Vermeiden Sie das Kopieren der Codes der Tasten **VOL** **◀** und sowie der Abspielastasten, denn je nach Fernbedienung steuern die Codes dieser Tasten nicht unbedingt dieselben Geräte.
- Wenn der Speicher Ihrer ROC4411 voll ist, blinkt die Modustaste drei Sekunden lang. Dann ist es nicht mehr möglich, andere Codes zu kopieren, ohne zuvor eine globale Löschung durchzuführen.
- Wenn eine Taste kopiert, ist es möglich, daß die Modustaste schwach blinkt. Lassen Sie in diesem Fall die

Taste nicht los und warten Sie, bis das Blinken aufhört. Hinweis 1: Wenn das Lernverfahren nicht richtig abläuft, versuchen Sie Folgendes:

- Beenden Sie das Lernverfahren durch Drücken von **SETUP**.
- Prüfen Sie, dass die LEDs der beiden Fernbedienungen ausgerichtet sind. Verwenden Sie das Ausrichtverfahren.
- Ändern Sie den Abstand der Fernbedienungen, indem Sie ihn zwischen 1,5 cm und 5 cm vergrößern bzw. verkleinern.
- Wiederholen Sie das Verfahren von vorn.
- Wenn das Problem mit derselben Taste fortbesteht, überprüfen Sie, ob die Original-Fernbedienung funktioniert: überträgt sie die IR-Signale? (siehe Batterien); ist sie gegenüber der Diode Ihrer ROC4411 richtig platziert?

Hinweis 2:

- Unter den Tasten **LEARN**, **SETUP** und den Modustasten können Sie keine Tasten kopieren.
- Alle unter einem Modus gespeicherten Tasten werden gelöscht, wenn ein 2-stelliger Code unter diesem Modus eingegeben wird (dasselbe gilt auch für die direkte Eingabe eines Codes, das Suchen eines Codes oder einer Marke).

Lage der Infrarot-LED an der Original Fernbedienung (deren Tasten kopiert werden sollen)

Wenn die LED der Original-Fernbedienung nicht sichtbar ist (zum Beispiel durch eine dunkle Kunststoffabdeckung verdeckt), helfen Ihnen die folgenden Anweisungen beim Auffinden.

- Legen Sie die Original-Fernbedienung (mit dem Teil, den Sie normalerweise auf das zu bedienende Gerät richten) ungefähr 2,5 cm von der Infrarot-LED Ihrer ROC4411 ab (siehe Abbildung oben).
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Taste **SETUP** loslassen.
- Drücken Sie einmal auf die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...). Die Anzeigelampe erlischt und leuchtet anschließend wieder auf.
- Einmal die Taste **LEARN** drücken.
- Eine der Tasten der Original-Fernbedienung gedrückt halten und diese dabei nach rechts und anschließend nach links bewegen. Sobald die 2 Fernbedienungen richtig ausgerichtet sind, blinkt die Modustaste schnell.
- Zum Kopieren der Tasten der Original-Fernbedienung in Ihre ROC4411 mit Schritt 5 von Abschnitt «Kopieren der Tasten» fortfahren.

Hinweis: Manche Original-Fernbedienungen übertragen die IR-Signale nicht kontinuierlich, wenn eine Taste gedrückt gehalten wird. Drücken Sie in diesem Fall mehrmals auf eine der Tasten und bewegen Sie dabei die Fernbedienung nach rechts oder links.

Kopieren der Tasten

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Taste **SETUP** loslassen.
- Drücken Sie einmal auf die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...). Die Anzeigelampe erlischt und leuchtet anschließend wieder auf.
- Einmal die Taste **LEARN** drücken.
- Einmal die Taste Ihrer ROC4411 drücken, unter der Sie eine der Tasten der Original-Fernbedienung kopieren wollen.

- Halten Sie die zu kopierende Taste der Original-Fernbedienung gedrückt, bis die Anzeigelampe erlischt und wieder aufleuchtet (2 bis 3 Sekunden). Bei einem Fehler blinkt die Modustaste 3 Sekunden lang, bleibt jedoch im Lernmodus. Versuchen Sie es erneut, oder wechseln Sie zu einer anderen Taste.
- Wiederholen Sie das Verfahren für die anderen Tasten ab Schritt 5. Drücken Sie einmal die Taste **SETUP**, wenn alle gewünschten Tasten kopiert sind. Die Modustaste erlischt.

Löschen aller unter einem Modus kopierten Tasten

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Taste **SETUP** loslassen.
- Drücken Sie einmal auf die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...). Die Anzeigelampe erlischt und leuchtet anschließend wieder auf.
- Drücken Sie zweimal die Taste **LEARN**. Die Anzeigelampe erlischt und leuchtet anschließend wieder.
- Drücken Sie einmal die Taste **SETUP**. Die Anzeigelampe erlischt. Alle unter diesem Modus

Programmierung einer Schallfolge (Macro)

Die einer der Tasten **1**, **2** oder **3** zugeordnete Taste **MACRO** gestattet es, bis zu drei Schallfolgen zu programmieren und zu speichern (aufeinanderfolgendes Drücken auf mehrere Tasten Ihrer Wahl). Jede beliebige Tastenfolge kann somit auf zwei Schaltungen begrenzt werden (Taste **MACRO**, dann eine der Tasten **1**, **2** oder **3**). Sie können z.B. nach Programmierung durch Drücken auf **MACRO** und dann auf Taste **1** Ihren Fernseher und Ihren Satelliten- oder Kabelempfänger einschalten, einen Liebessender anzeigen, Ihren Videorecorder einschalten und eine Aufnahme auslösen (auf einer zuvor eingelegten Kassette). Sie können eine Folge von 10 Schaltungen jeweils unter Taste **M1**, **M2** oder **M3** speichern.

Hinweis: Während der Ausführung einer Macro ist die Verzögerung zwischen zwei Etappen auf einige Sekunden begrenzt. Das lässt Ihnen nur wenig Zeit, um die Anweisungen zu lesen und auszuführen. Wenn das Moduskontralllicht blinkt und dann erlischt, bedeutet dies, dass die Zeit überschritten ist; in diesem Fall wieder mit Etappe 1 beginnen.

Eine MACRO ausführen:

- Taste **SETUP** drücken und eingedrückt halten, bis eine Modustaste (**TV**, **DVD**, ...) blinkt und dann unterbrochen leuchtet (nach 2 oder 3 Sekunden).
- Taste **SETUP** loslassen.
- Taste **MACRO** einmal drücken. Die Modustaste blinkt.
- Einmal Taste **M1**, **M2** oder **M3** unter der Sie die Schallfolge speichern wollen, drücken.
- Einmal die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...) des ersten Geräts, das Sie steuern wollen, drücken (die erste Taste muss immer eine Modustaste sein).
- Nacheinander auf die Tasten drücken, die den Steuerungen entsprechen, die Sie zum Gerät senden wollen (höchstens 9 Tasten, einschl. anderer Modustasten). Die Modustaste blinkt für jede gedrückte Taste.
- Ihre Tastenfolge speichern, indem Sie einmal die Taste **MACRO** drücken. Die Modustaste erlischt. Ihre Abspeicherung ist beendet.

Hinweis: Die Schallfolge wird nach der zehnten Taste (Modustaste mitgezählt) automatisch gespeichert, und die Modustaste erlischt.

Eine MACRO benutzen:

Einmal die Taste **MACRO** und dann innerhalb 20 Sekunden Taste **1**, **2** oder **3**, unter der Sie die Schallfolge gespeichert haben, drücken.

Hinweis: Sich während des Ablaufs der Macro (einige Sekunden) vergewissern, dass die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät gerichtet ist.

Bemerkungen:

- Die automatische Verzögerung zwischen dem Senden von zwei Steuerungen bei Verwendung einer Macro beträgt eine halbe Sekunde. Es ist jedoch möglich, dass Sie Verzögerungen zu der Schallfolge hinzufügen müssen, um gewissen Geräten Zeit zu geben, sich einzuschalten. Um eine Verzögerung zwischen dem Senden von zwei Steuerungen hinzuzufügen, einmal auf **II** und auf einer der Tasten **1** bis **9** drücken, um eine Verzögerung von 1 bis 9 Sekunden einzugeben.

- Bei der ersten Taste der Schallfolge muss es sich immer um eine Modustaste (**TV**, **DVD**, ...) handeln.

Eine MACRO löschen:

- Taste **SETUP** drücken und eingedrückt halten, bis die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...) blinkt und dann unterbrochen leuchtet (nach 2 oder 3 Sekunden).
- Taste **SETUP** loslassen.
- Taste **MACRO** einmal drücken. Die Modustaste blinkt.
- Einmal Taste **1**, **2** oder **3** der zu löschenden Schallfolge drücken.
- Taste **SETUP** drücken und eingedrückt halten. Die Modustaste erlischt, die Schallfolge ist gelöscht.

Sonstige Funktionen

Stand-by aller Geräte

Drücken Sie innerhalb von weniger als einer Sekunde die Taste **0** zweimal, wobei Sie die Taste beim zweiten Mal gedrückt halten. Alle Geräte schalten nacheinander auf Standby. (Geräte, die schon auf Standby geschaltet waren, werden dadurch möglicherweise eingeschaltet.)

Einstellung ALLER Lautstärkereger unter einem bestimmten Modus

Im Auslieferungszustand ist ROC4411 so programmiert, dass bei allen Modi (allen Geräten) eigene Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen verwendet werden, falls vorhanden. Sie können die Einstellung der Lautstärke immer der Modi der Fernbedienung zuweisen, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Regelung der TV-Lautstärke im TV-Modus, oder DVD, oder ...).

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Taste **SETUP** loslassen.
- Drücken Sie die Taste **0**, bis die Anzeigelampe einmal blinkt.
- Einmal die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** und **0** geregelt werden soll.
- Drücken Sie einmal die Taste **0**. Die Anzeigelampe erlischt.
- In allen anderen Modi wird nun per Punch-Through-Funktion die Lautstärke- und Stummschaltungssteuerung angesprochen, die Sie ausgewählt haben.

Einstellung der Lautstärkereger für JEDEN Modus.

Sie können entscheiden, dass die Lautstärkeregelung für jeden gewählten Modus funktioniert, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Lautstärkeregelung des Fernsehers im TV-Modus, anschließend Lautstärkeregelung des Satellitenempfängers im STB-Modus, ...).

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Taste **SETUP** loslassen.
- Drücken Sie die Taste **0**, bis die Anzeigelampe einmal blinkt.
- Einmal die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** und **0** geregelt werden soll.
- Einmal die Taste **VOL-** drücken.
- Drücken Sie einmal die Taste **0**. Die Anzeigelampe erlischt.
- Der ausgewählte Modus wird nun eigene Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen verwenden.

Wiederherstellen der universellen Lautstärke-/Stummschaltungsfunktionen

Wenn Sie die universellen Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen wie in den letzten beiden Abschnitten beschrieben verändert haben, können Sie die Funktionen auf die werkseitige Einstellung zurücksetzen.

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Lassen Sie die Taste **SETUP** los.
- Drücken Sie die Taste **0**, bis die Anzeigelampe einmal blinkt.
- Drücken Sie die Taste **0**, und lassen Sie sie wieder los. Die Anzeigelampe erlischt vollständig. Die Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen sind jetzt auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Auswechseln der Batterien/Akkus

Fernbedienung:

- Verwenden Sie zwei 1,5-Voll-Batterien des Typs AAA.
- Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.
 - Entfernen Sie die alten Batterien/Akkus.
 - Überprüfen Sie die Polarität (+/-) der Batterien und des Batteriefachs.
 - Legen Sie die Batterien ein.
 - Schließen Sie die Abdeckung.
- Wenn Sie die Batterien gewechselt haben, ist evtl. eine Neuprogrammierung des Geräts erforderlich. Daher ist es ratsam, die für Ihre Geräte erforderlichen Codes vorher zu notieren. Gebrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen an einer speziellen Sammelstelle für gebrauchte Batterien entsorgt werden.

Este mando a distancia universal (4 en 1) es compatible con la mayoría de televisores, reproductores de video, lectores DVD, receptores de satélite, así como con los receptores de televisión digital terrestre (TDT - TV Digital Terrestre), controlados por infrarrojos. El mando a distancia viene programado de fábrica para que pueda utilizarse inmediatamente con la mayoría de los aparatos de las marcas del grupo Thomson. Por lo tanto, le aconsejamos que lo pruebe antes de intentar programarlo según alguno de los métodos indicados en este folleto. Antes de comenzar, debe instalar 2 pilas (AAA) en el mando. Conserve estas instrucciones y la lista de los códigos adjunta, para poder volver a programar el mando cuando quiera controlar otros aparatos.

Las teclas

- | | | |
|----|------------------|--|
| 1 | Mode keys | : Seleccionan el aparato a controlar (TV, DVD, ...). |
| 2 | | : On/Standby o sólo Standby, depende del equipo usado. |
| 3 | Learn | : Se utiliza en el proceso de aprendizaje de códigos (copia de códigos) (véase página 15). |
| 4 | Macro | : Selección de Macro (véase página 16). |
| 5 | | : Teletexto On. |
| | | : Defensor teletexto. |
| | | : Mezclador teletexto. |
| | | : Teletexto Off. |
| 6 | Setup | : Le permite programar su mando a distancia antes de usarlo por primera vez. También le permite acceder a las funciones secundarias de ciertas aplicaciones A/V (Shift). Pulse y suelte la tecla "Setup" y pulse seguidamente la tecla de función que desee. |
| 7 | i | : Muestra información sobre la aplicación elegida. |
| 8 | PcP | : Canal anterior. |
| 9 | Wide | : Cambiar el tamaño de la imagen (4/3, 16/9, etc.). |
| 10 | Coloured keys | : Se pueden utilizar para seleccionar categorías cuando el teletexto está activado, y funciones específicas que dependen de la marca. |
| 11 | | : Le permite navegar vertical y horizontalmente por los menús. |
| | OK | : Confirma una selección. |
| 12 | Exit | : Apaga el menú del producto seleccionado. |
| 13 | Menu | : Llama el menú del producto seleccionado. |
| 14 | CH▲/CH▼ | : Teclas de subir y bajar de canal. |
| 15 | Guide | : Guía electrónica de programación. |
| 16 | | : Desactiva el sonido de la aplicación elegida. |
| 17 | Vol+/Vol- | : Aumenta (+) o reduce (-) el volumen del aparato seleccionado. |
| 18 | | : Reproducir un disco DVD (DVD, ...). |
| | | : Avance rápido (DVD, ...). |
| | | : Retroceso rápido (DVD, ...). |
| | | : Detiene la reproducción y se para en una imagen. |
| | | : Para el disco (DVD, ...). |
| | | : Para grabar, pulse dos veces la tecla RECORD. |
| 19 | Numeric keys 0-9 | : Estas teclas tienen la misma función que las de su mando a distancia original y se utilizan también para introducir códigos para diferentes productos. Selección de una macro (M1, M2, M3). |
| 20 | -/+ | : Acceso a canal > 9 y selección de radio, depende del aparato. |
| 21 | AV | : Para seleccionar una fuente externa (SCART, HDMI, ...). |

Prueba del control a distancia, antes de la programación

- Encienda el aparato que desea controlar.
- Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AMP**, **STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
- Dirija el mando a distancia hacia el aparato que desea controlar e intente apagarlo con la tecla **0**. Si el aparato no se apaga, se necesita programar el mando a distancia, según uno de los métodos (**A**, **B**, **C** o **D**) descritos a continuación.

Nota 1: Con la excepción de la tecla **TV**, puede programar cada tecla de modo (DVD, etc.), para controlar un aparato diferente al indicado sobre la tecla. Por consiguiente, se puede atribuir, por ejemplo, el modo STB a la tecla DVD. Debe ponerse el código correspondiente a la marca y al aparato deseado, según uno de los métodos indicados en este manual.

Sin embargo, el método **D** (búsqueda automática de un código) simplificará la tarea. Bastará poner cualquier código de la lista, correspondiente al tipo de aparato [Ej.: 0603 para un receptor satélite Thomson], y luego lanzar el procedimiento de búsqueda automática. De esta manera, el mando a distancia probará todos los códigos, hasta encontrar aquel que ponga en marcha el receptor.

Nota 2: Para controlar 2 aparatos del mismo tipo y de la misma marca (2 reproductores de video Thomson, 2 receptores de satélite Thomson, etc.), previamente, asegúrese de que estos dos aparatos hayan sido configurados para reaccionar únicamente a un subcódigo, para uno de ellos, y a otro código, para el otro (código A y B para los aparatos Thomson). A continuación, programe sucesivamente 2 teclas de modo, utilizando el método **D**.

Programación del mando

Método A – Programación rápida con un subcódigo de 1 cifra

Antes de empezar con la programación, debe encontrar el subcódigo del aparato a manejar. Una vez introducido el subcódigo, el mando a distancia comprueba un directorio de códigos predeterminado. Lea al respecto la página 1 de la lista de subcódigos adjunta a estas instrucciones de manejo.

- Encienda el aparato que desea controlar.
- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente. (La lámpara se mantiene encendida algunos segundos para darle tiempo para los pasos siguientes. Poco antes de que el tiempo transcurra, parpadea de nuevo y para apagarse después).
- Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AMP**, **STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
- Mientras que el indicador está encendido, teclee el subcódigo (ej.: 1 para Thomson).
- Orienté el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo con la tecla **0**.
- Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en **OK** para memorizar el código.
- Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **0**, varias veces, hasta que el aparato se apague. Espere entre dos pulsaciones a que la tecla correspondiente al modo seleccionado se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
- Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **OK** para memorizar el código.

Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

Método B – Programación con códigos de 4 cifras

Antes de empezar la programación, busque el código del aparato que desea controlar. Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página II de los códigos.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente. (La lámpara se mantiene encendida algunos segundos para darle tiempo para los pasos siguientes. Poco antes de que el tiempo transcurra, parpadea de nuevo y para apagarse después).
3. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AMP, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
4. Con el indicador encendido, teclee el primero de los códigos de 4 cifras propuestos para la marca del aparato que se quiere controlar (ej.: 0166 para Thomson TV).
5. Oriente el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo con la tecla **⏻**.
6. Si el aparato no se apaga, repita la etapa 2. Teclee después el código de 4 cifras siguiente. Intente apagar el aparato pulsando una vez en la tecla **⏻**. Repetir la operación probando con cada uno de los códigos de 4 cifras.

Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

Método C – Programación por búsqueda de código

Si ninguno de los códigos funciona, se puede recuperar el código sin tener que teclearlo.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
3. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AMP, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
4. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻**.
5. Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en **OK** para memorizar el código.
6. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻**, tantas veces como sea necesario (hasta 200 veces), hasta que el aparato se apague. Espere entre dos pulsaciones a que la tecla correspondiente al modo seleccionado se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
7. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **OK** para memorizar el código.

Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

Pruebe con otras teclas del mando a distancia para conocer cuantas funciones puede controlar su mando a distancia. Si considera que todas las teclas no están activadas, repita los pasos de este método de programación hasta encontrar un código que abarque más funciones.

Método D – Búsqueda automática de un código

Durante el desarrollo de este método, el mando desplegará la lista completa de códigos incluyendo una señal por infrarrojos al aparato que se desea controlar. Realice el siguiente procedimiento:

1. Compruebe que el equipo está encendido. En caso contrario, enciéndalo manualmente.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente. (La lámpara se mantiene encendida algunos segundos para darle tiempo para los pasos siguientes. Poco antes de que el tiempo transcurra, parpadea de nuevo y para apagarse después).
3. Suelte la tecla **SETUP**.
4. Pulse en la tecla del equipo deseado (por ejemplo TV).
5. Pulse una sola vez en la tecla **PROG+** o puesta en espera **⏻** o **▶** (**DVD** solamente). Tras unos segundos, el mando a distancia comenzará a desplegar toda la lista de códigos incluidos en la biblioteca (aproximadamente 1 por segundo). Si desea reducir la velocidad del test, vuelva a pulsar en la tecla **PROG+** (1 código cada 3 segundos). En cuanto el aparato cambie de canal, debe pulsar inmediatamente la tecla **OK** para memorizar el código y detener el despliegue de la lista. Si no ha reaccionado con la suficiente velocidad, puede regresar al código anterior pulsando **PROG-** o **◀** (**DVD** solamente) tantas veces como sea necesario; en caso de haber retrocedido demasiado, puede utilizar las teclas **⏻** o **PROG+** o **▶** (**DVD** solamente) para avanzar. En el momento en el que el aparato vuelva a responder, pulse en **OK** para memorizar el código.

Método E – Programación para controlar un COMBO (conjunto TV/TV/DVD, ...)

Según la familia de combo (TV/DVD, ...) y la marca, deberá introducir un solo código para los dos aparatos reunidos en el combo o introducir dos códigos, uno por aparato. Remítase a la lista separada para saberlo.

Antes de iniciar la programación, busque el subcódigo o el código del aparato que desea controlar (ej.: televisor y luego videograbadora o COMBO TV/VCR). Remítase a la lista que acompaña a este folleto, en la página de subcódigos o en la página de códigos.

1. Encienda el COMBO que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
3. Pulse la tecla del primer aparato por controlar, y luego siga uno de los métodos de programación A, B, C o D descritos anteriormente.
4. Si se necesita un segundo código, repita las etapas 2 y 3.

Como recuperar un código programado

Posiblemente tenga que encontrar de nuevo el código programado en el mando a distancia.

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AMP, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
3. Pulse de nuevo, brevemente, en la tecla **SETUP**, el último modo seleccionado parpadeará 1 vez.
4. Pulse en las teclas digitales en orden creciente (**0 a 9**) hasta que el modo seleccionado parpadee una vez.
5. La cifra que haya hecho parpadear el modo seleccionado es la primera de las cuatro cifras que forman su código, apúntela más abajo.
6. Repita el paso 4 para encontrar las otras cifras del código.
7. Cuando haya encontrado la cuarta cifra, la lámpara indicadora roja se apaga.

Comprobación de la programación

- Para un televisor o un receptor de satélite: encienda el aparato y pulse, por ejemplo, en el 2 para cambiar de canal.
 - Con un video: introduzca una cinta y pulse en **▶**.
 - Con un lector de DVD: inserte un disco y pulse en **▶**.
- Pruebe otras teclas del mando a distancia para conocer el alcance de las funciones que su mando a distancia puede controlar. Si considera que no todas las teclas están activas, pruebe otro método de programación, **Método B** o **C**.

Cuando haya encontrado el código de su aparato, anótelo para poder tenerlo a mano de inmediato en caso necesario. Después de cambiar las pilas, el mando a distancia se debe programar de nuevo.

CÓDIGO TV	CÓDIGO DVD
CÓDIGO AMP	CÓDIGO SAT/STB

Función de aprendizaje (learning)

Si la marca del aparato por controlar no figura en la lista de los códigos suministrada por separado, puede copiar en su ROC4411 las funciones de las teclas del mando a distancia de origen de este aparato. Según el formato de los códigos de transmisión del mando a distancia de origen, su mando a distancia podrá memorizar hasta 150 teclas.

Borrado general – Borra todas las teclas copiadas (recomendado la primera vez)

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse dos veces la tecla **LEARN**. La lámpara indicadora roja se apaga y se enciende a continuación de nuevo.
4. Pulse una vez la tecla **SETUP**. La lámpara indicadora roja se apaga a los pocos segundos.
5. Todas las teclas copiadas se borran.

Antes de comenzar

- Las pilas de los 2 mandos a distancia deben estar en buen estado; eventualmente cámbielas.
- Copie previamente 2 a 3 teclas del mando a distancia de origen con el fin de verificar la compatibilidad de los códigos de los dos mandos a distancia. Luego proceda a una puesta en cero antes de comenzar el procedimiento de aprendizaje.
- Disponga el mando a distancia de origen y su ROC 4411 extremo con extremo de tal manera que se alineen los diodos LED de los 2 mandos a distancia. Eventualmente ajuste la altura de los 2 mandos a distancia para que los diodos LED estén bien alineados.
- Coloque los dos mandos a distancia con los LEDs de infrarrojos enfrentados a una distancia de 15 a 50 mm sobre una mesa.



- No desplace los mandos a distancia durante el procedimiento de aprendizaje.
- Cerciórese de que el alumbrado de la habitación no sea producido por tubos fluorescentes o por una lámpara de bajo consumo ya que estas fuentes luminosas pueden provocar interferencias y perturbar la copia.
- Los 2 mandos a distancia deben estar a más de un metro de cualquier fuente luminosa.
- Evite copiar los códigos de las teclas **VOL** y **◀▶** y también los de las teclas de desplazamiento ya que según los mandos a distancia los códigos de estos teclas no controlan necesariamente los mismos aparatos.
- Cuando la memoria de su ROC4411 esté llena, la tecla de modos parpadea durante 3 segundos. Después, deja de ser posible copiar otros códigos sin un borrado general previo.
- Cuando copie una tecla, es posible que la tecla de modo parpadee ligeramente. En este caso no suelte la tecla y espere que cese el parpadeo.

Nota 1: si el procedimiento de aprendizaje parece no desarrollarse correctamente, pruebe esto:

1. Termine el procedimiento de aprendizaje pulsando en **SETUP**.
2. Verifique que los LED de los dos mandos a distancia estén bien alineados. Utilice el procedimiento de alineación.
3. Modifique la separación de los mandos a distancia aumentando o disminuyendo la distancia de 1,5 cm a 5 cm.
4. Reanude el procedimiento desde el inicio.
5. Si el problema persiste con la misma tecla, verifique si el mando a distancia de origen funciona: ¿transmite las señales IR? (ver pilas); ¿está colocado correctamente con respecto al diodo de su ROC4411?

Nota 2:

- En la teclas **LEARN**, **SETUP** y en las teclas de modos no se pueden copiar teclas.
- Todas las teclas guardadas bajo un modo se borran si se introduce un código de 4 cifras para este modo (lo mismo ocurre si se introduce directamente un código, si si se borra un código o una marca).

Posición del LED de infrarrojos en el mando a distancia original (cuyas teclas se desea copiar)

Si el LED del mando a distancia de origen no es visible (oculto por ejemplo por una tapa de plástico de color oscuro), las siguientes instrucciones le ayudarán a localizarla.

1. Coloque el mando a distancia original (con la parte con la que normalmente se apunta al aparato a manejar) a aprox. 2,5 cm del LED de infrarrojos de su ROC4411 (véase figura arriba).
 2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
 3. Suelte la tecla **SETUP**.
 4. Pulse una vez la tecla de modos (**TV, DVD, ...**). La lámpara indicadora roja se apaga y se enciende a continuación de nuevo.
 5. Pulse una vez la tecla **LEARN**.
 6. Mantenga pulsada una de las teclas del mando a distancia original desplazándola hacia la derecha y luego hacia la izquierda. En cuanto los 2 mandos a distancia estén correctamente alineados, la tecla de modo parpadea rápidamente.
 7. Para copiar teclas de su mando a distancia original en su ROC4411, continúe en la etapa 5 del párrafo "Para copiar teclas".
- Nota: Algunas mandos a distancia originales no transmiten las señales IR de manera continua cuando se pulsa una tecla. En este caso puede varias veces una de las teclas desplazando al mismo tiempo el mando a distancia hacia la derecha y hacia la izquierda.

Para copiar teclas

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse una vez la tecla de modos (**TV, DVD, ...**). La lámpara indicadora roja se apaga y se enciende a continuación de nuevo.
4. Pulse una vez la tecla **LEARN**.
5. Pulse una vez la tecla de su ROC4411 en la que desee copiar una de las teclas del mando a distancia original.
6. Mantenga pulsada la tecla a copiar del mando a distancia original hasta que la lámpara indicadora roja se apague y se encienda de nuevo (2 a 3 segundos). En caso de fallo, la tecla de modos parpadea durante 3 segundos, pero permanece en el modo de aprendizaje. Inténtelo de nuevo o cambie a otra tecla.
7. Para las otras teclas, repita el procedimiento a partir de la etapa 5.
8. Pulse una vez la tecla **SETUP** cuando se copien todas las teclas deseadas. La tecla de modo se apaga.

Para borrar todas las teclas copiadas en un modo

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse una vez la tecla de modos (**TV, DVD, ...**). La lámpara indicadora roja se apaga y se enciende a continuación de nuevo.
4. Pulse dos veces la tecla **LEARN**. La lámpara indicadora roja se apaga y se enciende a continuación de nuevo.
5. Pulse una vez la tecla **SETUP**. La lámpara indicadora roja se apaga. Todas las teclas copiadas en este modo están borradas ahora.

Programación de una secuencia de instrucciones (Macro)

La tecla **MACRO**, asociada a una de las teclas **1, 2 o 3**, permite programar y memorizar hasta 3 secuencias de instrucciones (pulsación sucesiva de varias teclas seleccionadas por usted). De esta manera, cualquier secuencia de teclas puede reducirse a solamente 2 instrucciones (tecla **MACRO**, seguida de las teclas **1, 2 o 3**). Por ejemplo, terminado la programación, al pulsar la tecla **MACRO**, seguida de la tecla **1**, podrá encender el televisor, encender su receptor satélite o cable, visualizar una cadena de su preferencia, encender su reproductor de vídeo y lanzar una grabación (tras haber cargado la cassette). En cada tecla **1, 2 o 3**, puede memorizarse una secuencia de 10 instrucciones.

Nota: durante la realización de una macro, la pausa entre 2 etapas está limitada a pocos segundos. Ello deja poco tiempo para leer las instrucciones y aplicarlas. Si el indicador de modo se enciende y luego se apaga, significa que se ha excedido el tiempo. Vuelva a empezar, a partir de la etapa 1.

Para efectuar una MACRO:

- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que una tecla de modo (**TV, DVD**, etc.) parpadee, antes de mantenerse encendida (tras 2 o 3 segundos).
- Suelte la tecla **SETUP**.
- Pulse una vez la tecla **MACRO**. La tecla de modo parpadea.
- Pulse una vez la tecla **1, 2 o 3**, en la cual desea memorizar la secuencia.
- Pulse una vez la tecla modo (**TV, DVD**, etc.) del primer aparato que desea controlar (la primera tecla debe ser siempre una tecla de modo).
- Pulse sucesivamente las teclas correspondientes a las instrucciones a enviar hacia el aparato (máximo 9 teclas, incluidas otras teclas de modo). La tecla de modo parpadea cada vez que se pulsa una tecla.
- Memorice la secuencia de teclas, pulsando una vez la tecla **MACRO**. La tecla de modo se apaga. La Macro ha sido memorizada.

Nota: la secuencia será automáticamente memorizada tras la décima tecla (incluida la tecla de modo) y se apagará la tecla modo.

Para utilizar una MACRO:

Pulse una vez la tecla **MACRO** y, antes de un lapso de tiempo de 20 segundos, pulse la tecla **1, 2 o 3** bajo la cual memorizó la secuencia.

Nota: durante el desarrollo de la macro (algunos segundos), asegúrese de apuntar correctamente el mando a distancia hacia el aparato a controlar.

Observaciones:


- El lapso de tiempo entre el envío de 2 instrucciones durante la utilización de una macro es de medio segundo. Si embargo, es posible que se necesite añadir una pausa en la secuencia para tomar en consideración el tiempo de encendido de algunos aparatos. Para añadir una pausa entre el envío de 2 instrucciones, pulse una vez la tecla **II** y pulse una de las teclas numeradas de **1 a 9**, para insertar una pausa de 1 a 9 segundos.
 - La primera tecla de la secuencia debe ser siempre una tecla de modo (**TV, DVD**, etc.).
- Nota:* las indicaciones **TV, DVD, STB** (en las teclas **1, 2, 3**) son ayudas memoria. Por ejemplo, usted puede decidir memorizar una **MACRO** correspondiente al televisor en la tecla **1**, etc.

Para borrar una MACRO:

- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la tecla de modo (**TV, DVD**, etc.) parpadee, antes de mantenerse encendida (tras 2 o 3 segundos).
- Suelte la tecla **SETUP**.
- Pulse una vez la tecla **MACRO**. La tecla de modo parpadea.
- Pulse una vez la tecla **1, 2 o 3** de la secuencia a borrar.
- Mantenga pulsada la tecla **SETUP**. La tecla de modo de apaga. La secuencia ha sido borrada.




Otras funciones

Puesta en vigilia de todos los aparatos

Pulse la tecla  dos veces en menos de un segundo, manteniendo pulsada la tecla la segunda vez. Todos los aparatos conmutan consecutivamente a standby. (Los aparatos que ya estaban en standby se encenderán posiblemente).




Ajuste de TODOS los mandos de volumen en un modo determinado

En el estado de suministro, el **ROC4411** está programado de manera que todos los modos utilizarán sus propias funciones de volumen y de reproducción sin sonido si disponen de ellas. Puede asignar el control del volumen de sonido a uno de los modos del mando a distancia a condición de que el control del volumen de sonido exista en el aparato correspondiente (ej.: control del sonido TV en modo TV, o DVD, o...).

- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
- Suelte la tecla **SETUP**.
- Pulse la tecla  hasta que la lámpara indicadora roja parpadee una vez.
- Pulse una vez la tecla de modo (**TV, DVD**, ...) correspondiente al aparato cuyo volumen siempre será controlado por las teclas **VOL** y .
- Pulse una vez la tecla . El lámpara indicadora roja se apaga.
- Todos los demás modos enviarán los comandos de aumento y reducción de volumen o reproducción sin sonido al modo que haya elegido.



Ajuste de los mandos de volumen para CADA modo.

Puede asignar el control del volumen de sonido a uno de los modos del mando a distancia a condición de que el control del volumen de sonido exista en el aparato correspondiente (ej.: control del sonido TV en modo TV, o DVD, o...).

- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
- Suelte la tecla **SETUP**.
- Pulse la tecla  hasta que la lámpara indicadora roja parpadee una vez.
- Pulse una vez la tecla de modo (**TV, DVD**, ...) correspondiente al aparato cuyo volumen siempre será controlado por las teclas **VOL** y .
- Pulse una vez la tecla **VOL**.
- Pulse una vez la tecla . El lámpara indicadora roja se apaga.
- La tecla del modo elegido utilizará sus propias funciones de volumen y reproducción sin sonido.

Restaurar las funciones universales de volumen/reproducción sin sonido

Si ha cambiado las funciones universales de volumen y de reproducción sin sonido tal y como se ha descrito en las dos secciones anteriores, puede restablecer las funciones al ajuste de fábrica:

- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
- Suelte la tecla **SETUP**.
- Pulse la tecla  hasta que la lámpara indicadora roja parpadee una vez.
- Pulse la tecla  y suéltela de nuevo. La lámpara indicadora roja se apaga por completo. Las funciones de volumen y de modo sin sonido se han restablecido a los ajustes de fábrica.

Cambiar las pilas
















Mando a distancia:

Utilice dos pilas AAA de 1,5 voltios.


- Abra la cubierta de la parte trasera del mando a distancia.
 - Retire las pilas antiguas.
 - Observe la polaridad +/- en las pilas y en el interior del compartimento.
 - Coloque las pilas.
 - Cierre la cubierta.
- Cuando se cambian las pilas, puede ser necesario volver a programar la unidad. Por ello, se recomienda grabar los códigos de sus aparatos. Las pilas usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Las pilas se deben desear con un punto especial de recolección de pilas usadas.

Questo telecomando universale (4 in 1) è compatibile con la maggior parte dei televisori, videoregistratori, lettori DVD e ricevitori satellitari, come pure con i ricevitori della Televisione Digitale Terrestre (DTT) comandati tramite raggi infrarossi. Il telecomando è stato programmato in fabbrica per permettervi di utilizzarlo immediatamente con la maggior parte degli apparecchi delle marche del gruppo Thomson. Vi consigliamo dunque di provarlo prima di programmarlo seguendo uno dei metodi indicati in questo libretto d'istruzioni. Ma, prima di tutto, dovete inserire nel telecomando 2 pile (di tipo AAA). Conservate questo libretto d'istruzioni e la lista dei codici fornita a parte per poter riprogrammare ulteriormente il telecomando allo scopo di comandare altri apparecchi.

I tasti

- | | | | |
|----|---|---|--|
| 1 | Mode keys | : | Selezione il dispositivo da comandare (TV, DVD). |
| 2 |  | : | On/standby o solo standby, secondo il dispositivo utilizzato. |
| 3 | Learn | : | Utilizzato per le procedure dei codici di apprendimento (copia codici) (vedi pagina 19). |
| 4 | Macro | : | Selezione Macro (vedi pagina 20). |
| 5 |  | : | Televideo on. |
| |  | : | Televideo pausa. |
| |  | : | Televideo mix. |
| |  | : | Televideo off. |
| 6 | Setup | : | Consente di programmare il telecomando prima del primo utilizzo. Consente inoltre di accedere a funzioni secondarie di certe applicazioni A/V (Shift). Premere e rilasciare il tasto "Setup", seguito dal tasto funzione desiderato. |
| 7 | i | : | Mostra le informazioni dell'applicazione selezionata. |
| 8 | P<P | : | Canale precedente. |
| 9 | Wide | : | Cambia la dimensione dell'immagine (4/3, 16/9, ecc...). |
| 10 | Coloured keys | : | Può essere utilizzato per selezionare le categorie quando è attivo il televideo e le funzioni specifiche. |
| 11 |  /  /  | : | Consente di navigare nei menu orizzontalmente e verticalmente. |
| | OK | : | Conferma una selezione. |
| 12 | Exit | : | Disattiva il menu del prodotto selezionato. |
| 13 | Menu | : | Attiva il menu del prodotto selezionato. |
| 14 | CH▲/CH▼ | : | Tasti canale + e canale -. |
| 15 | Guide | : | Electronic Program Guide. |
| 16 |  | : | Disattiva il suono dell'applicazione selezionata. |
| 17 | Vol+/Vol- | : | Aumenta (+) o diminuisce (-) il volume del dispositivo selezionato. |
| 18 |  | : | Riproduce un DVD (DVD, ...). |
| |  | : | Avanzamento rapido (DVD, ...). |
| |  | : | Indietro rapido (DVD, ...). |
| |  | : | Interrompe la riproduzione e si ferma su un'immagine. |
| |  | : | Interrompe il disco (DVD, ...). |
| |  | : | Per registrare, premere due volte il tasto RECORD. |
| 19 | Numeric keys 0-9 | : | Questi tasti hanno le stesse funzioni di quelli del telecomando originale e vengono anche utilizzati per immettere i codici di prodotti differenti. Selezione una Macro (M1, M2, M3). |
| 20 | -/- | : | Accede a canali > 9 e ai canali radio, secondo il dispositivo. |
| 21 | AV | : | Per selezionare una sorgente esterna (SCART, HDMI, ...). |

Prova del telecomando prima della programmazione

- Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
- Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AMP, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
- Dirigete il telecomando verso l'apparecchio da comandare e provate a spegnerlo con il tasto . Se l'apparecchio non si spegne, si deve programmare il telecomando seguendo uno dei metodi **A, B, C o D** descritti qui di seguito.

Nota 1: Eccetto il tasto **TV**, ogni tasto di modalità (**DVD, ...**) può essere programmato per comandare un apparecchio diverso da quello indicato sul tasto. È dunque possibile attribuire, ad esempio, la modalità **STB** al tasto **DVD**. A tal fine, si deve impostare il codice corrispondente alla marca e all'apparecchio prescelto, seguendo uno dei metodi indicati in questo manuale.



Tuttavia, il metodo D (ricerca automatica di un codice) permette di semplificare questo compito. Basta infatti impostare un qualsiasi codice compreso nella lista corrispondente al tipo di apparecchio (ad esempio: 0603 per un ricevitore satellitare Thomson) e lanciare quindi la procedura di ricerca automatica. Il telecomando testerà allora tutti i codici fino a trovare quello che farà reagire il ricevitore.

Nota 2: Per comandare 2 apparecchi dello stesso tipo e della stessa marca (2 videoregistratori Thomson, 2 ricevitori satellitari Thomson, ...) accertarsi previamente che questi due apparecchi siano già stati configurati per reagire solo e unicamente ad un sotto codice per uno di essi ed ad un altro sotto codice per l'altro (codice A e B per gli apparecchi Thomson). Programmare quindi uno dopo l'altro 2 tasti di modalità utilizzando il metodo **D**.

Programmazione del telecomando

Metodo A - Programmazione rapida con un sotto-codice ad 1 cifra

Prima di cominciare la programmazione, è necessario trovare il sotto-codice dell'apparecchio da comandare. Dopo aver immesso il sotto-codice, il telecomando verifica la presenza di un elenco codici preimpostato. A questo proposito, leggere pagina I della lista dei sotto-codici allegata a queste istruzioni per l'uso.

- Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
- Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa. (Resta accesa per alcuni secondi per darvi il tempo di prepararvi ai passaggi successivi. Prima dello scadere del tempo, lampeggia nuovamente quindi si spegne.)
- Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AMP, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
- Mentre la spia è accesa, digitate il sotto-codice (p. es. 1 per Thomson).
- Dirigete il telecomando sull'apparecchio e cercate di spegnerlo con il tasto .
- Se l'apparecchio da comandare si spegne, premete su **OK** per memorizzare il codice.
- Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo il tasto  diverse volte finché non si spegne. Fra due pressioni, lasciate il tempo al tasto corrispondente al modo selezionato di spegnersi e riaccendersi (circa 1 secondo). Questo vi permetterà di rendervi conto della reazione dell'apparecchio.
- Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **OK** per memorizzare il codice.

Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo ai test della pagina 18.

Metodo B - Programmazione con codici a 4 cifre

Prima di cominciare la programmazione, cercate il codice dell'apparecchio che desiderate comandare. Fate riferimento alla lista inclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina 11 dei codici.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa. (Resta accesa per alcuni secondi per darvi il tempo di prepararvi ai passaggi successivi. Prima dello scadere del tempo, lampeggia nuovamente quindi si spegne.)
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AMP, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
4. Mentre la spia è accesa, digitate il primo dei codici a 4 cifre proposti per la marca dell'apparecchio da comandare (p. es. 0166 per Thomson TV).
5. Dirigete il telecomando sull'apparecchio e cercate di spegnerlo con il tasto **⏻**.
6. Se l'apparecchio non si spegne, ripetete la tappa 2. Digitate poi il codice a 4 cifre che segue. Cercate di spegnere l'apparecchio premendo una volta il tasto **⏻**. Ripetete l'operazione provando ognuno dei codici a 4 cifre.

Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 18.

Metodo C - Programmazione per ricerca di codice

Se nessuna dei codici funziona, è possibile ritrovare il codice senza doverlo digitare.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AMP, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
4. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **⏻**.
5. Se l'apparecchio da comandare si spegne, premete su **OK** per memorizzare il codice.
6. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo sul tasto **⏻**, tante volte quanto è necessario (fino a 200 volte) perché l'apparecchio si spenga. Fra due pressioni, lasciate il tempo al tasto corrispondente al modo selezionato di spegnersi e riaccendersi (circa 1 secondo). Ciò vi consente di rendervi conto delle reazioni dell'apparecchio.
7. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **OK** per memorizzare il codice.

Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 18. Provate altri tasti dal telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il telecomando stesso può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, rinnovate la procedura di questo metodo di programmazione per trovare un codice che copra più funzioni.

Metodo D - Ricerca automatica di un codice

Con questo metodo il telecomando fa scorrere la lista completa dei codici inviando un segnale IR all'apparecchio da comandare. Procedete in questo modo:

1. Verificate che il vostro apparecchio sia in funzione. In caso contrario accendetelo manualmente.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa. (Resta accesa per alcuni secondi per darvi il tempo di prepararvi ai passaggi successivi. Prima dello scadere del tempo, lampeggia nuovamente quindi si spegne.)
3. Rilasciare il tasto **SETUP**.

4. Premete il tasto dell'apparecchio desiderato (per esempio **TV**).
5. Premete una sola volta il tasto **PROG+** o messa in standby **⏻** (solo **DVD**). Dopo alcuni secondi il telecomando comincia a far scorrere tutta la lista dei codici inclusa nella biblioteca (circa 1 per secondo). Premete una seconda volta il tasto **PROG+** per ridurre la velocità del test (1 codice ogni 3 secondi). Quando l'apparecchio cambia canale, dovete immediatamente premere su **OK** per registrare il codice e fermare lo scorrimento della lista. Se non avete reagito con sufficiente prontezza, avete la possibilità di ritornare al codice precedente premendo su **PROG-** o **⏪** (solo **DVD**) il numero di volte necessario (se siete andati troppo indietro, potete avanzare premendo **⏩** o **PROG+** o **▶** (solo **DVD**). Non appena l'apparecchio risponde nuovamente, premete su **OK** per registrare il codice.

Metodo E - Programmazione per comandare un COMBO (combinato TV/DVD, ...)

Secondo la famiglia di apparecchi combinati (TV/DVD, ...) e seconda la marca, è possibile che si debba impostare un solo codice per i due apparecchi riuniti nell'impianto o che si debbano al contrario impostare due codici diversi, uno per ogni apparecchio. Per saperlo, riportarsi alla lista separata. Prima di cominciare la programmazione, cercate il sotto-codice o il code dell'apparecchio che desiderate comandare (ad esempio: televisore e poi videoregistratore o COMBO TV/VCR) Fate riferimento alla lista inclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina dei sotto-codici o pagina dei codici.

1. Mettete in funzione il COMBO che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
3. Premete il tasto del primo apparecchio da pilotare e seguire quindi uno dei metodi di programmazione A, B, C o D descritti in precedenza.
4. Se è necessario un secondo codice, ripetere le fasi 2 e 3.

Come ritrovare un codice programmato

Probabilmente si devono ricercare i codici programmati sul telecomando.

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AMP, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
3. Premete di nuovo brevemente il tasto **SETUP**.
4. Premete i tasti numerici in ordine crescente (da **0** a **9**) fino a quando il modo selezionato lampeggia una volta.
5. La cifra che ha fatto lampeggiare il modo selezionato è la prima delle quattro cifre che compongono il vostro codice, annotatela qui sotto.
6. Ripetete il passaggio 4 per trovare le altre cifre del codice.
7. Se è stata trovata la quarta cifra, si spegne la spia luminosa rossa.

Verifica della programmazione

- Per un televisore o un ricevitore via satellite: accendete l'apparecchio e premete, per esempio, su 2 per cambiare canale.
 - Per un videoregistratore: inserite una cassetta, poi premete su **▶**.
 - Per un lettore DVD: inserite un disco poi premete su **▶**.
- Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il vostro telecomando può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, provate un altro metodo di programmazione. **Metodo B o C**

Quando si è trovato il codice del proprio apparecchio, annotarlo per averlo subito a portata di mano in caso di necessità. Dopo aver cambiato le batterie, il telecomando deve essere riprogrammato.

CODICE TV	CODICE DVD
CODICE AMP	CODICE SAT/STB

Funzione di apprendimento (learning)

Se la marca dell'apparecchio da pilotare non figura nella lista dei codici fornita separatamente, è possibile copiare nel ROC4411 le funzioni dei tasti del telecomando di origine di questo apparecchio.

Secondo il formato dei codici di trasmissione del telecomando di origine, il telecomando potrà memorizzare fino a 150 tasti.

Cancellazione generale - Cancella tutti i tasti copiati (raccomandato la prima volta)

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere due volte il tasto **LEARN**. La spia luminosa si spegne, quindi si riaccende.
4. Premere una volta il tasto **SETUP**. La spia luminosa si spegne dopo alcuni secondi.
5. Tutti i tasti copiati vengono cancellati.

Prima di cominciare

- Le pile dei 2 telecomandi devono essere in buono stato; provvedere eventualmente a cambiarle.
- Copiare dapprima 2 o 3 tasti del telecomando di origine al fine di verificare la compatibilità dei codici dei due telecomandi. Procedere quindi ad un azzerramento prima di lanciare la procedura di apprendimento.
- Disporre il telecomando di origine e il ROC4411 un accanto all'altro in modo da allineare i diodi LED dei 2 telecomandi. Eventualmente, aggiustare l'altezza dei 2 telecomandi in modo che i diodi LED risultino allineati bene.
- Posizionare i due telecomandi su un tavolo, ad una distanza da 15 a 50 mm, con i LED a infrarossi uno di fronte all'altro.



- Non spostare i telecomandi durante la procedura di apprendimento.
- Accertarsi che l'illuminazione della stanza non sia prodotta da tubi fluorescenti o da una lampada a basso consumo, in quanto queste sorgenti luminose possono provocare delle interferenze e perturbare quindi la copia.
- I 2 telecomandi devono essere a più di un metro da qualsiasi sorgente luminosa.
- Evitare di copiare i codici dei tasti **VOL** e **⏪** ed anche quelli dei tasti di scorrimento in quanto, in funzione dei telecomandi, i codici di questi tasti possono non pilotare necessariamente gli stessi apparecchi.
- Se la memoria del ROC4411 è piena, il tasto **Modo** lampeggia tre secondi. Non è più possibile copiare altri codici senza effettuare una cancellazione generale.
- Quando si copia un tasto, è possibile che il tasto di modo si metta a lampeggiare debolmente. In questo caso, non rilasciare il tasto e attendere che il lampeggiamento cessi.

Nota 1: Se la procedura di apprendimento sembra non svolgersi correttamente, provare ad agire come segue:

1. Terminare la procedura di apprendimento premendo il tasto **SETUP**.
2. Verificare che i LED dei due telecomandi siano allineati bene. Utilizzare la procedura di allineamento.
3. Modificare la distanza tra i due telecomandi aumentandola o diminuendola da 1,5 a 5 cm.
4. Riprendere la procedura dall'inizio.
5. Se il problema persiste con uno stesso tasto,

verificare se il telecomando di origine funziona bene. Trasmette i segnali IR? Vedere le pile. È posizionato correttamente rispetto al diodo del ROC4411?

Nota 2:

- Nei tasti **LEARN**, **SETUP** e i tasti **Modo** non si possono copiare tasti.
- Tutti i tasti memorizzati in un modo vengono cancellati se un codice a 4 cifre viene immesso in questo modo (la stessa cosa vale anche per l'immissione diretta di un codice, della ricerca di un codice o di un marchio).

Posizione del LED a infrarossi sul telecomando originale (i cui tasti devono essere copiati)

Se il LED del telecomando di origine non è visibile (nascosto, ad esempio, da un coperchio in plastica colorata scura), lo si può localizzare attentamente alle istruzioni che seguono.

1. Collocare il telecomando originale (con la parte che normalmente si orienta all'apparecchio da comandare) a circa 2,5 cm dal LED a infrarossi del proprio ROC4411 (vedi figura in alto).
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
3. Rilasciare il tasto **SETUP**.
4. Premere una volta il tasto **Modo (TV, DVD, ...)**. La spia luminosa si spegne, quindi si riaccende.
5. Premere una volta il tasto **LEARN**.
6. Mantenere premuto uno dei tasti del telecomando originale spostandolo nello stesso tempo verso destra e quindi verso sinistra. Non appena i 2 telecomandi sono allineati correttamente, il tasto di modo si mette a lampeggiare in modo rapido.
7. Per copiare dei tasti del telecomando originale nel ROC4411 continuare con la fase 5 del paragrafo "Per copiare dei tasti".

Nota: Certi telecomandi di origine non trasmettono i segnali IR in modo continuo quando si preme un tasto. In questo caso, occorre premere più volte uno dei tasti spostando al tempo stesso il telecomando verso destra e verso sinistra.

Per copiare dei tasti

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere una volta il tasto **Modo (TV, DVD, ...)**. La spia luminosa si spegne, quindi si riaccende.
4. Premere una volta il tasto **LEARN**.
5. Premere una volta il tasto del ROC4411 sotto il quale si desidera copiare uno dei tasti del telecomando di origine.
6. Tenere premuto il tasto da copiare del telecomando originale, finché la spia rossa non si spegne e si riaccende (da 2 a 3 secondi). In caso di errore, il tasto **Modo** lampeggia tre secondi e resta però in modalità apprendimento. Provate nuovamente oppure passate a un altro tasto.
7. Per gli altri tasti, ripetere la procedura a partire dalla tappa 5.
8. Premere una volta il tasto **SETUP** una volta che si sono copiati tutti i tasti voluti. Il tasto di modo si spegne.

Per cancellare tutti i tasti copiati sotto un modo

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere una volta il tasto **Modo (TV, DVD, ...)**. La spia luminosa si spegne, quindi si riaccende.
4. Premere due volte il tasto **LEARN**. La spia luminosa si spegne, quindi si riaccende.
5. Premere una volta il tasto **SETUP**. La spia rossa si spegne. Tutti i tasti copiati in questo modo sono cancellati.

Programmazione di una sequenza di comandi (Macro)

Il tasto **MACRO**, associato ad uno dei tasti **1, 2 o 3**, permette di programmare e di memorizzare fino a 3 sequenze di comandi (pressione successiva di più tasti a propria scelta). Una qualsiasi sequenza di tasti può essere così ridotta a solo 2 comandi (tasto **MACRO** e quindi uno dei tasti **1, 2 o 3**). Ad esempio, premendo dopo la programmazione il tasto **MACRO** e quindi il tasto **1**, è possibile accendere il televisore, accendere il ricevitore satellitare o via cavo, visualizzare il canale preferito, accendere il videoregistratore e lanciare una registrazione (dopo aver previamente caricato una cassetta). È possibile memorizzare una sequenza di 10 comandi sotto ognuno dei tasti **1, 2 o 3**.

Nota: durante la realizzazione di una macro, il tempo tra 2 fasi successive è limitato a qualche secondo e ciò lascia quindi solo un tempo ridotto per leggere le istruzioni e metterle in esecuzione. Se la spia di modalità lampeggia e quindi si spegne, vuol dire che si è superato il tempo consentito e che si deve ricominciare a partire dalla fase 1.

Per realizzare una MACRO:

1. Premere e mantenere premuto il tasto **SETUP** fino a quando uno dei tasti di modalità (**TV, DVD, ...**) non si mette a lampeggiare per prima di restare acceso in modo fisso (dopo 2 o 3 secondi).
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere una volta il tasto **MACRO**. Il tasto di modalità si mette a lampeggiare.
4. Premere una volta il tasto **1, 2 o 3** sotto il quale si vuole memorizzare la sequenza.
5. Premere una volta il tasto di modalità (**TV, DVD, ...**) del primo apparecchio che si vuole comandare (il primo tasto deve essere sempre un tasto di modalità).
6. Premere una volta l'altro i tasti corrispondenti ai comandi da inviare verso l'apparecchio (9 tasti come massimo, ivi compresi degli altri tasti di modalità). Il tasto di modalità lampeggia ogni volta che si preme un tasto.
7. Memorizzare la sequenza di tasti in così impostata, premendo una volta il tasto **MACRO**. Il tasto di modalità si spegne e la Macro è così realizzata.

Nota: la sequenza verrà memorizzata automaticamente dopo aver premuto il decimo tasto (ivi compreso il tasto di modalità iniziale), il che fa spegnere il tasto di modalità.

Per utilizzare una MACRO:

Premere una volta il tasto **MACRO** e premere quindi, entro 20 secondi, il tasto **1, 2 o 3** sotto il quale si è memorizzata la sequenza da richiamare.
Nota: durante lo svolgimento della Macro (qualche secondo), accertarsi di aver orientato bene il telecomando in direzione dell'apparecchio da comandare.

Osservazioni:

- L'intervallo automatico di tempo tra l'invio di 2 comandi al momento di utilizzare una macro è di un mezzo secondo. Tuttavia, è anche possibile che si debbano aggiungere delle temporizzazioni nella sequenza al fine di lasciare il tempo di accendersi a certi apparecchi. Per aggiungere una temporizzazione tra l'invio di 2 comandi, premere una volta il tasto **||** e premere quindi uno dei tasti da **1 a 9** per inserire temporizzazione da 1 a 9 secondi.
- Il primo tasto della sequenza deve essere sempre un tasto di modalità (**TV, DVD, ...**)

Nota: le indicazioni **TV, DVD, STB** (sotto i tasti **1, 2 e 3**) sono di aiuto per la memoria. È possibile decidere, ad esempio, di memorizzare una **MACRO** accendere il televisore sotto il tasto **1** e via di seguito ...

Per annullare una MACRO:

1. Premere e mantenere premuto il tasto **SETUP** fino a quando il tasto di modalità (**TV, DVD, ...**) non si mette a lampeggiare per prima di restare acceso in modo fisso (dopo 2 o 3 secondi).
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere una volta il tasto **MACRO**. Il tasto di modalità si mette a lampeggiare.
4. Premere una volta il tasto **1, 2 o 3** della sequenza da cancellare.
5. Premere e mantenere premuto il tasto **SETUP**. Il tasto di modalità si spegne e la sequenza viene allora cancellata.

Altri funzioni

Messa in veglia di tutti gli apparecchi

Premere due volte in meno di un secondo il tasto **⏻** e tenerlo premuto la seconda volta... Tutti gli altri apparecchi entrano una dopo l'altro in stand-by. (Gli apparecchi che erano già in stand-by potrebbero venire accesi.)

Regolazione di TUTTI i comandi di volume sotto un determinato modo

Nel suo stato di consegna, il **ROC4411** è programmato in modo tale che tutte le modalità usino, se presenti, le proprie funzioni di volume e di mute. È possibile attribuire il controllo del volume sonoro ad uno dei modi del telecomando (ad esempio: controllo del suono TV in modo TV o DVD, ecc...) e si esista il controllo del volume sonoro.

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere il tasto **⏻**, finché la spia rossa non lampeggia una volta.
4. Premere una volta il tasto di modo (**TV, DVD, ...**) corrispondente all'apparecchio di cui si vuole che il volume sia sempre comandato dai tasti **VOL** e **⏻**.
5. Premere una volta il tasto **⏻**. La spia rossa si spegne.
6. Tutte le altre modalità passeranno ora attraverso quelle scelte per il controllo di volume e di mute.

Regolazione dei comandi di volume per OGNI modo.

È possibile decidere che il controllo del volume sia attivo per ogni modo prescelto a condizione che sull'apparecchio corrispondente (ad esempio: comando del suono del televisore in modo TV e poi comando del suono di un ricevitore SAT in modo STB, ecc...) esista il controllo del volume.

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere il tasto **⏻**, finché la spia rossa non lampeggia una volta.
4. Premere una volta il tasto di modo (**TV, DVD, ...**) corrispondente all'apparecchio di cui si vuole che il volume sia sempre comandato dai tasti **VOL** e **⏻**.
5. Premere una volta il tasto **VOL**.
6. Premere una volta il tasto **⏻**. La spia rossa si spegne.
7. Il tasto di modalità scelto userà così le proprie funzioni volume e mute.

Ripristinare le funzioni universali volume/mute

Se le funzioni universali volume/mute sono state cambiate come descritto nelle due sezioni precedenti, è possibile riportare le funzioni alle impostazioni predefinite di fabbrica:

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere il tasto **⏻**, finché la spia rossa non lampeggia una volta.
4. Premere il tasto **⏻**, quindi rilasciarlo. La spia rossa si spegne. Le funzioni Mute e volume vengono ripristinate alle impostazioni di fabbrica.

Sostituzione delle batterie

Telecomando:

Utilizzare sempre batterie da 1,5 Volt del tipo AAA

1. Aprire il coperchio sul retro del telecomando.
 2. Rimuovere le batterie vecchie.
 3. Controllare la polarità +/- sulle batterie e dentro il loro alloggiamento.
 4. Inserire le batterie
 5. Chiudere il coperchio.
- Dopo il cambio delle batterie può essere necessario riprogrammare l'unità. Per questo motivo è consigliabile annotarsi i codici necessari per i dispositivi. Le batterie usate non sono considerate come un normale rifiuto. Esse devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.

Este telecomando universal (4 em 1) é compatível com a maioria dos televisores, videogravadores, leitores de DVD, receptores de satélite e receptores de televisão digital terrestre (TDT) com comando infravermelho. O telecomando foi programado de fábrica para que possa utilizá-lo imediatamente com a maioria dos aparelhos das marcas do grupo Thomson. É, por conseguinte, aconselhável experimentá-lo antes de o programar segundo um dos métodos deste manual. Antes de mais, porém, deve instalar as 2 pilhas (AAA) no telecomando. Conserve este manual e a lista dos códigos separada para que possa reprogramar ulteriormente o telecomando para comandar outros aparelhos.

Os botões

- | | | |
|----|------------------|---|
| 1 | Mode keys | : Seleccionam o aparelho a controlar (TV, DVD, ...). |
| 2 | ⏻ | : Ligado/Modo de stand-by ou apenas Modo de stand-by, dependendo do equipamento utilizado. |
| 3 | Learn | : Utilizado para o procedimento de códigos de aprendizagem (copiar botão) (consultar a página 23). |
| 4 | Macro | : Seleção de macros (consultar a página 24) |
| 5 | | : Teletexto ligado. |
| | | : Teletexto suspenso. |
| | | : Teletexto combinado. |
| | | : Teletexto desligado. |
| 6 | Setup | : Permite a programação do seu telecomando antes da primeira utilização. Também lhe permite aceder às funções secundárias de determinados equipamentos A/V (Shift). Pressione e largue o botão "Setup" (Configurar) seguido da função pretendida. |
| 7 | i | : Apresenta informações sobre o aparelho seleccionado. |
| 8 | PcP | : Canal anterior. |
| 9 | Wide | : Altera o formato da imagem (4/3, 16/9, etc...). |
| 10 | Coloured keys | : Podem ser utilizados para seleccionar categorias quando o teletexto está activado e funções específicas, dependendo do tipo. |
| 11 | ◀/▶/▲/▼ | : Permite navegar através dos menus horizontal e verticalmente. |
| | OK | : Confirma uma selecção. |
| 12 | Exit | : Desliga o menu do produto seleccionado. |
| 13 | Menu | : Liga o menu do produto seleccionado. |
| 14 | CH▲/CH▼ | : Botões para canal anterior e canal seguinte. |
| 15 | Guide | : Guia de Programação Electrónica. |
| 16 | ⏻(Mute) | : Desliga o som do aparelho seleccionado. |
| 17 | Vol+/Vol- | : Aumenta (+) ou diminui (-) o volume de som do aparelho seleccionado. |
| 18 | ▶▶(FF) | : Reproduz um disco DVD (DVD, ...). |
| | ◀◀(RW) | : Avanço rápido (DVD, ...). |
| | ⏮(Pause) | : Retrocesso (DVD, ...). |
| | ⏹(Stop) | : Suspende a reprodução e pára numa imagem. |
| | ●(Record) | : Pára o disco (DVD, ...). |
| 19 | Numeric keys 0-9 | : Para gravar, pressione duas vezes o botão RECORD. |
| | | : Estes botões têm as mesmas funções que os botões do comando à distância, sendo também utilizados para introduzir os códigos de produtos diferentes. Seleção de uma macro (M1, M2, M3) |
| 20 | -/- | : Acesso a canais > 9 e selecção de rádio, dependendo do aparelho. |
| 21 | AV | : Para seleccionar uma fonte externa (SCART, HDMI, ...). |

Teste do telecomando antes da programação

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AMP, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
3. Dirija o telecomando para o aparelho a comandar e tente apagá-lo com a tecla **⏻**. Se o aparelho não desligar, deverá programar o telecomando de acordo com os dois métodos **A, B, C** ou **D** descritos a seguir.

Nota 1: Com excepção da tecla **TV**, cada tecla de modo (**DVD**, etc.) é programável para comandar um aparelho diferente do indicado sobre a tecla. Portanto, é possível atribuir, por exemplo, o modo **STB** à tecla **DVD**. Para tal, deverá inserir o código correspondente à marca e ao aparelho desejado de acordo com um dos métodos indicados neste manual.

Nota 2: Para comandar 2 aparelhos de mesmo tipo de mesma marca (2 videogravadores Thomson, 2 receptores de satélite Thomson, etc.), certifique-se com antecedência de que estes dois aparelhos já estão parametrizados para reagir a apenas um subcódigo para um e a um outro subcódigo para o outro (códigos A e B para os aparelhos Thomson). Em seguida, programe sucessivamente 2 teclas de modo utilizando o método **D**.

Programação do telecomando

Método A - Programação rápida com um sub-código de 1 dígito

Antes de iniciar a programação, deverá procurar o subcódigo do aparelho a comandar. Após a introdução do subcódigo, o telecomando verifica um índice de códigos predefinido. Relativamente a isto, leia a lista de subcódigos fornecida com este manual de instruções.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
 2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente. (Acende-se durante alguns segundos para lhe dar tempo para os passos seguintes. Pouco antes de decorrido o tempo, pisca novamente e apaga-se depois.)
 3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AMP, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
 4. Enquanto a luz estiver acesa, digite o sub-código (ex.: 1 para Thomson).
 5. Direcione o telecomando para o aparelho e tente desligá-lo com o botão **⏻**.
 6. Se o aparelho a comandar se apagou, prima **OK** para memorizar o código.
 7. Se o aparelho não se apagou, torne a premir a tecla **⏻** várias vezes até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a tecla correspondente ao modo seleccionado se apague e, depois, volte a acender-se (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
 8. Logo que o aparelho a comandar se apagou, prima **OK** para memorizar o código.
- Verificação da programação:**
O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 23.

Método B - Programação com códigos de 4 dígitos

Antes de começar a programação, procure o código do aparelho que quer comandar. Consulte a lista anexada neste manual, página 11 dos códigos.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente. (Acende-se durante alguns segundos para lhe dar tempo para os passos seguintes. Pouco antes de decorrido o tempo, pisca novamente e apaga-se depois.)
3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AMP, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
4. Enquanto a luz estiver acesa, digite o primeiro código de 4 dígitos propostos para a marca do aparelho a comandar (ex.: 0166 para Thomson).
5. Direcione o telecomando para o aparelho e tente desligá-lo com o botão **⏻**.
6. Se o aparelho não se apagar, repita a etapa 2. Digite em seguida o código de 4 dígitos seguinte. Tente apagar o aparelho premindo uma vez a tecla **⏻**. Repita a operação tentando cada um dos códigos de 4 dígitos.

Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 23.

Método C - Programação por procura do código

Se nenhum dos códigos funcionar, é possível encontrar o código sem que seja obrigado a digitá-lo.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AMP, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
4. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻**.
5. Se o aparelho a comandar se apagou, prima **OK** para memorizar o código.
6. Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla **⏻** tantas vezes quantas forem necessárias (até 200 vezes) até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a tecla correspondente ao modo seleccionado se apague e, depois, volte a acender-se (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
7. Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **OK** para memorizar o código.

Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 23.

Experimente outras teclas do telecomando para conhecer todas as funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as funções não são activas, repita o procedimento deste método de programação para encontrar um código que cubra mais funções.

Método D - Pesquisa automática de um código

No âmbito deste método, o telecomando envia uma lista completa dos códigos enviando um sinal de IV ao aparelho a comandar. Proceda da seguinte forma:

1. Verifique se o seu equipamento está ligado. Caso contrário, ligue-o manualmente.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente. (Acende-se durante alguns segundos para lhe dar tempo para os passos seguintes. Pouco antes de decorrido o tempo, pisca novamente e apaga-se depois.)
3. Solte a tecla **SETUP**.
4. Prima a tecla relativa ao equipamento pretendido (por exemplo, TV).
5. Prima uma só vez a tecla **PROG+** ou de vigília **⏻** (só **DVD**). Após alguns segundos, o telecomando começa a enviar toda a lista de códigos incluída na biblioteca (cerca de 1 por segundo). Prima segunda vez a tecla **PROG+** para reduzir a velocidade de teste (1 código a cada 3 segundos). Logo que o aparelho mudar de canal, deve premir imediatamente a tecla **OK** para registar o código e parar o envio da lista. Se não conseguiu reagir de forma suficientemente rápida, tem a possibilidade de voltar ao código anterior premindo a tecla **PROG-** ou **⏻** (só **DVD**) tantas vezes quantas for necessário (caso tenha andado demasiado para trás, pode avançar premindo **⏻** ou **PROG+** ou **▶** (só **DVD**). Logo que o aparelho voltar a responder, prima **OK** para registar o código.

Método E - Programação para comandar um COMBO (combi TV/TV/DVD, ...)

Consoante a família de combinados (TV/DVD, etc.) e a marca, deverá inserir apenas um código para os dois aparelhos que integram o combinado ou inserir dois códigos, um por aparelho. Consulte a lista em anexo para verificação.

Antes de começar a programação, procure o subcódigo ou o código do aparelho que quer comandar (ex.: televisor e, depois, videogravador ou COMBINADO TV/VCR). Consulte a lista deste manual, página dos subcódigos ou página dos códigos.

1. Ligue o COMBO que quer comandar.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
3. Pressione a tecla do primeiro aparelho a comandar e siga um dos métodos de programação A, B, C ou D descritos anteriormente.
4. Se um segundo código for necessário, repita as etapas 2 e 3.

Como encontrar um código programado

Poderá ter de procurar novamente o código programado no telecomando.

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AMP, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
3. Torne a premir brevemente a tecla **SETUP**. O último modo seleccionado pisca 1 vez.
4. Prima as teclas numéricas por ordem crescente (0 a 9) até que o modo seleccionado pisque uma vez.
5. O dígito que fez piscar o modo seleccionado é o primeiro dos quatro dígitos que compõem o seu código, razão pela qual deve anotá-lo aqui.
6. Repita o passo 4, para procurar os outros algarismos.
7. Quando tiver procurado o quarto algarismo, a luz indicadora vermelha apaga-se.

Verificação da programação

- Para um televisor ou um receptor de satélite: acenda o aparelho e prima, por exemplo, 2 para mudar de canal.
- Para um videogravador: introduza uma cassette e em seguida prima **▶**.
- Para um leitor DVD: introduza um disco e em seguida prima **▶**.

Experimente outras teclas do telecomando para conhecer a gama das funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as teclas não estão activas, experimente um outro método de programação, **Método B** ou **C**.

Quando tiver definido o código do seu aparelho, anote-o para que o tenha à mão quando necessário. Depois da substituição das pilhas, é necessário programar novamente o telecomando.

CÓDIGO TV				CÓDIGO DVD			
CÓDIGO AMP				CÓDIGO SAT./STB			

Função de aprendizagem (learning)

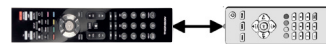
Se a marca do aparelho a comandar não constar da lista de códigos fornecida separadamente, poderá copiar no seu ROC4411 as funções das teclas do telecomando original do aparelho em questão. Consoante o formato dos códigos de transmissão do telecomando original, o seu telecomando poderá memorizar até 150 teclas.

Apagamento geral - Apaga todas as teclas copiadas (recomendado da primeira vez)

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima duas vezes o botão **LEARN**. A luz indicadora vermelha apaga-se e volta a acender-se.
4. Prima uma vez o botão **SETUP**. A luz indicadora vermelha apaga-se após alguns segundos.
5. Todas as teclas copiadas são apagadas.

Antes de começar

- As pilhas dos 2 telecomandos devem estar em bom estado, se necessário, substitua-as.
- Copie previamente 2 a 3 teclas do telecomando original para verificar a compatibilidade entre os códigos dos dois telecomandos. Em seguida, efectue um reset antes de dar início ao procedimento de aprendizagem.
- Posicione o telecomando original e o seu ROC 4411 com as extremidades uma face à outra, de maneira a alinhar os diodos LED dos 2 telecomandos. Eventualmente, ajuste a altura dos 2 telecomandos para que os diodos LED fiquem bem alinhados.
- Pouse ambos os telecomandos sobre uma mesa com os LED infravermelhos virados um para o outro a uma distância de 15 a 50 mm.



- Não mova os telecomandos durante o procedimento de aprendizagem.
- Assegure-se de que a iluminação do cómodo não seja fornecida por tubos fluorescentes nem por uma lâmpada de baixa tensão, pois estas fontes luminosas podem provocar interferências e atrapalhar o processo de cópia.
- Os 2 telecomandos devem estar posicionados a mais de um metro de qualquer fonte de luz.
- Evite copiar os códigos das teclas **VOL** e **◀▶** bem como os códigos das teclas de desfile, pois, consoante os telecomandos, os códigos destas teclas não comandam necessariamente os mesmos aparelhos.
- Quando a memória do seu ROC4411 estiver cheia, o botão de modo pisca durante três segundos. Depois, deixa de ser possível copiar outros códigos, sem efectuar previamente uma eliminação total.
- Ao copiar uma tecla, pode ser que a tecla de modo comece a piscar fracamente. Nesse caso, não solte a tecla. Espere que esta pare de piscar.

Nota 1: Se tiver a impressão de que o procedimento de aprendizagem não se desenrola correctamente, tente o seguinte:

1. Conclua o procedimento de aprendizagem pressionando a tecla **SETUP**.
2. Verifique se os LEDs dos dois telecomandos estão bem alinhados. Utilize o procedimento de alinhamento.
3. Modifique a distância entre os telecomandos, aumentando-a ou diminuindo-a de 1,5 cm a 5 cm.
4. Retome o procedimento desde o início.
5. Se o problema persistir com a mesma tecla, verifique se o telecomando original funciona: o telecomando transmite os sinais infravermelhos? (ver as pilhas); está correctamente posicionado em relação ao diodo do seu ROC4411?

Nota 2:

- Com os botões **LEARN**, **SETUP** e com os botões de modo não é possível copiar quaisquer botões.
- Todos os botões gravados num modo são apagados se um código de 4 algarismos for introduzido nesse modo (o mesmo se aplica à introdução directa de um código, à procura de um código de uma marca).

Posição do LED infravermelho no telecomando original (cuos botões deverão ser copiados)

Se o LED do telecomando original não estiver visível (por exemplo, oculto por uma tampa plástica de cor escura), as instruções abaixo ajudarão-no a localizá-lo.

1. Coloque o telecomando original (com a parte que normalmente direcciona para o aparelho a comandar) aproximadamente a 2,5 cm do LED infravermelho do seu ROC4411 (ver figura em cima).
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
3. Solte a tecla **SETUP**.
4. Prima uma vez o botão de modo (**TV**, **DVD**, ...). A luz indicadora apaga-se e volta a acender-se.
5. Pressione uma vez a tecla **LEARN**.
6. Mantenha uma das teclas do telecomando original sob pressão e, simultaneamente, mova-o para a direita e depois para a esquerda. Quando os 2 telecomandos estiverem correctamente alinhados, a tecla de modo pôr-se-á a piscar rapidamente.
7. Para copiar teclas do seu telecomando original no ROC4411, continue a partir da etapa 5 do parágrafo "Para copiar teclas".

Nota: Certos telecomandos originais não transmitem os sinais infravermelhos de modo contínuo quando uma tecla é pressionada. Nesse caso, aperte sucessivamente uma das teclas, movendo simultaneamente o telecomando para a direita e para a esquerda.

Para copiar teclas

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima uma vez o botão de modo (**TV**, **DVD**, ...). A luz indicadora apaga-se e volta a acender-se.
4. Pressione uma vez a tecla **LEARN**.
5. Pressione uma vez a tecla do seu ROC4411 na qual deseja copiar uma das teclas do telecomando original.
6. Mantenha premido o botão do telecomando original a ser copiado até que a luz indicadora vermelha se apague e volte a acender-se (2 a 3 segundos). Em caso de erro, o botão de modo pisca durante 3 segundos, permanecendo no entanto no modo de programação. Tente novamente ou passe para um outro botão.
7. Repita o procedimento a partir da etapa 5 para as outras teclas.
8. Quando todas as teclas desejadas tiverem sido copiadas, pressione uma vez a tecla **SETUP**. A tecla de modo se apaga.

Para apagar todas as teclas copiadas num modo

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima uma vez o botão de modo (**TV**, **DVD**, ...). A luz indicadora apaga-se e volta a acender-se.
4. Prima duas vezes o botão **LEARN**. A luz indicadora vermelha apaga-se e volta a acender-se.
5. Prima uma vez o botão **SETUP**. A luz indicadora vermelha apaga-se. Todos os botões copiados neste modo encontram-se apagados.

Programação de uma sequência de comandos (Macro)

A tecla **MACRO** associada a uma das teclas **1**, **2**, ou **3**, permite programar e memorizar até 3 sequências de comandos (por pressões sucessivas de várias teclas da sua escolha). Qualquer sequência de teclas pode ser assim reduzida a apenas 2 comandos (tecla **MACRO** seguida de uma das teclas **1**, **2**, ou **3**). Por exemplo, após a programação, pressionando a tecla **MACRO** e, em seguida, a tecla **1**, poderá ligar o seu televisor, ligar o seu receptor de satélite ou de TV a cabo, exibir um canal preferido, ligar o seu videoregistrador e acionar uma gravação (com uma cassetete previamente instalada). É possível memorizar uma sequência de 10 comandos em cada tecla **1**, **2**, ou **3**.

Nota: Durante a realização de uma macro, o prazo entre 2 etapas se limita a alguns segundos. Isto deixa pouco tempo para ler as instruções e aplicá-las. Se o sinalizador de modo piscar e se apagar, é sinal de que o tempo se esgotou. Nesse caso, retome o procedimento a partir da etapa 1.

Para realizar uma MACRO:

1. Pressione e mantenha a tecla **SETUP** sob pressão até que uma tecla de modo (**TV**, **DVD**, etc.) pisque antes de permanecer acesa (após 2 ou 3 segundos).
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Pressione uma vez a tecla **MACRO**. A tecla de modo pisca-se a piscar.
4. Pressione uma vez a tecla **1**, **2** ou **3** na qual deseja memorizar a sequência.
5. Pressione uma vez a tecla de modo (**TV**, **DVD**, etc.) do primeiro aparelho que deseja comandar (a primeira tecla deve ser sempre uma tecla de modo).
6. Pressione sucessivamente as teclas que correspondem aos comandos a enviar ao aparelho (9 teclas no máximo, incluindo outras teclas de modo). A tecla de modo pisca para cada tecla pressionada.
7. Memorize a sua sequência de teclas pressionando uma vez a tecla **MACRO**. A tecla de modo se apaga. A sua Macro está terminada.

Nota: A sequência será automaticamente memorizada após a décima tecla (incluindo a tecla de modo) e a tecla de modo se apagará.

Para utilizar uma MACRO:

Pressionar a tecla **MACRO** e, num prazo de 20 segundos, pressionar a tecla **1**, **2** ou **3** na qual memorizou a sequência.

Nota: Durante o desenrolar da Macro (alguns segundos), certifique-se de orientar o televisor correctamente em direcção ao aparelho a comandar.

Observações:


- O prazo automático entre o envio de 2 comandos durante a utilização de uma macro é de meio segundo. No entanto, é possível que haja necessidade de acrescentar mais prazos à sequência, a fim de dar tempo para que certos aparelhos se acionem. Para acrescentar um prazo entre o envio de 2 comandos, pressione uma vez a tecla **II** e pressione uma das teclas de **1** a **9** para inserir um prazo de 1 a 9 segundos.
 - A primeira tecla da sequência deve ser sempre uma tecla de modo (**TV**, **DVD**, etc.)
- Nota:** As indicações **TV**, **DVD**, **STB** (nas teclas **1**, **2** e **3**) são lembretes. Poderá decidir, por exemplo, memorizar uma **MACRO** relativa ao televisor na tecla **1**, e assim por diante.

Para anular uma MACRO:

1. Pressione e mantenha a tecla **SETUP** sob pressão até que a tecla de modo (**TV**, **DVD**, etc.) pisque antes de permanecer acesa (após 2 ou 3 segundos).
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Pressione uma vez a tecla **MACRO**. A tecla de modo pisca-se a piscar.
4. Pressione uma vez a tecla **1**, **2** ou **3** da sequência a apagar.
5. Pressione e mantenha a tecla **SETUP** sob pressão. A tecla de modo se apaga e a sequência é suprimida.




Outras funções

Colocação de todos os aparelhos em modo standby

Dentro de menos de um segundo, prima o botão  duas vezes, mantenha o botão premido ao primar a segunda vez. Todos os aparelhos passam consecutivamente para Standby. (Os aparelhos que já estavam em Standby poderão ser assim ligados.)




Configuração de TODOS os comandos de volume num determinado modo

No seu estado final de entrega, o **ROC4411** está programado de forma a que todos os modos utilizem as suas próprias funções **Mute (Silêncio)** e **Volume**, se for o caso. Poderá atribuir o controlo do volume sonoro a um dos modos do televisor, desde que o controlo do volume sonoro esteja disponível no aparelho correspondente (ex.: controlo do som da TV em modo TV ou DVD ou outro).

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima o botão  até que a luz indicadora vermelha pisque uma vez.
4. Pressione uma vez a tecla de modo (**TV**, **DVD**, etc.) correspondente ao aparelho cujo volume será sempre comandado pelas teclas **VOL** e .
5. Prima uma vez o botão . A luz indicadora vermelha apaga-se.
6. Todos os outros modos irão agora levá-lo para o seu modo de controlo **Mute (silêncio)** e **Volume** escolhidos.



Configuração dos comandos de volume para CADA UM dos modos.

Poderá decidir que o controlo do volume seja funcional para cada um dos modos escolhidos, desde que o controlo do volume esteja disponível no aparelho correspondente (ex.: comando do som do televisor em modo TV e, depois, comando do som de um receptor de satélite em modo STB, etc.).

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima o botão  até que a luz indicadora vermelha pisque uma vez.
4. Pressione uma vez a tecla de modo (**TV**, **DVD**, etc.) correspondente ao aparelho cujo volume será sempre comandado pelas teclas **VOL** e .
5. Pressione uma vez a tecla **VOL**.
6. Prima uma vez o botão . A luz indicadora vermelha apaga-se.
7. O botão de modo escolhido utilizará agora as suas próprias funções **Mute (Silêncio)** e **Volume**.

Restaurar as funções universais Mute (Silêncio) / Volume

Se alterou as funções universais **mute (silêncio)** e **volume**, como descrito nas duas secções anteriores, pode redefinir as funções para as definições de fábrica:

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte o botão **SETUP** (CONFIGURAR)
3. Prima o botão  até que a luz indicadora vermelha pisque uma vez.
4. Prima o botão  e volte-o novamente. A luz indicadora vermelha apaga-se por completo. As funções de volume e de modo silêncio estão agora repostas para as definições de origem.

Substituir as pilhas

















Telecomando:

Utilize duas pilhas de 1,5 volts do tipo AAA.


1. Abra a tampa traseira do comando à distância.
 2. Retire as pilhas usadas.
 3. Verifique os pólos +/- nas baterias e no interior do compartimento.
 4. Coloque as pilhas.
 5. Feche a tampa.
- Quando substituir as pilhas, pode ser necessário reprogramar a unidade. Por conseguinte, recomenda-se que anote os códigos necessários para os seus dispositivos. As pilhas usadas não são lixo doméstico. As pilhas têm de ser eliminadas num ponto de recolha especial para pilhas usadas.

Universalный пульт дистанционного управления **ROC4411** (4 в 1) совместим с большинством марок телеприемников, проигрывателей DVD, видеоматричных, приемников спутникового и кабельного телевидения, а также приемников цифрового наземного ТВ-вещания (DVB-T), ADSL-декодеров и др. Пульт **ROC4411** поставляется с удобной подставкой. Подставка снабжена функцией поиска пульта, которая позволяет быстро найти пульт, если он затерялся. Для этого на подставке нажмите кнопку **PAGE**. Пульт ответит сигналом, по которому его будет легко обнаружить. Пульт запрограммирован на работу с большинством приборов фирмы THOMSON. Поэтому, прежде чем перепрограммировать пульт, рекомендуется сначала проверить его работу по методикам, приведенным в инструкции по эксплуатации. Перед началом работы вставьте в пульт и подставку две батареи типа AAA. Настоящую инструкцию и список кодов (прилагается отдельно) надлежит хранить в доступном месте, с тем чтобы иметь возможность выполнить программирование пульта для работы с другими приборами в будущем.

Кнопки

1	Mode keys	: Выбор управляемого устройства (телеприемник, проигрыватель DVD и т.д.)
2		: ВКЛ/ждущий режим или только ждущий режим в зависимости от применяемого оборудования.
3	Learn	: Применяется для запоминания кодов (см. стр. 27).
4	Macro	: Макро-выбор (см. стр. 28).
5	  	: Включение телетекста. : Остановка телетекста. : Смешанный телетекст. : Выключение телетекста.
6	Setup	: Программирование пульта перед началом работы для доступа к второстепенным функциям некоторых команд аудио/видео (Shift). Нажмите и отпустите кнопку «Setup», а затем нажмите требуемую функциональную кнопку.
7	i	: Отображение информации об управляемом устройстве.
8	P<P	: Предыдущий канал.
9	Wide	: Изменить размер изображения (4/3, 16/9, и т.д.).
10	Coloured keys	: Для выбора категорий при включенном телетексте, а также для особых функций в зависимости от режима.
11	    OK	: Кнопки навигации по командам меню (вверх/вниз и влево/вправо). : Подтверждение выполнения команды.
12	Exit	: Выключение меню управляемого устройства.
13	Menu	: Включение меню управляемого устройства.
14	CH▲/CH▼	: Переход по каналам вверх и вниз.
15	Guide	: Электронная программа передач.
16		: Включение/выключение звука.
17	Vol+ / Vol-	: Увеличение (+) или уменьшение (-) громкости управляемого устройства.
18	      	: Воспроизведение диска DVD (DVD, и др.). : Быстрая перемотка вперед (DVD-диск, кассеты и т.д.). : Быстрая перемотка назад (DVD-диск, кассеты и т.д.). : Приостановка воспроизведения и замораживание изображения. : Выключить воспроизведение (DVD, кассеты). : Чтобы включить запись, дважды нажмите кнопку RECORD.
19	Numeric keys 0-9	: Применяются для ввода команд, как у обычных пультов, а также для ввода кодов программирования. Выбор макрокоманды (M1, M2, M3).
20	-/--	: Доступ к каналу >9 и радио в зависимости от устройства.
21	AV	: Выбор внешнего источника (SCART, HDMI и др.).

Проверка пульта перед началом программирования



1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом прибора:
TV - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового телевидения; **AMP** - другое оборудование.
3. Направьте пульт на управляемый прибор и с помощью кнопки  попробуйте выключить его. Если прибор не выключается, необходимо выполнить программирование пульта одним из способов (A, B, В или Г), приведенных ниже.

Примечание 1. Кнопки **DVD**, **SAT** и **AMP** можно запрограммировать на управление оборудованием, отличным от того, что указано на их маркировке. Таким образом, при необходимости режим **SAT** можно включать кнопкой **DVD**. Для этого требуется ввести код производителя и устройства одним из способов, описанных в настоящем руководстве. Способ **Д** (автоматический поиск кода) является наиболее простым. В этом случае требуется только ввести из списка код типа устройства, например 0603 для приемника спутникового телевидения Thomson, а затем включить автоматический поиск. Пульт автоматически проведет проверку всех кодов, пока не найдет нужный код для управления приемником. **Примечание 2.** Чтобы управлять двумя устройствами одного типа и марки (два видеоматричных Thomson, 2 приемника спутникового телевидения Thomson и т.п.), каждый из них должен быть настроен на разные субкоды, то есть коды «А» и «В» устройств Thomson. Если это так, используйте программирование двух кнопок режима способом **Д**.

Программирование пульта дистанционного управления

Способ «А». Быстрое программирование одноязычным субкодом.

Прежде чем начать программирование пульта, введите код прибора, которым пульт будет управлять. Как только подкод введен, пульт выполнит его поиск в своем каталоге кодов. Список подкодов смотрите на странице 1 настоящей инструкции.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа. (Лампа горит несколько секунд, чтобы дать время для перехода к следующей команде. Если команда не введена, лампа сначала начнет мигать, а затем погаснет).
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования: **TV** - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, DVB-T, ADSL; **AMP** - другое оборудование.
4. Пока лампа индикации горит, введите субкод, например 1 для Thomson.
5. Направьте пульт на управляемое устройство и попробуйте выключить его кнопкой .
6. Если прибор выключился, нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.
7. Если прибор не выключился, нажмите кнопку  несколько раз, пока прибор не отключится. Между нажатиями следует выдерживать некоторое время с тем, чтобы лампа кнопки выбранного режима успевала загораться снова (около 1 секунды). Эта операция позволяет определить, соответствует ли оборудованию настройкам или нет.
8. Сразу после выключения управляемого прибора нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.

Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления. Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 27.

Способ «Б». Программирование четырехразрядными кодами.

Перед началом программирования найдите код управляемого устройства.
Список кодов смотрите на странице 2 приложения к настоящему руководству.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа. (Лампа горит несколько секунд, чтобы дать время для перехода к следующей команде. Если команда не введена, лампа сначала начнет мигать, а затем погаснет).
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования:
TV - телевизор; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, **DVB-T, ADSL; AMP** - другое оборудование.
4. Пока лампа индикации горит, введите первую цифру четырехразрядного кода управляемого оборудования, например, 0166 для телеприемника Thomson.
5. Направьте пульт на управляемое устройство и попробуйте выключить его кнопкой **⏻**.
6. Если прибор не выключился, повторите пункт 2. Затем введите следующий четырехразрядный код. Попробуйте выключить прибор, нажав один раз кнопку **⏻**. Повторите эту операцию с каждым из четырехразрядных кодов.

Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления. Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 27.

Способ «В». Программирование методом поиска кода вручную.

Если ни один из кодов не работает, имеется возможность выполнить поиск нужного кода.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования:
TV - телевизор; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, **DVB-T, ADSL; AMP** - другое оборудование.
4. Направьте пульт на управляемый прибор и с помощью кнопки **⏻** попробуйте выключить его.
5. Если прибор выключился, нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.
6. Если прибор не выключился, нажмите кнопку **⏻** столько раз, сколько потребуется (не более 200 раз). Между нажатиями следует выдерживать некоторое время с тем, чтобы лампа кнопки выбранного режима успевала загораться снова (около 1 секунды). Эта операция позволяет определить, соответствует ли оборудование настройкам или нет.
7. Сразу после выключения управляемого прибора нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.

Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления. Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 27. Попробуйте другие кнопки, чтобы определить работающие команды. Если функционируют не все кнопки, повторите операцию этим способом программирования, с целью найти код, поддерживающий большее количество команд.

Способ «Г». Автоматический поиск кода.

Во время этой операции пульт сканирует весь список кодов, посылая ИК-сигнал на управляемое оборудование. Порядок работы:

1. Включите управляемый прибор.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа. (Лампа горит несколько секунд, чтобы дать время для перехода к следующей команде. Если команда не введена, лампа сначала начнет мигать, а затем погаснет).
3. Отпустите кнопку **SETUP**.
4. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования, например **TV** для телеприемника.
5. Нажмите кнопку **P+**, или кнопку **⏻**, или кнопку **▶** (только **DVD**). Через несколько секунд пульт начнет сканировать весь список кодов библиотеки со скоростью прибл. 1 код в секунду. Чтобы уменьшить скорость сканирования (1 код в 3 секунды), нажмите кнопку **P+** еще раз. Как только прибор начнет менять каналы, сразу нажмите кнопку **OK**, чтобы сохранить код в память пульта и прекратить сканирование списка кодов. Если требуемый код был пропущен, следует вернуться к предыдущему коду, нажав кнопку **P-** или кнопку **◀** (только **DVD**) нужное количество раз. Если при перелистывании кодов назад были сделаны лишние нажатия, можно снова перелистать вперед кнопками **⏻**, **P+** или **▶** (только **DVD**). Как только прибор отреагирует, нажмите кнопку **OK**, чтобы сохранить его в памяти пульта.

Способ «Д». Программирование пульта для управления системами оборудования (комбинированными устройствами телеприемник с видеомагнитофоном, телеприемник с проигрывателем DVD, видеомагнитофон и проигрыватель DVD и т.п.).

В зависимости от устройств, входящих в систему, и их марки потребуются ввести либо один код для обоих устройств, либо два кода по одному для каждого устройства. Чтобы выбрать правильный способ, смотрите приложение.

Перед началом программирования найдите субкод или код устройства, которое входит в систему. Список субкодов и кодов смотрите в приложениях к настоящему руководству.

1. Включите систему, которая будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
3. Нажмите кнопку для первого управляемого устройства системы, а затем выполните программирование пульта по одному из способов (А, Б, В или Г), описанных выше.
4. Если требуется запрограммировать второй код, повторите пункты 2 и 3.

Определение запрограммированного кода

Возможно потребуются заново найти в пульте код программирования.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования:
TV - телевизор; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, **DVB-T, ADSL; AMP** - другое оборудование.
3. Коротко нажмите кнопку **SETUP**; при этом индикация выбранного режима мигнет один раз.
4. Нажимайте кнопки с цифрами в восходящем порядке (от 0 до 9), пока индикация выбранного режима не мигнет один раз.
5. Цифра, при которой мигнет выбранный режим, является первой цифрой четырехразрядного кода, сохраненного в памяти пульта. Запишите или запомните эту цифру.
6. Повторите пункт 4, чтобы найти другие цифры кода.
7. Как только четвертая цифра найдена, красная лампа погаснет.

Проверка успешного завершения программирования

- Для телеприемника или приемника спутникового телевидения: включите и нажмите, например, кнопку 2, чтобы изменить канал.
- Видеомагнитофон: вставьте кассету и нажмите **▶**.
- Проигрыватель DVD: вставьте DVD-диск и нажмите **▶**.

Попробуйте другие кнопки, чтобы определить работающие команды. Если работают не все нужные кнопки, попробуйте выполнить программирование способом **Б** или **В**.

Запишите найденный код прибора для справки в будущем. После замены батарей пульт необходимо запрограммировать заново.



Функция копирования данных другого пульта

Если в списке кодов нет соответствующего кода для управляемого прибора или запрограммированный код не поддерживает необходимые для него функции, имеется возможность скопировать функции кнопок оригинального пульта управления такого прибора в пульт ROC4411. С учетом формата сохраняемых кодов оригинального пульта управления пульт ROC4411 может сохранять до 150 кнопок.

Полное удаление всех функций скопированных кнопок (рекомендуется выполнять перед первым пуском данной функции)

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Дважды нажмите кнопку **LEARN**. Красная лампа погаснет, а затем снова загорится.
4. Нажмите один раз кнопку **SETUP**. Через несколько секунд красная лампа погаснет.
5. Теперь все программы скопированных кнопок удалены.

Подготовка

- Проверьте состояние батарей в обоих пультах и при необходимости замените.
- Попробуйте скопировать 2-3 кнопки оригинального пульта, чтобы проверить совместимость кодов обоих пультов. Затем выполните процедуру полного удаления функций кнопок, перед тем как начать операцию обучения.
- Расположите пульты так, чтобы их излучатели показывали друг на друга. При необходимости отрегулируйте установку по высоте, так чтобы совместить излучатели обоих пультов.
- Расположите оба пульты ИК-излучателями напротив друг друга на расстоянии 15-50 мм.



- Во время операции копирования не сдвигайте пульты.
- В помещении не должны гореть люминесцентные лампы и энергосберегающие лампы, так как они могут создавать помехи процессу копирования.
- Оба пульты должны располагаться не ближе одного метра от любых источников света.
- Не следует копировать функции кнопки **VOL**, **↔** кнопок кодов и кнопок воспроизведения, так как коды этих кнопок не всегда управляют устройствами одного и того же типа.
- При отсутствии свободной памяти пульта ROC4411 лампа режима работы будет мигать в течение 3 секунд. После этого дальнейшее копирование кодов невозможно, пока не будет произведено полное удаление данных из памяти.
- При копировании функции какой-либо кнопки, возможно, кнопка режима будет слегка мигать. В этом случае не отпускайте кнопку, пока мигание не прекратится.

Примечание 1. Если процесс копирования работает неправильно, попробуйте выполнить следующее:

1. Нажмите кнопку **SETUP**, чтобы остановить процесс копирования.
2. Проверьте правильность совмещения излучателей пультов и при необходимости исправьте.
3. Измените расстояние между пультами в пределах от 1,5 см до 5 см.
4. Повторите операцию сначала.
5. Если сбой повторяется и все время с одной и той же кнопкой, проверьте, излучает ли пульт ИК-сигнал. Проверьте состояние батарей.

Примечание 2.

- Функции кнопок другого пульта невозможно скопировать на кнопки **LEARN**, **SETUP** и кнопки режимов работы.
- Все функции кнопок, скопированные в режиме, будут удалены, если для этого режима введен четырехзначный код. То же самое происходит при непосредственном вводе кода, а также при поиске кода или марки устройства.

Положение ИК-излучателя обычного пульта дистанционного управления, функции кнопок которого требуется скопировать

Ниже приводится инструкция по нахождению положения излучателя, если он не виден на пульте, например, когда он скрыт за непрозрачной пластиной.

1. Положите обычный пульт стороной, которая направляется на управляемый прибор, на расстоянии 2,5 см от ИК-излучателя пульта ROC4411 (см. рисунок выше).
 2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
 3. Отпустите кнопку **SETUP**.
 4. Нажмите один раз кнопку режима (**TV**, **DVD**, ...). Красная лампа погаснет, а затем снова загорится.
 5. Нажмите кнопку **LEARN** один раз.
 6. Удерживая одну из кнопок оригинального пульта, переключайте его влево-вправо. В положении точного совмещения обой излучатель лампы кнопки режима начнет быстро мигать.
 7. Чтобы скопировать функции кнопок оригинального пульта управления на пульт ROC 4411, перейдите к пункту 5 инструкции «Порядок копирования функций кнопок».
- Σημείωση: Κάποια συμβατικά τηλεχειριστήρια δεν εκπέμπουν συνεχώς οπίσθια υπέρυθρων ότων είναι παθητικό ένα κομμάτι. Εάν συμβαίνει κάτι τέτοιο πατήστε αρκετές φορές ένα κομμάτι, ενώ μετακινήτε το τηλεχειριστήριο από αριστερά προς δεξιά.

Порядок копирования функций кнопок

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите один раз кнопку режима (**TV**, **DVD**, ...). Красная лампа погаснет, а затем снова загорится.
4. Нажмите кнопку **LEARN** один раз.
5. Один раз нажмите кнопку пульта ROC4411, на которую требуется скопировать функцию кнопок оригинального пульта управления.
6. Нажмите и удерживайте копируемую кнопку обычного пульта с тем, чтобы красная лампа сначала погасла, а затем загорелась снова (2-3 секунды). В случае сбоя кнопки режима будет мигать 3 секунды, но пульт останется в режиме копирования. Повторите попытку или попробуйте повторить процедуру с другой кнопкой.
7. Повторите пункты 5 и 6 с другими кнопками.
8. По окончании копирования функций всех требуемых кнопок нажмите кнопку **SETUP** один раз. Лампа кнопки режима погаснет.

Порядок удаления всех скопированных функций кнопок

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите один раз кнопку режима (**TV**, **DVD**, ...). Красная лампа погаснет, а затем снова загорится.
4. Дважды нажмите кнопку **LEARN**. Красная лампа погаснет, а затем снова загорится.
5. Нажмите один раз кнопку **SETUP**. Красная лампа погаснет. Теперь все скопированные в этом режиме функции кнопок удалены.

Программирование последовательности команд (Macro)

Кнопка **MACRO** соответствует одной из кнопок **1, 2**, или **3**, и позволяет запрограммировать и сохранить в памяти до трех последовательностей команд (последовательными нажатиями на разные кнопки по вашему выбору). Таким образом, любая последовательность кнопок может быть заменена нажатием только двух кнопок команд (кнопка **MACRO**, затем кнопки **1, 2**, или **3**). Так например, после осуществления программирования последовательности, вам достаточно будет нажать на кнопку **MACRO** затем на кнопку **1**, чтобы включить телевизор, спутниковый ресивер или кабель, высветить ваш любимый канал, включить видеоматрицу и активировать запись (с предварительной вставленной кассеты). Вы можете запрограммировать последовательность 10 команд для каждой кнопки **1, 2**, или **3**.

Примечание: при введении последовательности команд время между двумя этапами ограничено несколькими секундами. Поэтому у вас мало времени для прочтения инструкций и их осуществления. Если индикатор помигал и погас, это означает, что время истекло и вам придется начать программирование сначала.

Для установки последовательности MACRO:

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP** до тех пор, пока кнопка режима (**TV, DVD, ...**) не промигает и не остановится в (спустя 2 или 3 секунды).
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите один раз на кнопку **MACRO**. При этом кнопка режима начинает мигать.
4. Нажмите один раз на кнопку **1, 2**, или **3** для которой вы желаете запрограммировать последовательность.
5. Нажмите один раз на кнопку режима (**TV, DVD, ...**) первого аппарата, которым вы желаете управлять (первая кнопка должна всегда оставаться кнопкой режима).
6. Последовательно нажмите на кнопки, соответствующие командам, которые вы хотите отослать к аппарату (максимум 9 кнопок, включая другие кнопки режима). При нажатии каждой кнопки кнопка режима мигает.
7. Введите в память последовательность ваших команд однократным нажатием на кнопку **MACRO**. При этом кнопка режима погаснет. Ваша последовательность (Macro) завершена.

Примечание: последовательность автоматически заносится в память после нажатия десятой кнопки (включая кнопку режима) и при этом гаснет кнопка режима.

Использование последовательности MACRO:

Нажмите один раз на кнопку **MACRO** и максимум за 20 секунд, нажмите на кнопки **1, 2** или **3**, для которой вы сохранили последовательность.

Примечание: во время активации Macro (несколько секунд) убедитесь в том, что ваш пульт управления направлен в сторону нужного аппарата.

Примечания:

- Автоматическое время между отсылкой двух команд при использовании последовательности составляет полсекунды. Однако вам может понадобиться более длительный срок, чтобы дать время некоторым аппаратам включиться. Для добавления времени между отсылкой двух команд, нажмите один раз на **||** и затем на одну из кнопок от **1** до **9** для введения дополнительного срока от **1** до **9** секунд.
- Первой кнопкой последовательности команд должна всегда быть кнопка режима работы (**TV, DVD, ...**)

Примечание: указания **TV, DVD, STB** (под кнопками **1, 2, 3**) сделаны для вашей заметки. Так например, вы можете ввести последовательность **MACRO** для телевизора для кнопки **1**, и т.д. ...

Для введения MACRO:

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP** до тех пор, пока кнопка режима (**TV, DVD, ...**) не промигает и не остановится в (спустя 2 или 3 секунды).
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите один раз на кнопку **MACRO**. При этом кнопка режима начинает мигать.
4. Нажмите один раз на кнопку **1, 2** или **3** части, которую вы желаете удалить.
5. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**. Кнопка режима погаснет, это значит, что последовательность удалена.

Другие функции

Переключение всех устройств в ждущий режим. Дважды в течение одной секунды нажмите кнопку **○**. При этом после второго нажатия удерживайте ее. Все приборы последовательно перейдут в ждущий режим. (Приборы, которые уже находились в ждущем режиме, возможно, включатся).

Настройка всех регуляторов громкости для конкретного режима

По умолчанию пульт **ROC4411** запрограммирован таким образом, чтобы при всех режимах работали их собственные параметры управления громкостью и отключения звука (при наличии). Однако имеется возможность настроить индивидуальные параметры для конкретного режима пульта при условии, что у соответствующего устройства имеется регулировка громкости (громкость телеприемника в режиме **TV** или **DVD** и т.п.).

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку **↔**, с тем чтобы красная лампа один раз мигнула.
4. Один раз нажмите кнопку режима (**TV, DVD** и т.п.), который соответствует устройству, громкость которого будет управляться кнопками **VOL** и **↔**.
5. Нажмите один раз кнопку **↔**. Красная лампа погаснет.
6. Все другие режимы будут использовать параметры управления громкостью и отключения звука того режима, который выбрал пользователь.

Настройка регуляторов громкости для каждого режима

Параметры управления громкостью можно настроить для каждого выбранного режима при условии, что у соответствующего устройства имеется регулировка громкости (громкость телеприемника в режиме **TV**, громкость приемника спутникового телевидения в режиме **STB** и т.п.).

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку **↔**, с тем чтобы красная лампа один раз мигнула.
4. Один раз нажмите кнопку режима (**TV, DVD** и т.п.), который соответствует устройству, громкость которого всегда будет управляться кнопками **VOL** и **↔**.
5. Нажмите кнопку **VOL** - один раз.
6. Нажмите один раз кнопку **↔**. Красная лампа погаснет.
7. Выбранная кнопка режима будет использовать собственные параметры управления громкостью и отключения звука.

Восстановление универсальных параметров управления громкостью и отключения звука

Если стандартные настройки параметров управления громкостью и отключения звука были изменены, их можно восстановить следующим образом.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку **↔**, с тем чтобы красная лампа один раз мигнула.
4. Нажмите кнопку **↔** и снова отпустите ее. Красная лампа полностью погаснет. Теперь установленные заводские настройки функций регулировки громкости и включения/выключения звука.

Замена батарей

Пульт дистанционного управления

Для питания применяются две батареи AAA 1,5 В.

1. На задней панели пульта откройте крышку отсека батарей.
2. Выньте старые батареи.
3. Вставьте новые батареи, соблюдая полярность по маркировке на батареях и отсеках пульта.
4. Вставьте новые батареи.
5. Закройте крышку.

После замены батарей пульта, возможно, потребуется программировать заново. В связи с этим, рекомендуется записать коды, которые необходимы для работы устройств. Не утилизируйте старые батареи с бытовыми отходами. Утилизацию батарей необходимо производить в специальных местах сбора использованных батарей.

Deze universele afstandsbediening (4 in 1) is met de meeste via infrarood bediende televisietoestellen, videorecorders, DVD-spelers, satellietontvangers en ontvangers van aardse digitale televisie te gebruiken. De afstandsbediening werd in de fabriek geprogrammeerd zodat u haar onmiddellijk kunt gebruiken voor de bediening van de meeste apparaten van de merken van de groep Thomson. Wij raden u dus aan haar te proberen alvorens haar te programmeren door één van de methodes van deze gebruiksaanwijzing op te volgen. Maar allereerst dient u 2 batterijen (AAA) in de afstandsbediening te installeren. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en de afzonderlijke lijst van de codes om de afstandsbediening later te kunnen herprogrammeren voor de bediening van andere apparaten.

De toetsen

- | | |
|---------------------|--|
| 1 Mode keys | : Selecteer het te bedienen toestel (tv, dvd, ...). |
| 2 | : Aan/stand-by of alleen stand-by, afhankelijk van welk toestel in gebruik is. |
| 3 Learn | : Wordt gebruikt voor de zellerende procedure van de codes (toets kopiëren) (zie pagina 31). |
| 4 Macro | : Macro selectie (zie pagina 32). |
| 5 | : Teletext aan. |
| | : Teletext aanhouden. |
| | : Teletext mix. |
| | : Teletext uit. |
| 6 Setup | : Maakt het mogelijk de afstandsbediening vóór de eerste ingebruikneming te programmeren. Tevens kan naar de secundaire functies worden omgeschakeld van bepaalde audio/video-toestellen (shift). Druk op de "Setup"-toets en druk vervolgens op de gewenste functietoets. |
| 7 i | : Toont informatie over het geselecteerde toestel. |
| 8 P-P | : Vorige kanaal. |
| 9 Wide | : Veranderen van het weergaveformaat (4/3, 16/9, enz. ...). |
| 10 Coloured keys | : Kan worden gebruikt om categorieën te selecteren als telexact is geactiveerd, en tevens bepaalde functies afhankelijk van de toepassing. |
| 11 | : Maakt het mogelijk horizontaal en verticaal door de menu's te navigeren. |
| OK | : Bevestiging van een selectie. |
| 12 Exit | : Uitschakelen van het menu van het geselecteerde product. |
| 13 Menu | : Inschakelen van het menu van het geselecteerde product. |
| 14 CH▲/CH▼ | : Volgende kanaal en vorige kanaal toetsen. |
| 15 Guide | : Elektronische programmagids. |
| 16 | : Schakelt het geluid van het geselecteerde toestel uit. |
| 17 Vol+/Vol- | : Verhoog (+) of verklein (-) de geluidsterkte van het geselecteerde toestel. |
| 18 | : Een dvd afspeelen (dvd, ...). |
| | : Snel vooruitspoelen (dvd, ...). |
| | : Achteruitspoelen (dvd, ...). |
| | : Stopt het afspeelen en houdt het beeld vast. |
| | : Het afspeelen stoppen (dvd, ...). |
| | : Voor opname tweemaal op de RECORD-toets drukken. |
| 19 Numeric keys 0-9 | : Deze toetsen hebben dezelfde functies als uw originele afstandsbediening en worden ook gebruikt om de codes in te voeren voor verschillende producten. Een macro selecteren (M1, M2, M3) |
| 20 -/+ | : Toegang tot een kanaal > 9 en selecteren van radiozenders, afhankelijk van het toestel. |
| 21 AV | : Selecteren van een externe bron (scart, hdmi, ...). |

Test van de afstandsbediening alvorens te programmeren

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:
TV: televisietoestel, **DVD:** DVD-speler, **AMP, STB:** satelliet, kabel, DVBT, ADSL
3. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het te bedienen apparaat en probeer het uit te schakelen aan de hand van de toets **○**. Indien het apparaat niet uitgeschakeld is, moet u de afstandsbediening programmeren volgens één van de hierna beschreven methodes **A, B, C of D**.

Opmerking 1: Met uitzondering van de toets **TV** kan iedere functietoets (**DVD, ...**) geprogrammeerd worden voor het bedienen van een ander apparaat dan dat op de toets staat aangegeven. U kunt dus bijvoorbeeld de modus **STB** toewijzen aan de toets **DVD**. U moet de bij het gewenste merk en apparaat behorende code invoeren volgens één van de in deze handleiding aangegeven methodes. De methode **D** (automatisch zoeken van een code) zal uw taak echter vereenvoudigen. U hoeft alleen maar een onwillekeurige code uit de bij het type apparaat behorende lijst (bijv.: 0603 voor een Thomson satellietontvanger) in te voeren en de procedure voor het automatisch zoeken te starten. De afstandsbediening zal op alle codes testen tot hij degene gevonden heeft waarop de ontvanger reageert. **Opmerking 2:** Voor het bedienen van 2 apparaten van hetzelfde type en hetzelfde merk (2 Thomson videorecorders, 2 Thomson satellietontvangers, ...) moet u van tevoren controleren of de parameters van deze twee apparaten reeds zijn ingesteld om slechts op één subcode voor het ene apparaat en op een andere subcode voor het andere apparaat te reageren (code A en B voor de apparaten van Thomson). Programmeren vervolgens na elkaar 2 functietoetsen met behulp van methode **D**.

Programmering van de afstandsbediening

Methode A - Snelle programmering aan de hand van een subcode met 1 cijfer

Voordat u met programmeren begint, moet u de subcode van het toestel dat u bedienen wilt vinden.

Na het invoeren van de subcode controleert de afstandsbediening een codedirectory. Lees hierover meer op pagina 1 van de lijst met subcodes die bij deze gebruiksaanwijzing ingebegrepen is.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie kniptert en vervolgens ononderbroken brandt. (De indicatie brandt gedurende een paar seconden zodat u genoeg tijd heeft voor de volgende stappen. Kort voor afloop van de tijd kniptert de indicatie weer en gaat vervolgens uit.)
3. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:
TV: televisietoestel, **DVD:** DVD-speler, **AMP, STB:** satelliet, kabel, DVBT, ADSL
4. Tervijl het lichtje brandt, tikt u de subcode in (bijv.: 1 voor Thomson).
5. Richt de afstandsbediening op het toestel en probeer het met de toets **○** uit te schakelen.
6. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.
7. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, druk u opnieuw op de toets **○** en dit verschillende malen totdat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tussen twee keer drukken geeft u de toets die overeenkomt met de geselecteerde modus de tijd om uit te gaan en weer te gaan branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
8. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.

Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 31 uit te voeren.

Methodie B - Programmering aan de hand van 4 cijfercodes

Alvorens de programmering te starten zoekt u de code van het apparaat op dat u wenst te bedienen.

Neem de lijst, toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina II van de codes.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt. (De indicatie brandt gedurende een paar seconden zodat u genoeg tijd heeft voor de volgende stappen. Kort voor afloop van de tijd knippert de indicatie weer en gaat vervolgens uit.)
3. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:
TV: televisietoestel, **DVD:** DVD-speler, **AMP, STB:** satelliet, kabel, DVBT, ADSL.
4. Terwijl het lichtje brandt, tikt u de eerste van de voorgestelde 4 cijfercodes in voor het merk van het te bedienen apparaat (bijv.: 0166 voor Thomson).
5. Richt de afstandsbediening op het toestel en probeer het met de toets **↵** uit te schakelen.
6. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, herhaal u stap 2. Tik vervolgens de volgende 4 cijfercode in. Probeer het apparaat uit te schakelen door éénmaal op de toets **↵** te drukken. Herhaal deze verrichtingen en probeer elke 4 cijfercode.

Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen.

Kijk de werking na door de test van pagina 31 uit te voeren.

Methodie C - Programmering via opsporing van de code

Indien geen enkele code werkt, dan is het mogelijk de code terug te vinden zonder deze te moeten intikken.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
3. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:
TV: televisietoestel, **DVD:** DVD-speler, **AMP, STB:** satelliet, kabel, DVBT, ADSL.
4. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het apparaat en probeer deze uit te schakelen door éénmaal op de toets **↵** te drukken.
5. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.
6. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, druk u opnieuw op de toets **↵** en dit zoveel maal als nodig is (tot 200 maal) tot dat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tussen twee keer drukken geeft u de toets die overeenkomt met de geselecteerde modus de tijd om uit te gaan en weer te gaan branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
7. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.

Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen.

Kijk de werking na door de test van pagina 31 uit te voeren.

Probeer de andere toetsen van de afstandsbediening om de draagwijdte van de functies dat uw afstandsbediening kan bedienen, te kennen. Indien u denkt dat alle functies niet geactiveerd zijn, start dan opnieuw deze programmeermethode om een code te vinden die meerdere functies omvat.

Methodie D - Automatisch zoeken naar een code

In het kader van deze methode loopt de afstandsbediening de complete lijst van de codes na stuur daarbij een IR-signaal naar het op afstand te bedienen apparaat. Voer daarvoor het volgende uit:

1. Controleer of uw apparaat is ingeschakeld. Schakel het handmatig in als dit niet zo is.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt. (De indicatie brandt gedurende een paar seconden zodat u genoeg tijd heeft voor de volgende stappen. Kort voor afloop van de tijd knippert de indicatie weer en gaat vervolgens uit.)
3. Laat de toets **SETUP** los.
4. Druk op de toets van het gewenste apparaat (bijvoorbeeld TV).
5. Druk eenmaal op de toets **PROG+** of stand-by **⏻** (alleen DVD). Na enkele seconden begint de afstandsbediening de gehele lijst van de codes begrepen in de bibliotheek na te lopen (ongeveer 1 per seconde). Druk een tweede maal op **PROG+** om de snelheid van het testen te verminderen (1 code per 3 seconden). Zodra het apparaat van kanaal verandert dient u onmiddellijk op **OK** te drukken om de code op te slaan en het scrollen van de lijst te stoppen. Als u niet snel genoeg heeft gereageerd, heeft u de mogelijkheid terug te keren naar de vorige code door op **PROG-** (alleen DVD) te drukken, zo vaak als nodig (u kunt vooruit gaan door te drukken op **PROG+** of **↵** (alleen DVD) als u te ver bent teruggegaan). Zodra het apparaat opnieuw reageert, drukt u op **OK** om de code op te slaan.

Methodie E - Programmering om een COMBO te bedienen (TV/TV/DVD, ... gecombineerd)

Afhankelijk van de combofamilie (TV/DVD, ...) en het merk hoeft u maar één code in te voeren voor beide in de combo gebundelde apparaten, of twee, één code per apparaat. Zie de aparte lijst om dit te weten.

Alvorens de programmering te starten zoekt u de subcode of de code van het apparaat op dat u wenst te bedienen (voorbeeld: televisietoestel en vervolgens videorecorder of COMBO TV/VCR). Neem de lijst toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina van de subcodes of de pagina van de codes.

1. Stel de COMBO dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
3. Druk op de toets van het eerste te bedienen apparaat en volg daarna één van de programmeermethodes A, B, C of D die hiervoor beschreven staan.
4. Indien een tweede code nodig is, herhaal dan de stappen 2 en 3.

Hoe een geprogrammeerde code terugvinden

Het kan zijn dat u de code die in de afstandsbediening geprogrammeerd is opnieuw moet zoeken.

1. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
2. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:
TV: televisietoestel, **DVD:** DVD-speler, **AMP, STB:** satelliet, kabel, DVBT, ADSL.
3. Druk opnieuw kort op de toets **SETUP**, de laatste geselecteerde modus knippert 1 maal.
4. Druk op de numerieke toetsen in stijgende lijn (**0 tot 9**) tot dat de geselecteerde modus 1 maal knippert.
5. Het cijfer dat de geselecteerde modus deed knipperen is het eerste cijfer van de vier cijfers waaruit uw code bestaat. Noteer het hieronder.
6. Herhaal stap 4 om de andere cijfers van de code te achterhalen.
7. Als u het vierde cijfer gevonden heeft, gaat de rode indicatie uit.

Het nakijken van de programmering

- Voor een televisietoestel of een satellietontvanger: Zet het apparaat aan en druk bijvoorbeeld op 2 om het kanaal te wijzigen.
- Voor een videorecorder: breng een cassette in en druk vervolgens op **▶**.
- Voor een DVD-speler: breng een disk in en druk vervolgens op **▶**.

Probeer de andere toetsen van de afstandsbediening om de draagwijdte van de functies dat uw afstandsbediening kan bedienen, te kennen. Indien u denkt dat alle functies niet geactiveerd zijn, probeer dan een andere programmeermethode, **Methodie B** of **C**.

Noteer de code voor uw toestel zodra u hem gevonden, zodat u de code altijd bij de hand heeft. Na het vervangen van de batterijen moet de afstandsbediening opnieuw geprogrammeerd worden.

TV-CODE	DVD-CODE
AMP-CODE	SAT/STB-CODE

Inleesfunctie (learning)

Indien het merk van het te bedienen apparaat niet op de aangepaste codelijst staat, kunt in uw ROC4411 de functies van de originele afstandsbediening van dit apparaat kopiëren. Afhankelijk van het formaat van de transmissiecodes van de originele afstandsbediening kan uw afstandsbediening tot 150 toetsen memoriseren.

Alles wissen - Alle gekopieerde toetsen wissen (aanbevolen bij de eerste keer)

1. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk twee keer op de toets **LEARN**. De rode indicatie gaat uit en brandt vervolgens weer.
4. Druk één keer op de toets **SETUP**. De rode indicatie gaat na een paar seconden uit.
5. Alle gekopieerde toetsen zijn gewist.

Alvorens te beginnen

- De batterijen van de 2 afstandsbedieningen moeten in goede staat verkeren; vervang ze eventueel.
- Kopieer eerst 2 tot 3 toetsen van de originele afstandsbediening, om te controleren of de codes van beide afstandsbedieningen compatibel zijn. Voer vervolgens een reset uit, alvorens met inlezen te beginnen.
- Zet de originele afstandsbediening en uw ROC4411 tegenover elkaar, zodat de LED-diodes van beide afstandsbedieningen op één lijn liggen. Pas eventueel de hoogte van de 2 afstandsbedieningen aan, zodat de LED-diodes goed tegenover elkaar liggen.
- Leg beide afstandsbedieningen met de infrarood-LED's tegenover elkaar op een afstand van 15 tot 50 mm op een tafel.



- Tijdens het inlezen moet u de afstandsbedieningen niet verplaatsen.
- Controleer of de verlichting in het vertrek niet van een TL-buis of een spaarlamp komt, omdat deze lichtbronnen interferentie kunnen veroorzaken, waardoor het kopiëren verstoord wordt.
- De 2 afstandsbedieningen moeten zich op meer dan 1 meter van enige lichtbron bevinden.
- Vermijd het kopiëren van de codes van de toetsen **VOL** en **↵** en ook die van de scrolltoetsen, want afhankelijk van de afstandsbediening bedienen deze toetsen niet altijd dezelfde apparaten.
- Als het geheugen van de ROC4411 vol is, knippert de modustoets gedurende 3 seconden. Daarna kunt u geen andere codes meer kopiëren zonder eerst globaal te wissen.
- Wanneer u een toets kopieert, is het mogelijk dat de functietoets zwak knippert. Laat in dit geval de toets niet los en wacht tot het knipperen ophoudt.

Note 1: indien het inlezen niet goed verloopt, probeer dan het volgende:

1. Bevestig de inleesprocedure door te drukken op **SETUP**.
2. Controleer of de LED's van beide afstandsbedieningen goed tegenover elkaar liggen. Gebruik de procedure voor het tegenover elkaar leggen.
3. Wijzig de afstand tussen de afstandsbedieningen door de afstand te verkleinen of te vergroten met 1,5 tot 5 cm.
4. Begin opnieuw met de procedure van voor af aan.
5. Indien het probleem blijft bestaan met dezelfde toets, controleer dan of de originele afstandsbediening werkt: zendt hij IR-signalen uit? (zie de batterijen); is hij goed geplaatst ten opzichte van de diode van uw ROC4411?

Note 2:

- Onder de toetsen **LEARN**, **SETUP** en de modustoetsen kunt u geen toetsen kopiëren.
- Alle toetsen die onder een modus opgeslagen zijn worden gewist als er een 4-cijferige code onder deze modus ingevoerd wordt (datzelfde geldt voor de directe invoer van een code, het zoeken naar een code of een merk)

Positie van de infrarood-LED op de originele afstandsbediening (waarvan de toetsen gekopieerd moeten worden)

Indien de LED van de originele afstandsbediening niet zichtbaar is (bijvoorbeeld verborgen achter een schermpje van donker plastic), kunt u hem met onderstaande instructies lokaliseren.

1. Leg de originele afstandsbediening (met het gedeelte dat u normaliter op het toestel dat bediend moet worden) richt op een afstand van ongeveer 2,5 cm van de infrarood-LED van uw ROC4411 (zie afbeelding hierboven).
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
3. Laat de toets **SETUP** los.
4. Druk één keer op de modustoets (**TV, DVD, ...**). De indicatie gaat uit en begint vervolgens weer te branden.
5. Druk eenmaal op de toets **LEARN**.
6. Houd één van de toetsen van de originele afstandsbediening ingedrukt en verplaatst hem tegelijkertijd naar rechts en naar links. Zodra de 2 afstandsbedieningen goed tegenover elkaar liggen, knippert de functietoets snel.
7. Ga voor het kopiëren van de toetsen van uw oorspronkelijke afstandsbediening in uw ROC4411 door met stap 5 van paragraaf "Voor het kopiëren van toetsen".

N.B.: Sommige originele afstandsbedieningen geven geen continu IR-signaal wanneer een knop is ingedrukt. Druk in dat geval meerdere malen op één van de toetsen, terwijl u de afstandsbediening naar rechts en naar links verplaatst.

Voor het kopiëren van toetsen

1. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk één keer op de modustoets (**TV, DVD, ...**). De indicatie gaat uit en begint vervolgens weer te branden.
4. Druk eenmaal op de toets **LEARN**.
5. Druk eenmaal op de toets van uw ROC4411 waaronder u één van de toetsen van de originele afstandsbediening wilt kopiëren.
6. Houd de toets van de originele afstandsbediening die gekopieerd moet worden ingedrukt tot de rode indicatie uitgaat en weer gaat branden (2 tot 3 seconden). Bij een fout knippert de modustoets gedurende 3 seconden, hij blijft echter in de aanleermodus. Probeer het nog eens of ga naar een andere toets.
7. Herhaal voor de andere toetsen de procedure vanaf stap 5.
8. Druk eenmaal op de toets **SETUP** wanneer alle gewenste toetsen gekopieerd zijn. De functietoets gaat uit.

Voor het wissen van alle onder een functie gekopieerde toetsen

1. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk één keer op de modustoets (**TV, DVD, ...**). De indicatie gaat uit en begint vervolgens weer te branden.
4. Druk twee keer op de toets **LEARN**. De rode indicatie gaat uit en brandt vervolgens weer.
5. Druk één keer op de toets **SETUP**. De rode indicatielamp gaat uit. Alle gekopieerde toetsen onder deze modus zijn gewist.

Programmering van een reeks commando's (Macro)

Met de **MACRO**-toets in combinatie met één van de toetsen **1**, **2**, of **3** kunt u max. 3 reeksen commando's programmeren en memoriseren (door achter elkaar op meerdere toetsen te uw keuze te drukken). Iedere willekeurige reeks toetsen kan zo verminderd worden tot 2 commando's (**MACRO**-toets en vervolgens de toets **1**, **2**, of **3**). Door bijvoorbeeld na het programmeren te drukken op **MACRO** en vervolgens op toets **1**, kunt u uw televisietoestel aanzetten, uw satelliet- of kabelontvanger aanzetten, een voorkeurszender weergeven, uw videorecorder aanzetten of een opname starten (met een van tevoren geplaatste cassette). U kunt een reeks van 10 commando's memoriseren onder iedere toets **1**, **2**, of **3**.

N.B.: tijdens het uitvoeren van een macro is de tijd tussen 2 stappen beperkt tot enkele seconden. U heeft daarom weinig tijd om de instructies te lezen en deze uit te voeren. Als het controlelampje van de functie knippert en weer dooft, betekent dit dat er geen tijd meer is, begin dan opnieuw vanaf stap 1.

Voor het uitvoeren van een MACRO:

1. Druk op de toets **SETUP** en houd deze ingedrukt totdat een functietoets (**TV**, **DVD**, ...) knippert alvorens te blijven branden (na 2 of 3 seconden).
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk eenmaal op de toets **MACRO**. De functietoets knippert.
4. Druk eenmaal op toets **1**, **2**, of **3** waaronder u de reeks wilt memoriseren.
5. Druk eenmaal op de functietoets (**TV**, **DVD**, ...) van het eerste apparaat dat u wilt bedienen (de eerste toets moet altijd een functietoets zijn).
6. Druk achtereenvolgens op de toetsen die bij de naar het apparaat te verzenden commando's horen (max. 9 toetsen, met inbegrip van andere functietoetsen). De functietoets knippert voor iedere ingedrukte toets.
7. Memoriseer uw reeks toetsen door eenmaal op de **MACRO**-toets te drukken. De functietoets gaat uit. Uw Macro is klaar.

N.B.: de reeks zal automatisch na de tiende toets gememoriseerd worden (functietoets meegemeld) en de functietoets zal uitgaan.

Voor het gebruiken van een MACRO:

Druk eenmaal op de **MACRO**-toets en binnen 20 seconden op toets **1**, **2**, of **3** waaronder u de reeks gememoriseerd heeft.

N.B.: zorg er tijdens het verloop van de Macro (enkele seconden) voor dat u de afstandsbediening goed op het te bedienen apparaat richt.

Opmerkingen:

- De automatische tijd tussen het verzenden van 2 commando's tijdens het gebruik van een macro is een halve seconde. Het is echter mogelijk dat u tijd nodig heeft om extra tijd toe te voegen in de reeks, zodat u bepaalde apparaten de tijd hebben in te schakelen. Voor het toevoegen van tijd tussen de verzending van 2 commando's drukt u eenmaal op **II** en vervolgens op één van de toetsen **1** / **2** / **9** om een periode van 1 tot 9 seconden toe te voegen.
- De eerste toets van de reeks moet altijd een functietoets zijn (**TV**, **DVD**, ...).

N.B.: de aanwijzingen **TV**, **DVD**, **STB** (onder de toetsen **1**, **2**, **3**) zijn geheugensteunjes. U kunt bijvoorbeeld beslissen een **MACRO** met betrekking tot een televisietoestel onder toets **1** memoriseren, enz. ...

Voor het annuleren van een MACRO:

1. Druk op de toets **SETUP** en houd deze ingedrukt totdat de functietoets (**TV**, **DVD**, ...) knippert alvorens te blijven branden (na 2 of 3 seconden).
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk eenmaal op de toets **MACRO**. De functietoets knippert.
4. Druk eenmaal op toets **1**, **2**, of **3** van de te wissen reeks.
5. Druk op toets **SETUP** en houd deze ingedrukt. De functietoets gaat uit, de reeks is gewist.

Andere functies

Alle apparaten in stand-by zetten

Druk binnen een seconde de toets **II** twee keer in, waarbij u de toets bij de tweede keer ingedrukt houdt. Alle toestellen worden één voor één op stand-by gezet. (Toestellen die al op stand-by staan, worden daardoor eventueel ingeschakeld.)

Instelling van ALLE volumeregelingen onder een bepaalde functie

De **ROC411** is in de af fabriek uitvoering zodanig geprogrammeerd dat alle modi de eigen volume- en mute-functies gebruiken indien aanwezig. U kunt de controle van het geluidsvolume toewijzen aan één van de functies van de afstandsbediening, op voorwaarde dat de controle van het geluidsvolume op het bijbehorende apparaat bestaat (bijv.: controle van het geluid van de TV in de TV-functie, of DVD, of ...).

1. Houd nu de toets **SETUP** totdat de bij de laatste geselecteerde functie behorende toets blijft branden.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk op de toets **II** totdat de functietoets eenmaal knippert.
4. Druk eenmaal op de functietoets (**TV**, **DVD**, ...) behorend bij het apparaat waarvan het volume altijd bediend zal worden door de toetsen **VOL** en **II**.
5. Druk eenmaal op de toets **II**.
6. Alle andere modi zullen de door u geselecteerde modus voor volume en mute volgen.

Instelling van de bediening van het volume voor IEDERE functie.

U kunt beslissen dat de controle van het volume functioneel moet zijn voor iedere gekozen functie, op voorwaarde dat de controle van het volume op het bijbehorende apparaat bestaat (bijv.: bediening van het geluid van het televisietoestel in de TV-functie, vervolgens bediening van het geluid van een SAT-ontvanger in de STB-functie, ...).

1. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk de toets **II** in tot de rode indicatielamp een keer knippert.
4. Druk eenmaal op de functietoets (**TV**, **DVD**, ...) behorend bij het apparaat waarvan het volume altijd bediend zal worden door de toetsen **VOL** en **II**.
5. Druk eenmaal op de toets **VOL**.
6. Druk één keer de toets **II** in. De rode indicatielamp gaat uit.
7. De geselecteerde modustoets zal nu de eigen volume- en mute-functies gebruiken.

Reset naar de universele fabriekinstellingen volume/mute

Indien u de universele volume- en mute-functies heeft gewijzigd zoals beschreven in de voorgaande twee hoofdstukken, dan kunt u als volgt deze functies naar de fabriekinstellingen resetten:

1. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
2. Laat de **SETUP**-toets los
3. Druk de toets **II** in tot de rode indicatielamp een keer knippert.
4. Druk de toets **II** in en laat hem weer los. De rode indicatie gaat volledig uit. De volume- en mute-functies zijn nu teruggezet in de fabriekinstellingen.

Batterijen vervangen

Afstandsbediening:

Gebruik twee 1,5-volt batterijen, type AAA.

1. Open het vakje aan de achterzijde van de afstandsbediening.
2. Verwijder de oude batterijen.
3. Controleer de +/- polariteit van de batterijen en aan de binnenkant van het batterijvak.
4. Plaats de batterijen.
5. Sluit het batterijvak.

Indien u de batterijen vervangt, is het mogelijk noodzakelijk de unit opnieuw te programmeren. Derhalve luidt het advies de codes, welke voor de apparatuur nodig zijn, goed te bewaren. Verbruikte batterijen niet in het huisvuil deponeren. De batterijen dienen in een daarvoor speciaal bedoeld inzamelingspunt afgegeven te worden.

Niniejszy pilot uniwersalny (4 w 1) jest zgodny z większością telewizorów, magnetowidów, odtwarzaczy DVD, odbiorników satelitalnych lub telewizji cyfrowej (DVB-T) sterowanych za pośrednictwem podzespołu. Pilot został zaprogramowany fabrycznie tak, aby umożliwić Państwu niemal natychmiastowe wykorzystanie z większości urządzeń produkowanych przez grupę Thomson. Radzimy więc wypróbować go przed rozpoczęciem programowania za pośrednictwem jednej z opisanych poniżej metod. Należy rozpocząć od zainstalowania w pilocie 2 baterii (AAA). Niniejszą instrukcję oraz listę kodów radzimy zachować, aby móc ewentualnie przeprogramować pilot na sterowanie innymi urządzeniami.

Przyciski

1	Mode keys	: Wybór sterowanego urządzenia (TV, DVD, ...).
2		: Wł./Standby lub tylko Standby, zależnie od stosowanego sprzętu.
3	Learn	: Stosowany do zapamiętywania procedury kodowania (kopiowanie przycisków) (patrz strona 35).
4	Macro	: Wybór makro (patrz strona 36).
5		: Teletext wł.
		: Teletext zatrzymany.
		: Teletext - tryb mieszany.
		: Teletext wył.
6	Setup	: Pozwala zaprogramować pilot zdalnego sterowania przed pierwszym użyciem. Umożliwia też dostęp do dodatkowych funkcji niektórych urządzeń AV (shift). Nacisnąć i zwolnić przycisk "Setup", a następnie wybrany przycisk funkcyjny.
7	i	: Wyświetlanie informacji o wybranym urządzeniu.
8	P-C/P	: Poprzedni kanał.
9	Wide	: Zmiana formatu obrazu (4/3, 16/9, itd.,...).
10	Coloured keys	: Stosowany do wyboru kategorii w aktywnym teletekście i funkcji specjalnych zależnie od wersji wykonania.
11		: Umożliwia nawigację w menu w kierunku poziomym i pionowym.
	OK	: Potwierdzenie dokonanego wyboru.
12	Exit	: Zamykanie menu wybranego produktu.
13	Menu	: Otwieranie menu wybranego produktu.
14	CH▲/CH▼	: Przyciski Kanał do góry i Kanał w dół.
15	Guide	: Elektroniczny przewodnik po programach (EPG).
16		: Wyłączanie dźwięku wybranego urządzenia.
17	Vol+/Vol-	: Zwiększanie (+) lub zmniejszanie (-) poziomu głośności wybranego urządzenia.
18		: Odtwarzanie płyty DVD (DVD, ...).
		: Szybko do przodu (DVD, ...).
		: Do tyłu (DVD, ...).
		: Wstrzymanie odtwarzania i wyświetlanie nieruchomego obrazu.
		: Zatrzymanie płyty (DVD, ...).
		: Aby uruchomić nagrywanie, naciśnij dwukrotnie przycisk RECORD.
19	Numeric keys 0-9	: Przyciski te mają identyczne funkcje jak przyciski oryginalnego pilota zdalnego sterowania i służą również do wprowadzania kodów różnych produktów. Wybór makro (M1, M2, M3)
20	--/	: Dostęp do kanału > 9 i wybór radia w zależności od urządzenia.
21	AV	: Do wyboru źródła zewnętrznego (SCART, HDMI, ...).

Testowanie pilota przed jego zaprogramowaniem

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia: **TV**: Telewizor, **DVD**: DVD-Player, magnetowid, **AMP, SAT**: tuner SAT, tuner telewizji kablowej, **ADSL-Box**, tuner DVB-T, itp. **AMP**: wzmacniacz, **CD-Player**, urządzenie HiFi, itp.
3. Skieruj pilota w stronę urządzenia i spróbuj je wyłączyć przyciskiem **II**. Jeśli urządzenia nie udało się wyłączyć, musisz zaprogramować pilota za pomocą jednej z poniżej opisanych metod: **A, B, C** lub **D**.

Uwaga 1: Przyciski funkcyjne **DVD**, **SAT** i **AMP** (z wyjątkiem przycisku **TV**) można zaprogramować również pod kątem obsługi urządzeń innego typu. Można je więc przypisać funkcji **SAT** np. przyciskowi **DVD**. W tym celu należy wprowadzić kod odpowiadający producentowi urządzenia używając jednego ze sposobów opisanych w niniejszej instrukcji. Metoda D (automatyczne wyszukiwanie kodu) pozwala znacznie uproszczyć to zadanie. W jej przypadku wystarczy z listy wprowadzić kod odpowiadający typowi urządzenia (np. 0603 dla odbiornika satelitalnego Thomson), a potem uruchomić procedurę automatycznego wyszukiwania. Pilot będzie wtedy testował automatycznie wszystkie kody, aż znajdzie kod odbiornika.

Uwaga 2: Aby móc obsługiwać 2 urządzenia tego samego typu i tej samej marki (2 magnetowidy Thomson, 2 odbiorniki satelitalne Thomson, itd.) należy najpierw sprawdzić, czy nie zostały one zaprogramowane tak, aby reagować na ten sam podkod, gdyż wymagany będzie inny podkod dla każdego urządzenia (np. kody A i B dla urządzeń Thomson). Po takim sprawdzeniu można zaprogramować kolejno obydwa urządzenia metodą D.

Programowanie pilota

Metoda A – szybkie programowanie z podkodem 1-cyfrowym

Przed rozpoczęciem programowania, należy odszukać kod urządzenia, które będzie obsługiwać. Po wprowadzeniu kodu pilot sprawdzi poprawność kod. Więcej informacji na str. 1 załączonej listy kodów.

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż zapali się kontrolka i będzie świecić światłem ciągłym. (Będzie świecić przez parę sek., będzie w ten czas określał czas trwania następujących kroków. Krótko przed upływem czasu będzie mrugać i gasnie).
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia: **TV**: Telewizor, **DVD**: DVD-Player, magnetowid, **AMP, SAT**: tuner SAT, tuner telewizji kablowej, **ADSL-Box**, tuner DVB-T, itp. **AMP**: wzmacniacz, **CD-Player**, urządzenie HiFi, itp.
4. Podczas, gdy świeci się wskaźnik przycisku, wpisz podkod (np. 1 dla produktów THOMSON).
5. Pilot skierować na urządzenie, a następnie spróbować wyłączyć urządzenie za pomocą klawisza **II**.
6. Jeśli urządzenie się wyłączy, naciśnij przycisk **OK** w celu zapamiętania kodu.
7. Jeśli urządzenie nie wyłączy się od razu, naciśnij przycisk **II** aż do skutku. Między jednym a drugim naciśnięciem przycisku odczekaj około 1 sekundy, aby przycisk odpowiadający wybranej funkcji znowu się podświetlił. W ten sposób przekonasz się, czy urządzenie reaguje na sygnał.
8. Natychmiast po wyłączeniu się urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod.

Sprawdzanie rezultatu programowania: Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 35.

Metoda B – programowanie z kodem 4-cyfrowym

Przed rozpoczęciem programowania musisz znaleźć kod urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem. Skorzystaj z li strony listy kodów, dostarczonej z niniejszą instrukcją.

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż zapali się kontrolka i będzie świecić światłem ciągłym. (Będzie świecił przez parę sek., będzie w ten czas określał czas trwania następujących kroków. Krótko przed upływem czasu będzie mrugać i zgaśnie).
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia: **TV:** Telewizor, **DVD:** DVD-Player, magnetowid, **AMP, SAT:** tuner SAT, tuner telewizyjny kablowej, **ADSL-Box,** tuner DVBT, itp. **AMP:** wzmacniacz, **CD-Player,** urządzenie HiFi, itp.
4. Podczas, gdy świeci się wskaźnik przycisku, wprowadź pierwszą cyfrę z 4-cyfrowego kodu proponowanego dla urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem (np. 0166 dla telewizorów Thomson).
5. Pilot skierować na urządzenie, a następnie spróbować wyłączyć urządzenie za pomocą klawisza **Œ**.
6. Jeśli urządzenie nie wyłączy się, powtórz czynności z punktu 2. Potem wpisać następny 4-cyfrowy kod. Spróbuj wyłączyć urządzenie naciskając jeden raz przycisk **Œ**. Powtarzaj tę procedurę, wypróbujając kolejno wszystkie 4-cyfrowe kody.

Sprawdzanie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 35.

Metoda C – programowanie przez odnajdywanie kodu

Nawet, jeśli nie działa żaden z podanych kodów, możliwe jest odnalezienie właściwego kodu bez konieczności wprowadzania żadnych danych.

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia: **TV:** Telewizor, **DVD:** DVD-Player, magnetowid, **AMP, SAT:** tuner SAT, tuner telewizyjny kablowej, **ADSL-Box,** tuner DVBT, itp. **AMP:** wzmacniacz, **CD-Player,** urządzenie HiFi, itp.
4. Skieruj pilota w stronę urządzenia i spróbuj je wyłączyć przyciskiem **Œ**.
5. Jeśli urządzenie się wyłączy, naciśnij przycisk **OK** w celu zapamiętania kodu.
6. Jeśli urządzenie nie wyłączy się, naciskaj przycisk **Œ** aż do skutku (nawet 200 razy). Między jednym a drugim naciśnięciem przycisku odczekaj około 1 sekundy, aby przycisk odpowiadający wybranej funkcji znnowu się podświetlił. W ten sposób przekonasz się, czy urządzenie reaguje na sygnał.
7. Natychmiast po wyłączeniu się urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod.

Sprawdzanie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 35.

Wypróbuj inne przyciski pilota, aby sprawdzić, których funkcji obsługiwanego urządzenia możesz używać. Jeśli okaże się, że nie wszystkie przyciski działają, powtórz powyższą procedurę programowania, aby znaleźć kod, który obsługuje więcej funkcji.

Metoda D – automatyczne wyszukiwanie kodu

W tej metodzie pilot przeszukuje całą listę kodów wysyłając sygnał podzerauny do urządzenia, które chcesz za jego pomocą obsługiwać. Wykonaj następujące czynności:

1. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone. Jeśli nie, włącz je ręcznie.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż zapali się kontrolka i będzie świecił światłem ciągłym. (Będzie świecił przez parę sek., będzie w ten czas określał czas trwania następujących kroków. Krótko przed upływem czasu będzie mrugać i zgaśnie).
3. Zwolnij przycisk **SETUP**.
4. Naciśnij przycisk odpowiadający typowi urządzenia (np. TV).
5. Naciśnij przycisk **P+** lub **Œ** (tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu). Po chwili pilot zacznie przeszukiwać całą listę kodów znajdującą się w jego w bibliotece (z szybkością około 1 kodu na sekundę). Jeśli chcesz zmniejszyć prędkość wyszukiwania, naciśnij ponownie przycisk **P+** (1 kod co 3 sekundy). Kiedy tylko urządzenie zacznie przełączać kanały, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod i zatrzymać proces przeszukiwania listy. Jeśli nie zrobisz tego wystarczająco szybko, możesz wrócić do poprzedniego kodu naciskając **P-** lub **Œ** (tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu) tyle razy ile to konieczne (w razie przeskoknięcia właściwego kodu można przewinąć kod do przodu naciskając przycisk **Œ, P+** or **Œ** – tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu). Kiedy urządzenie ponownie zareaguje, naciśnij przycisk **OK** aby zapamiętać kod.

Metoda E – programowanie pilota dla urządzeń typu COMBO (połączone urządzenia, TV/DVD, itd.)

Zależnie od typu zestawu **COMBO** i producenta, należy albo wprowadzić jeden kod dla obu urządzeń tworzących zestaw **COMBO**, albo oddzielne kody dla każdego z urządzeń. Informacje na ten temat znajdziesz na dołączonej liście urządzeń. Przed rozpoczęciem programowania musisz znaleźć podkod lub kod tego składowa zestawu, który chcesz obsługiwać pilotem. Te informacje znajdziesz na liście dostarczonej z niniejszą instrukcją (na stronie z podkodami lub kodami).

1. Włącz urządzenie COMBO, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
3. Naciśnij przycisk odpowiadający pierwszemu z urządzeń, a potem postępuj zgodnie z procedurami metod programowania A, B, C lub D.
4. Jeśli konieczne jest zaprogramowanie drugiego kodu, powtórz kroki opisane powyżej w punktach 2 i 3.

Odczytywanie zaprogramowanego kodu

Może się zdarzyć że będzie trzeba odnaleźć kod zaprogramowany w pilocie.

1. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia: **TV:** Telewizor, **DVD:** DVD-Player, magnetowid, **AMP, SAT:** tuner SAT, tuner telewizyjny kablowej, **ADSL-Box,** tuner DVBT, itp. **AMP:** wzmacniacz, **CD-Player,** urządzenie HiFi, itp.
3. Naciśnij krótko przycisk **SETUP**, aby przycisk ostatniej wybranej funkcji zgłaszał na krótką chwilę.
4. Naciśnij po kolei przyciski numeryczne (od 0 do 9), aż przycisk ten ponownie zgaśnie na chwilę.
5. Cyfra, która to spowodowała, to pierwsza z czterech cyfr składających się na poszukiwany kod. Zanotuj ją poniżej.
6. Powtórz krok 4, aby odnaleźć cyfry z kodu.
7. Po odnalezieniu czwartej cyfry lampka wskaźnika wybranej funkcji zgaśnie.

Sprawdzanie rezultatu programowania

- W przypadku telewizora lub odbiornika satelitalnego: włącz urządzenie i naciśnij np. przycisk 2, aby zmienić kanał.
- Magnetowid: włoś kasety i naciśnij przycisk **P**.
- Odtwarzacz DVD: włoś płytę DVD i naciśnij przycisk **P**.

Wypróbuj inne przyciski pilota, aby sprawdzić, których funkcji obsługiwanego urządzenia możesz używać. Jeśli nie wszystkie spośród nich są aktywne, spróbuj programowania metodami **B** lub **C**.

Po odnalezieniu kodu urządzenia należy go zanotować. Po wymianie baterii należy kod wpisać na nowo.

KOD TV	KOD DVD
KOD AMP	KOD SAT/STB

Tryb uczenia

Jeśli na dołączonej liście kodów nie ma marki urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem, lub jeśli po zaprogramowaniu kodów nie są obsługiwane niektóre funkcje, możesz skopiować do pilota ROC4411 najważniejsze funkcje oryginalnego pilota tego urządzenia. Zależnie od formatu kodów przekazu oryginalnego pilota, pilot ROC4411 może zapamiętać do 150 funkcji przycisków.

Usunięcie wszystkich funkcji – usuwa wszystkie skopiowane funkcje przycisków (jest to zalecane przed pierwszym użyciem tej funkcji)

1. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. 2x należy przycisnąć klawisz **LEARN**. Czerwona kontrolka zgaśnie i zapali się ponownie.
4. Przynaciśnij klawisz **SETUP**. Czerwona kontrolka zgaśnie na kilka sek.
5. Wszystkie skopiowane funkcje przycisków zostały usunięte z pamięci.

Zanim rozpocznieś

- Baterie w obydwu pilotach muszą być w dobrym stanie. W razie konieczności wymień je.
- Najpierw skopiuj 2 lub 3 przyciski z oryginalnego pilota urządzenia, aby sprawdzić zgodność kodów w obu pilotach. Zanim włączysz procedurę uczenia, usuń funkcje tych przycisków z pamięci.
- Ułóż oryginalnego pilota i pilota ROC4411 jeden naprzeciw drugiego w taki sposób, aby diody LED obu pilotów były ustawione na przeciw siebie, w jednej linii. Jeśli trzeba, dopasuj też ich wysokość, aby ułożenie diod względem siebie było odpowiednie.
- Połóż dwa piloty obok siebie(kontrolkami podczerwieni) w odległości od 15 do 50 mm na stole.



- Nie poruszaj żadnym z pilotów podczas procesu uczenia.
- Upewnij się, że pokój nie jest oświetlony światłami fluorescencyjnymi lub żarówkami energooszczędnymi – takie światło może zakłócić kopiowanie.
- Oba piloty muszą znajdować się w odległości co najmniej metr od źródła światła.
- Unikaj kopiowania kodów przycisków głośności i przycisków odtwarzania, ponieważ w różnych pilotach kody te mogą obsługiwać różne urządzenia.
- Jeżeli pamięć pilota ROC4411 jest pełna, przycisk "Tryb" zamruga przez 3 sek. Wówczas nie można zapisać kolejnych kodów. Należy wówczas skasować zawartość pamięci.
- Podczas kopiowania funkcji przycisku wskaźnik przycisku funkcji może słabo migać. W takim przypadku nie wolno zwalniać przycisku, lecz należy poczekać, aż przestanie migać.

Uwaga 1: jeśli procedura uczenia wydaje się nie przebiegać prawidłowo, spróbuj wykonać następujące czynności:

1. Zakończ procedurę naciskając przycisk **SETUP**.
2. Sprawdź, czy diody LED obydwu pilotów są ułożone prawidłowo. Ułóż piloty ponownie.
3. Zmierz odległość pomiędzy pilotami, zwiększając ją lub zmniejszając w zakresie od 1,5 do 5 cm.
4. Ponownie rozpocznij procedurę.
5. Jeśli problem pojawia się za każdym razem przy kopiowaniu tego samego przycisku, sprawdź, czy oryginalny pilot działa – czy wysyła sygnały podczerwone? (sprawdź stan baterii i jego ułożenie względem diody pilota ROC4411).

Uwaga 2:

- W przypadku przycisków **LEARN, SETUP** oraz przycisku "tryb" nie można tam skopiować funkcji innego przycisku.
- Pod jednym trybem zapisane przyciski zostaną skasowane, gdy wpisany zostanie 4-cyfrowy kod (to samo dotyczy bezpośredniego wpisania kodu, oraz przez wyszukiwanie kodu lub marki).

Położenie czujnika IR pilota którego funkcje klawiszy będą kopiowane

Jeśli dioda LED oryginalnego pilota nie jest widoczna (jest np. ukryta pod ciemną plastikową płytą), poniższe instrukcje pomogą Ci odnaleźć jej dokładne położenie.

1. Oryginalny pilot połóż (częścią, którą normalnie kieruje się w stronę obsługiwanego urządzenia) w odległości 2,5 cm od pilota ROC4411 (patrz rys. u góry).
2. Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio używanej funkcji zaświeci się światłem ciągłym.
3. Zwolnij przycisk **SETUP**.
4. Naciśnij przycisk funkcji (**TV, DVD, ...**).
4. Podświetlenie przycisku zgaśnie, a następnie zaświeci się ponownie.
5. Naciśnij przycisk **LEARN**.
6. Przytrzymaj jeden z przycisków oryginalnego pilota, przesuwając go z lewej strony do prawej. Przycisk funkcji zacznie szybko migać, kiedy oba piloty znajdą się w odpowiednim położeniu.
7. Aby skopiować funkcje przycisków z fabrycznego pilota do pilota ROC4411, wykonaj czynności z punktu 5 procedury „Kopiowanie przycisków”.

Uwaga: Niektóre oryginalne piloty nie wysyłają ciągłego sygnału podczerwonego przy wciśniętym przycisku. W takim przypadku należy wielokrotnie nacisnąć jeden z przycisków przesuwając pilota z lewej strony do prawej.

Kopiowanie przycisków

1. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. Przynaciśnij jeden raz klawisz trybu (**TV, DVD, ...**).
3. Kontrolka zgaśnie i zapali się ponownie.
4. Naciśnij przycisk **LEARN**.
5. Naciśnij ten z przycisków pilota ROC4411, któremu chcesz przypisać funkcję przycisku oryginalnego pilota.
6. Przytrzymaj przycisk oryginalnego pilota, który ma być skopiowany, do momentu aż zgaśnie czerwona kontrolka i ponownie się zapali (2 do 3 sek.). W przypadku błęd klawisz trybu będzie mrugał przez 3 sek. Pilot pozostanie jednak w trybie uczenia się. Podjąć próbę ponownie lub zmienić przycisk.
7. Aby skopiować kolejne przyciski, powtórz procedurę począwszy od punktu 5.
8. Po skopiowaniu wszystkich przycisków naciśnij przycisk **SETUP**. Wskaźnik przycisku funkcji zgaśnie.

Usunięcie wszystkich przycisków skopiowanych dla danej funkcji

1. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. Przynaciśnij jeden raz klawisz trybu (**TV, DVD, ...**).
3. Kontrolka zgaśnie i zapali się ponownie.
4. 2x należy przycisnąć klawisz **LEARN**. Czerwona kontrolka zgaśnie i zapali się ponownie.
5. Przynaciśnij jeden raz klawisz **SETUP**. Czerwona kontrolka zgaśnie. Wszystkie w tym trybie skopiowane przyciski zostaną skasowane.

Programowanie sekwencji poleceń (Makro)

Przycisk **MACRO** odpowiadający dla jednego z przycisków **1, 2, 3**, pozwala programować i zapamiętać do 3 sekwencji poleceń (kolejne naciśnięcia na kilka wybranych przycisków). Każdą sekwencję przycisków można w ten sposób zredukować tylko do 2 poleceń (przycisk **MACRO** następnie jeden z przycisków **1, 2, 3**). Na przykład, po zaprogramowaniu, naciskając przycisk **MACRO**, następnie przycisk **1** możesz włączyć telewizor, włączyć odbiornik satelitarny lub kablowy, i wysłuchiwać własne ustawienia, włączyć magnetowid i uruchomić nagrywanie (wcześniej należy włożyć kasetę). Można zapamiętać jedną sekwencję 10 poleceń dla każdego przycisku **1, 2, 3**.

Uwaga: podczas wykonywania trybu makro, czas między 2 etapami ograniczony jest do kilku sekund. Dlatego, należy szybko przeczytać i wykonać instrukcje. Jeśli wskaźnik świetlny trybu miga następnie gaśnie, znaczy, że czas został przekroczony, należy ponownie rozpocząć od etapu 1.

Abym zarejestrować sekwencję MAKRO:

1. Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk **SETUP** dotąd, aż przycisk trybu (**TV, DVD, ...**) zamigocze, a następnie pozostanie rozświetlony (2 lub 3 sekundy).
2. Zwołnij przycisk **SETUP**.
3. Naciśnij jeden raz przycisk **MACRO**. Przycisk trybu miga.
4. Naciśnij jeden raz przycisk **1, 2, 3**, pod którym chcesz zapamiętać sekwencję.
5. Naciśnij jeden raz przycisk trybu (**TV, DVD, ...**) pierwszego urządzenia, którym chcesz sterować (pierwszy przycisk musi być zawsze przyciskiem trybu).
6. Naciśnij jeden pod drugim przyciski odpowiadające poleceniom do wysłania do urządzenia (maksymalnie 9 przycisków włącznie z przyciskami trybu). Przycisk trybu miga po naciśnięciu każdego przycisku.
7. Zapamiętaj własną sekwencję przycisków naciskając jeden raz przycisk **MACRO**. Przycisk trybu gaśnie. Wykonanie trybu Makro zostało zakończone.

Uwaga: sekwencja zostanie automatycznie zapamiętana po naciśnięciu dziesiątego przycisku (licząc z przyciskiem trybu) i przycisk trybu zgaśnie.

Abym wykonać MAKRO:

Naciśnij jeden raz przycisk **MACRO** i w ciągu 20 sekund naciśnij przycisk **1, 2** lub **3**, pod którym chcesz zapamiętać sekwencję.

Uwaga: podczas wykonania Makro (kilka sekund), upewnij się czy pilot jest prawidłowo ustawiony w kierunku urządzenia do sterowania.

Uwagi:

- Automatycznie czas między wysłaniem 2 poleceń w trybie makro wynosi pół sekundy. Niemniej, możliwe jest, że trzeba dodać czasu do sekwencji aby niektóre urządzenia mogły włączyć się. Aby dodać czas między wysłaniem 2 poleceń, naciśnij jeden raz przycisk **II** i naciśnij jeden z przycisków od 1 do 9 aby dodać czas od 1 do 9 sekund.
- Pierwszym przyciskiem sekwencji zawsze musi być przycisk trybu (**TV, DVD, ...**).

Uwaga: oznaczenia **TV, DVD, STB** (dla przycisków **1, 2, 3**) są kodami pomocniczymi. Możesz, na przykład, zdecydować zapamiętać tryb **MACRO** dotyczący telewizora dla przycisku **1**, itp. ...

Abym skasować sekwencję MAKRO:

1. Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk **SETUP** dotąd, aż przycisk trybu (**TV, DVD, ...**) zamigocze, a następnie pozostanie rozświetlony (2 lub 3 sekundy).
2. Zwołnij przycisk **SETUP**.
3. Naciśnij jeden raz przycisk **MACRO**. Przycisk trybu miga.
4. Naciśnij jeden raz przycisk **1, 2** lub **3** sekwencji do kasowania.
5. Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk **SETUP**. Przycisk trybu gaśnie, sekwencja została skasowana.

Inne funkcje

Przełączanie wszystkich urządzeń w tryb czuwania. Przynależąc krócej niż jedną sek. klawisz **0** 2 razy, przetrzymując klawisz przy drugim przyciśnięciu. Wszystkie urządzenia przejdą wówczas w tryb czuwania. (Urządzenia, które były w trybie czytania, prawdopodobnie włączą się.)

Regulacja głośności wszystkich urządzeń za pomocą wybranej funkcji

Urządzenie ROC4411 jest fabrycznie zaprogramowane w taki sposób, że każda z funkcji będzie używała swoich własnych ustawień regulacji głośności i wyciszania dźwięku, jeśli są one dostępne. Możesz przyporządkować regulacje głośności jednej z funkcji pilota pod warunkiem, że funkcja jest dostępna w odpowiadającym jej urządzeniu (np. kontrola dźwięku telewizora w funkcji TV albo DVD, itd.).

1. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Zwołnij przycisk **SETUP**.
3. Przynależąc klawisz **↵**, czerwona kontrolka zamruga 1 raz.
4. Naciśnij przycisk funkcji (**TV, DVD, ...**) odpowiadający urządzeniu, którego głośność będzie regulowana przyciskami **VOL** i **↵**.
5. Naciśnij przycisk **↵**. Wskaźnik przycisku funkcji zgaśnie.
6. Przynależąc jeden raz klawisz **↵**, Czerwona kontrolka zgaśnie.

Ustawianie funkcji regulacji głośności dla każdej z funkcji

Możesz zdecydować, że głośność jest zależna od wybranej funkcji pod warunkiem, że dane urządzenie udostępni możliwość regulacji głośności (np. regulacja dźwięku telewizora w przypadku funkcji TV, regulacja dźwięku odbiornika satelitarnego w przypadku funkcji STB).

1. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Zwołnij przycisk **SETUP**.
3. Przynależąc klawisz **↵**, czerwona kontrolka zamruga 1 raz.
4. Naciśnij przycisk funkcji (**TV, DVD, ...**) odpowiadający urządzeniu, którego głośność będzie regulowana przyciskami **VOL** i **↵**.
5. Naciśnij przycisk **VOL**.
6. Przynależąc jeden raz klawisz **↵**, Czerwona kontrolka zgaśnie.
7. Wybrana funkcja będzie teraz udostępniać własne funkcje głośności i wyciszania.

Przywracanie uniwersalnych ustawień głośności i wyciszania

Jeśli zmieniono uniwersalne ustawienia głośności i wyciszania w sposób opisany w poprzednich dwóch rozdziałach, można zawsze wrócić do ustawień fabrycznych.

1. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Zwołnij przycisk **SETUP**.
3. Przynależąc klawisz **↵**, czerwona kontrolka zamruga 1 raz.
4. Przynależąc klawisz **↵**, i puścić go. Czerwona kontrolka zgaśnie. Ustawienie dotyczące opcji głośności oraz wyłączenie głosu zostały zresetowane.

Wymiana baterii

Pilot:

Do zasilania należy użyć 2 baterii 1,5-V AAA.

1. Otwórz pokrywkę z tyłu pilota.
 2. Wyjmij zużyte baterie.
 3. Porównaj bieguny +/- na bateriach i wewnątrz urządzenia.
 4. Włóż baterie.
 5. Zamknij pokrywkę.
- Po wymianie baterii może być konieczne ponownie zaprogramowanie pilota. Warto więc zapisać sobie kod swoich urządzeń.
- Zużyte baterie nie są odpadami gospodarczymi! Należy je dostarczyć do specjalnego punktu zbiórki zużytych baterii.

Ez az univerzális távirányító (4 az 1-ben) kompatibilis a legtöbb televízióval, képmagnóval, DVD lejátszóval és műholdvevővel valamint az infravörös vezérlésű (DVB-T) földi digitális televízió vevőkkel. A távvezérlő úgy lett gyártva beprogramozva, hogy Ön azt azonnal használni tudja a THOMSON csoport márkáinak megfelelő legtöbb készülékekkel. Azt tanácsoltuk Önnek tehát, hogy a távvezérlő programozása előtt tesztelje annak működését a jelen útmutatóban szereplő eljárások egyikét követve. Mindenek előtt helyezzen be 2 elemet a távvezérlőbe (AAA). Őrizze meg ezt a leírást, valamint a külön mellékelt kódk listáját annak érdekében, hogy a későbbiekben újra programozhassa a távirányítót más készülékek vezérlésére.

A gombok

1	Mode keys	:	a kezelendő készülék (TV, DVD stb.) kiválasztására
2		:	be/kiszénlét vagy csak kiszénlét, a felhasználó készülékektől függően
3	Learn	:	a kód betanulási folyamatához használatos (gombok másolása l. a 39. oldalon)
4	Macro	:	makrokiválasztás (l. a 40. oldalon)
5		:	teletext be teletext megállítás teletext és kép együtt teletext ki
6	Setup	:	lehetővé teszi a programozást az első használat előtt. Emellett hozzáférést nyújt meghatározott A/V-készülékek másodlagos funkcióihoz (átkapcsoló gomb). Ehhez egyszer nyomja meg röviden a "Setup" gombot, majd az követően a kívánt funkciógombot.
7	i	:	a kiválasztott készülékről mutat információt
8	P<P	:	előző csatorna
9	Wide	:	kép oldalarány (4/3, 16/9 stb.) módosítása
10	Coloured keys	:	aktivált teletext esetén kategóriák és speciális funkciók kiválasztására használhatók (menüszerveztől függően)
11		:	vízszintes és függőleges navigációt tesz lehetővé a menükben OK
12	Exit	:	kikapcsolja a kiválasztott termék menüjét
13	Menu	:	bekapcsolja a kiválasztott termék menüjét
14	CH▲/CH▼	:	gombok a következő ill. előző csatornára kapcsoláshoz
15	Guide	:	elektronikus műsorújság (EPG)
16		:	kikapcsolja a kiválasztott készülék hangját
17	Vol+/Vol-	:	növeli (+) ill. csökkenti (-) a kiválasztott készülék hangerejét
18		:	DVD (DVD, stb.) lejátszása ▶▶ (FF) ▶▶▶▶ (FF) ◀◀ (RW) ◀◀◀◀ (RW) ■ (Pause) ■ (Stop) ● (Record)
19	Number keys 0-9	:	Ezeknek a gomboknak ugyanaz a funkciójuk, mint az eredeti távirányítón, és ezen kívül különböző termékek kódjainak bevitelére szolgálnak. Makrokiválasztás (M1, M2, M3)
20	--	:	hozzáférés a > 9 csatornákhoz és rádiókválasztás, a készüléktől függően
21	AV	:	külső forrás (SCART, HDMI stb.) kiválasztására

A távirányító tesztelése beprogramozás előtt

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
2. Nyomja le az irányítani kívánt terméktípusra vonatkozó üzemmod gombot:
TV: televíziókészülék, **DVD:** DVD lejátszó, **SAT:** műholdas vevőkészülék, **AMP:** egyéb berendezés.
3. Irányítsa a távirányítót a berendezés felé, és próbálja kikapcsolni egyszerűen a **0** gomb lenyomásával. Ha a készülék nem kapcsolódik ki, a távirányítót az alábbiakban leírt **A, B, C** vagy **D** módszerek valamelyikével kell beprogramozni.
1. megjegyzés: A **TV gomb** kivételével a többi üzemmod – **DVD, SAT** és **AMP** – gombot be lehet programozni a gombon jelöltől eltérő készülék irányítására is. Ezért például lehetséges, hogy a **SAT** üzemmodot a **DVD** gombhoz rendeljük hozzá. A gyártóra és a készülékre vonatkozó kódot a kézikönyvben bemutatott valamelyik módszer segítségével meg kell adni. Azonban a **D** módszer (kód automatikus keresése) segítségével ez a feladat sokkal egyszerűbben végrehajtható. Ebben az esetben csak a készülék típusára vonatkozó kódot kell megadni a listáról, például: 0603 Thomson műholdvevő esetén, majd le kell futtatni az automatikus keresési eljárást. Ezután a távirányító automatikusan teszteli az összes kódot, amíg meg nem találja a vevőkészüléknek vezérlő kódokat. 2. megjegyzés: Ha 2 ugyanazon típusú és márkájú készüléket (2 Thomson videófelvételt, 2 Thomson műholdvevőt stb.) szeretne vezérelni, először győződjön meg arról, hogy a két készülék nem ugyanarra az alkódra reagál. A két készüléknek két különböző alkódra lesz szüksége (tehát A és B kódokra a Thomson készülékek esetén). Miután ezt leellenőrizte, programozza be a 2 különböző üzemmod gombot a **D** módszer segítségével.

A távvezérlő programozása

A módszer – gyorsprogramozás 1-számjegyű alkóddal

Mielőtt elkezdéné a programozást, keresse meg annak a készüléknek a vezérlő kódját, amihez elsőként használni akarja a távvezérlőt. Írja be a távvezérlőbe ezt a kódszámot és ellenőrizze a kódlista alapján a helyességét. Ezután olvassa el az útmutatóban a beprogramozási lépéseket.

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
2. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. (Néhány másodpercen át világít, amíg a következő lépést el nem végzi. Ezt követően rövid ideig megint felvilán, azután kialszik.)
3. Nyomja le az irányítani kívánt készüléktípusra vonatkozó üzemmod gombot: **TV:** televíziókészülék, **DVD:** DVD lejátszó, **SAT:** műholdvevő, **kábel, DVBT, ADSL, AMP:** egyéb készülék.
4. Amíg ég a jelzőfény, írja be az alkódot (például: 1, ha THOMSON).
5. Irányítsa a távvezérlőt arra a készülékre, amit vezérelni akar és próbálja meg a **0** jelű gombbal kikapcsolni azt.
6. Ha az irányítani kívánt készülék kikapcsolódik, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.
7. Amennyiben a készülék nem kapcsolódik ki, nyomja le többször a **0** gombot, amíg ki nem kapcsolódik. A gomb újból megnyomása előtt mindig hagyjon elég időt arra, hogy a kiválasztott üzemmodhoz kapcsolódó gomb ismét kigyulladjon (kb. 1 másodperc). Ha így jár el, látni fogja, hogy a készülék reagál-e vagy sem.
8. Rögtön azután, hogy kikapcsolta az irányítani kívánt készüléket, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.

Programozás ellenőrzése:

Elvileg készülék kész fogadni a távirányító parancsait. Ellenőrizze, hogy a távirányító megfelelően működik-e, ehhez hajtsa végre a 39. oldalon leírt tesztelést.

Metoda B – programování čtyřmístného kódu

Před začátkem programování musíte vyhledat kód ovládaného přijímače.

Prohlédněte si soubor příložený k této pokynům, stranu II s kódy.

- Zapnete přijímač, který chcete ovládat.
- Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka, následně přerušované bliká.
- Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, kabelová TV, DVBT, ADSL, **AMP:** ostatní přístroje.
- Zatímco indikátor svítí, zadejte kód složený ze čtyř číslic, který je určen pro ovládaný přijímač (příklad: 0166 pro TV Thomson).
- Nasměrujte dálkové ovládání na ovládané zařízení, stiskněte tlačítko **OK**.
- Pokud se přijímač nevyvne, opakujte krok 2. Potom zadejte další čtyřmístný kód. Zkuste zařízení znovu vypnout pomocí tlačítka **OK**. Tento postup opakujte u každého čtyřmístného kódu.

Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládaní.

Zkontrolujte funkce dálkového ovládaní provedením testu podle popisu na straně 39.

Metoda C – programování pomocí získaného kódu

Pokud není zadán z kódu funkční, máte stále možnost získat odpovídající kód, aniž byste museli okolii zavádět.

- Zapnete přijímač, který chcete ovládat.
- Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
- Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat.
- Namiřte dálkové ovládání přímo na zařízení a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka **OK**.
- Pokud se vypne zařízení, které chcete ovládat, stisknutím tlačítka **OK** uložte kód.
- Pokud se přijímač nevyvne, stiskněte tlačítko **OK** tolikrát, kolikrát bude nutné, aby se přijímač vypnul (až 200krát). Mezi každým stisknutím nechte dostatek času, aby se tlačítko odpovídající vybranému režimu mohlo opět rozsvítit (přibližně 1 sekunda). Tento postup vám umožní sledovat, zda přístroj odpovídá nebo ne.
- Ihned po vypnutí ovládaného přijímače stiskněte **OK** a uložte tak kód.

Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládaní.

Zkontrolujte funkce dálkového ovládaní provedením testu podle popisu na straně 39.

Vyzkoušejte ostatní tlačítka dálkového ovládaní, abyste zjistili rozsah ovládaných funkcí. Pokud si myslíte, že všechna tlačítka nejsou aktivní, opakujte postup této programovací metody, dokud nenajdete kód poskytnutý širší rozsah funkcí.

Metoda D – automatické vyhledávání kódu

Při této metodě projde dálkové ovládání celý soubor kódů a infračervené signály k ovládanému přijímači.

Postupujte následujícím způsobem:

- Zkontrolujte, zda je zařízení zapnuté. Pokud ne, zapnete jej ručně.
- Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka, následně přerušované bliká.
- Uvolněte tlačítko **SETUP**.
- Stiskněte tlačítko odpovídající typu zařízení (např. TV).
- Stiskněte tlačítko **P+** nebo **OK** (pouze u DVD). Po několika sekundách začne dálkové ovládání procházet všechny kódy obsažené v knižnicích (rychlost postupu je přibližně jeden kód za sekundu). Dalším stisknutím tlačítka **P+** zpomalíte rychlost postupu (jeden kód každé 3 sekundy). Jakmile se u přijímače změní program, musíte stisknutím tlačítka **OK** uložit kód a zastavit procházení kódu. Pokud nebudete reagovat dostatečně rychle, můžete se vrátit k předchozímu kódu stisknutím **P-** nebo **←** (pouze u DVD), v případě potřeby i opakovaně (pokud přejdete příliš daleko, můžete se vrátit stisknutím **OK**, **P+** nebo **→** (pouze u DVD)). Jakmile přijímač opět zareaguje, stisknutím **OK** uložte kód.

Metoda E – programování KOMBINOVANÝCH zařízení (kombinace TV/DVD, DVD... přijímač)

V závislosti na seskupení KOMBINOVANÝCH

zařízení a značce budete vyzváni k zadání jednoho kódu pro obě zařízení v KOMBINACI nebo k zadání samostatného kódu pro každé zařízení. Podrobnosti najдете v samostatném seznamu.

Před začátkem programování musíte najít dílčí kód nebo kód pro jednotlivý ovládaný přístroj. Podívejte se do seznamu dodávaného s uživatelskou příručkou (viz stranu s dílčími kódy a kódy).

- Zapnete KOMBINOVANÉ zařízení, které chcete ovládat.
- Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
- Stiskněte tlačítko pro první ovládané zařízení a postupujte podle jedné z výše popsaných programovacích metod A, B, C nebo D.
- Pokud je vyžadován druhý kód, opakujte výše uvedené kroky 2 a 3.

Jak získat naprogramovaný kód

Je možné, že budete muset programování kódy opakovat.

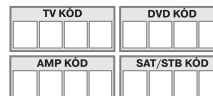
- Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
- Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, kabelová TV, DVBT, ADSL, **AMP:** jiný přístroj.
- Stiskněte krátce tlačítko **SETUP** tak, aby jednou bliknul poslední vybraný režim.
- Stiskněte postupně číselná tlačítka (0 až 9), dokud vybraný režim jednou neblkně.
- Číslo, které způsobí bliknutí vybraného režimu je prvním ze čtyř čísel tvořících kód. Číslo si poznamenejte.
- Opakujte krok 4, pro vyhledání jiného čísla kódu.
- Pokud jste našli 4. číslici, zhasne červená kontrolka.

Programozás ellenőrzése

- Televízió vagy műholdvevő esetén: kapcsolja be és nyomja le például a 2 gombot a csatornaváltás érdekében.
- Videófelvevő: tegyen be egy szalagot, majd nyomja le a **▶** gombot.
- DVD lejátszó: helyezzen be egy DVD-t, majd nyomja le a **▶** gombot.

Próbálja ki a többi gombot is távirányítón, hogy kiderüljön, melyik funkciókat tudja irányítani. Ha úgy gondolja, hogy nem minden gomb működik, próbálja ki a **B** és **C** programozási módszert.

Ha megtalálta készüléke kódját, jegyezze fel azonnal, hogy szükség esetén azonnal használható tudja. Vegye figyelembe, hogy elemcsere esetén újból be kell programozni a távvezérlőt!



Tanítási funkció

Ha az irányítani kívánt készülék gyártmánya nincs rajta a külön megkapott kódlistán, vagy ha egyes funkciók hiányoznak a beprogramozott kódban, átmásolhatja a készülék eredeti távirányítójának funkcióit a ROC4411 távirányítóba. Az eredeti távirányító átviteli kódjainak formátumától függően az ROC4411 távirányító akár 150 gombot is memorizálhat tud.

Teljes törles – Az összes bemásolt gomb törlése [ajánlott az első alkalommal, mikor ezt a funkciót használja]

- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
- A távvezérlő „betanítása”. Nyomja meg a **LEARN** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. Kétser szorong a kulcsfontosságú. A piros kijelző lámpa rövid időre kialszik, majd később megint világít.
- Nyomja meg egyszer a **SETUP** gombot. A piros kijelző lámpa néhány másodpercig kialszik.
- Ekkor minden bemásolt gomb törlése megtörtént.

Használat előtt

- A két távirányítót elemeinek jó állapotban kell lenniük; ha szükséges, cserélje ki az elemeket.
- Először másoljon át 2 vagy 3 gombot az eredeti távirányítóból annak érdekében, hogy ellenőrizze a két távirányító kódjainak kompatibilitását. Ezután hajtsa végre a gombok teljes törlését, mielőtt elindítaná a teljes tanítási eljárást.
- Fektesse le az eredeti és a ROC4411 távirányítót úgy, hogy a vegek egymás felé nézzenek, és a két távirányító LED diódái egymáshoz legyenek igazítva. Amennyiben szükséges, állítsa be úgy a két távirányító magasságát, hogy a LED diódák megfelelően illeszkedjenek.
- Vegye elő azt a távvezérlőt, amelyikről be akarja tanítani az új távvezérlőt. Tegye le egy asztalra mindkét távvezérlőt egymással szemben 15-50 mm távolságra úgy, hogy infravörös LED-jeik szemben legyenek egymással.



- A távirányítókat a tanítási eljárás során ne mozgassa meg.
- Győződjön meg arról, hogy helyiséget nem fénycsövek vagy kis fogyasztású lámpák világítják meg, mivel ezek a fényforrások zavarhatják a másolást.
- Ha a ROC4411 memóriájira villog, a módválasztó gomb 3 másodpercig villog. Ezután már nem lehetséges kódmásolás, csak ha teljes törleszt végez a memóriában.
- Kerülje a **VOL (hangero)**, **→** és a gombok kódjainak másolását, mivel a távirányítóktól függően ezeknek a gomboknak a kódjai nem feltétlenül irányítják ugyanazokat a készülékeket.
- Amikor a ROC4411 memóriája megtelt, az üzemző gomb 3 másodpercig villogni fog. Ezután nem lehet több kódot másolni anélkül, hogy először végrehajtsa egy teljes törlést.
- Amikor átmásol egy gombot, elképzelhető, hogy az üzemző gombja enyhén villog. Ebben az esetben ne engedje el a gombot, és várjon, amíg a villogás abbamarad.

1. megjegyzés: ha úgy látja, hogy a tanítási folyamat nem megfelelően halad, próbálja ki az alábbiakat:

- Fejezze be a tanítási eljárást a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gomb lenyomásával.
 - Ellenőrizze, hogy a két távirányító LED-jei megfelelően illeszkednek-e. Állítsa egy vonalba a távirányítókat a fent leírtak szerint.
 - Módosítsa a távirányítók közötti távolságot, növelje vagy csökkentse 1,5 cm és 5 cm közé.
 - Kezdje újra a folyamatot az elejétől.
 - Ha a probléma továbbra is fennáll, és mindig ugyanannál a gombnál jelentkezik, ellenőrizze, hogy az eredeti távirányító tényleg működik-e: küld-e IR jelzéseket? (ellenőrizze az elemeket; megfelelően illeszkedik a ROC4411 diódájához?)
2. megjegyzés:
- A **LEARN** és a **SETUP** gombok alatt nincs lehetőség a választott módok másolására.
 - Minden korábban eltárolt, beállított mód törlődik, ha egy név számjegyjel kódot ennél a módnál beadunk a memóriába (DVBG anyagszintén egy kód közvetlen beadásakor, egy kód vagy egy márkánév kereséskor is).

Az eredeti távvezérlőben lévő infravörös LED helyzetét (amelynek a gomb-funkcióit kell másolni).

Ha az eredeti távirányító LED-je nem látható (például ha sötét műanyag lemez mögött rejtve van), az alábbi útmutató segítségével pontosan meghatározhatja a helyét.

- Tegye le az eredeti távvezérlőt a ROC4411-cel szemben, kb. 2,5 cm-re, szemben az infravörös LED-el (a választott készülék normál beállításban működjön) [lásd a képet felül].
 - Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
 - Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
 - Nyomja meg egyszer a mód-választó gombot (**TV, DVD, ...**). A kijelző lámpa először felvillog, majd kialszik és a későbbiekben tovább világít.
 - Nyomja meg a egyszer a **TANÍTÁS (LEARN)** gombot.
 - Nyomja meg a távirányítót balról jobbra mozgatta. Amint a két távirányító megfelelően egy vonalba kerül, az üzemző gombja gyorsan villogni kezd.
 - A gombok funkcióinak átmásolásához az eredeti távirányítóról a ROC4411 távirányítóra, kódszóra a „Gombok másolása” fejezet 5. lépésének az utasításait.
- Mejlegyzés: Egyes eredeti távirányítók nem közvetlenül folyamatos IR jeleket, amikor egy gombot lenyomva tartanak. Ebben az esetben nyomja le néhányször az egyik gombot, miközben balról jobbra mozgatta a távirányítót.*

Gombok másolása

- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
- Nyomja meg egyszer a mód-választó gombot (**TV, DVD, ...**). A kijelző lámpa először felvillog, majd kialszik és a későbbiekben tovább világít.
- Nyomja meg a **TANÍTÁS (LEARN)** gombot.
- Nyomja meg a egyszer a gombot a ROC4411 távirányítón, amelyikre rá szeretné másolni az eredeti távirányító egyik gombját.
- Nyomja meg a másoló gombot és tartsa lenyomva az eredeti távvezérlőt. A piros kijelző lámpa néhány másodpercig kialszik, majd ismét világít (2-3 másodperc). Ha nem megfelelő a beállítási mód, a mód-beállítás gomb 3 másodpercig villog és betanítási módban marad. Próbálja ismét ezt a módot és váltson át másik funkciógombra.
- A többi gomb esetén ismételje az eljárást az 5. lépéstől.
- Nyomja meg a egyszer a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, ha az összes kívánt gombot átmásolta. Az üzemző gombja kialszik.

Egy üzemző alá másolt összes gomb törlése

- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
- Nyomja meg egyszer a mód-választó gombot (**TV, DVD, ...**). A kijelző lámpa először felvillog, majd kialszik és a későbbiekben tovább világít.
- A távvezérlő „betanítása”. Nyomja meg a **LEARN** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. Kétser szorong a kulcsfontosságú. A piros kijelző lámpa rövid időre kialszik, majd később megint világít.
- Nyomja meg egyszer a **SETUP** jelű gombot. A piros kijelző lámpa kialszik. Ekkor ez alatt a mód alatt másolt minden gomb-funkció törlődik.

Egy vezérléssor (Makró) programozása

Az egyik, **1, 2**, vagy **3** gombhoz társított **SORCZ** gomb teszi lehetővé **3** parancs sorozat programozását és memorizálását (több gomb egymás utáni megnyomása). Ezzel bármelyik gombsorozat lecsökkenthető csak **2** parancsra (**MACRO** gomb majd az **1, 2**, vagy **3** gomb egyike). Például a programozást követően a **MACRO** majd az **1**. gomb megnyomásával bekapcsolhatja a televíziót, a műholdvevőt vagy a kábelvevőt, megjelenítheti a kedvenc csatornáját, bekapcsolhatja a képmagnót és elindíthat egy felvételt (egy előzőleg betöltött kazettával). Memorizálhat egy **10** parancsos sort minden egyes **1, 2, 3** gomb alá.

Megjegyzés: egy makró létesítése közben a 2 szakasz közötti határidő csak néhány másodperc lehet. Csak kevés ideje van tehát arra, hogy elolvassa és végrehajtsa az útmutatásokat. Ha a mód jelzelmű villó, majd kikapcsol, az azt jelenti, hogy az idő lejárt, és újra kell kezdenie az 1. pontnál.

Egy MAKRO létesítése:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **SETUP** gombot míg egy **(TV, DVD, ...)** mód gomb villogni nem kezd 4-szor majd égve marad (2 vagy 3 másodperc elteltével).
- Engedje el az **SETUP** gombot.
- Nyomja meg egyszer a **MACRO** gombot. A mód gomb villog.
- Nyomja meg egyszer az **1, 2, 3** gombot amely alá memorizálni szeretné a sort.
- Nyomja meg egyszer az első vezérléni kívánt készülék **(TV, DVD, ...)** mód gombját (az első gombnak mindig mód gombnak kell lennie).
- Nyomja meg egymás után a készülék felé küldendő parancsoknak megfelelő gombokat (maximum 9 gombot, más mód gombokat is beleértve). A mód gomb villog minden egyes lenyomott gombhoz.
- Memorizálja a gombsort a **MACRO** gomb egyszeri megnyomásával. A mód gomb kikapcsol. A Makró be van fejezve.

Megjegyzés: a sor automatikusan memorizálódik a tízedik gomb után (a mód gombot számolva) és a mód gomb kikapcsol.

Egy MAKRO használatához:

Nyomja meg egyszer a **MACRO** gombot, és 20 másodpercen belül nyomja meg azt az **1, 2, 3** vagy **3** gombot, amelyik alá memorizálta a sort.

Megjegyzés: a Makró lefolyása közben (néhány másodperc) győződjön meg arról, hogy a távirányítót a vezérlendő készülék felé irányítsa.

Megjegyzések:

- A 2 parancs küldése közötti automatikus határidő egy makró használatokor egy fél másodperc. Mindazonáltal lehet, hogy szüksége lesz késleltetés beállításához a sorhoz, hogy időt adjon egyes készülékeknek, hogy bekapcsoljanak. Egy 2 parancs küldése közötti késleltetés beállításához nyomja meg egyszer a **II** gombot, és nyomja meg az **1-9** gomb közül az egyiket egy **1 - 9** másodperces határidő hozzáadásához.
- Az első sorigombnak mindig módgombnak **(TV, DVD, ...)** kell lennie.

Megjegyzés: a **TV, DVD, STB** jelzések (az **1, 2, 3** gombok alatt) memóriaségítők. Például memorizálhat egy **MAKRÓ**-t a televízióhoz az **1. gomb** alá, stb. ...

Egy MAKRO törléséhez:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az **SETUP** gombot, míg a **(TV, DVD, ...)** mód gomb 4-szor villogna, majd égve maradna (2 vagy 3 másodperc elteltével).
- Engedje el az **SETUP** gombot
- Nyomja meg egyszer a **MACRO** gombot. A mód gomb villog.
- Nyomja meg egyszer a törölendő sor **1, 2, 3** vagy **3** gombját.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az **SETUP** gombot. A mód gomb kikapcsol, a sor törölve van.

Egyéb funkciók

Az összes készülék készenléte állítása
Nyomja meg egy másodpercnél rövidebben kétszer, a gombot és másodjára tartsa benyomva. Ekkor minden készüléket egymás után „Stand by” üzemmódba kapcsolhat.(Azok a készülékek, amelyeket már „Stand by” üzemmódba kapcsolt korábban, most esetleg bekapcsolódnak).
Az ÖSSZES hangerő-szabályozó beállításra egy adott üzemmód alá

- Az ROC4411 távirányító gyári programozása szerint az összes üzemmód a saját Hangerő és Elnémitás funkcióit használja, he rendelkezik ilyenekkel. A hangerő-szabályozást hozzárendelheti a távirányító egyik üzemmódjához, amennyiben a vonatkozó készüléken van hangerő-szabályozás (pl. a TV hangjának szabályozása TV üzemmódban vagy DVD üzemmódban stb.).
- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
 - Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot
 - Nyomja meg egyszer a **◀** jelű gombot. A piros kijelző lámpa villog.
 - Nyomja el a gombot ahhoz a készülékhez tartozó üzemmód gombot **(TV, DVD stb.)**, amelynek a hangerejét a **VOL** és a **▶** gombok állandóan szabályozni fogják.
 - Nyomja meg egyszer a **◀** jelű gombot. A piros kijelző lámpa kialszik.
 - A hangerő-szabályozás és az elnémitás a kiválasztott üzemmódban fog működni akkor is, ha valamilyik másik üzemmódba kapcsol át.

Hangerő-szabályozás beállítás KÜLÖN MINDEN EGYSÉ ZEMMÓDHOZ

Úgy is dönthet, hogy a hangerő-szabályozás minden egyes kiválasztott üzemmódban külön-külön működjön, amennyiben a vonatkozó készülékben van hangerő-szabályozó (pl. a televízió készülék hangjának szabályozása TV üzemmódban, a műholdvétel hangjának szabályozása STB üzemmódban, stb.).

- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot
- Nyomja meg egyszer a **◀** jelű gombot. A piros kijelző lámpa villog.
- Nyomja el a gombot ahhoz a készülékhez tartozó üzemmód gombot **(TV, DVD stb.)**, amelynek a hangerejét a **VOL** és a **▶** gombok állandóan szabályozni fogják.
- Nyomja el a gombot a **VOL** gombot.
- Nyomja meg egyszer a **▶** jelű gombot. A piros kijelző lámpa kialszik.
- A kiválasztott üzemmód gombja ekkor a saját hangerő és elnémitás funkcióit használja.

Az univerzális Hangerő/Elnémitás funkciók visszaállítás

Ha az univerzális hangerő és elnémitás funkciókat az előző két fejezetben leírt módon megváltoztatta, a funkciókat a gyári beállításokra az alábbi módon állíthatja vissza:

- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot
- Nyomja meg egyszer a **▶** jelű gombot. A piros kijelző lámpa villog.
- Nyomja meg a piros **▶** jelű gombot, majd lassan nyomja tovább. A piros kijelző lámpa mindvégig kialszik. A hangerő-szabályozó és a némitás kapcsolt funkció ebben az állapotban használható vagy visszaállítható.

Elemcsere

Távvezérlő:

Tegyen be a távvezérlőbe két db AAA-típusú, 1.5 Voltos elemet.

- Nyissa ki a távirányító hátoldalán található fedelet.
- Vegye ki a régi elemeket.
- Ellenőrizze a +/- polaritást az elemeken és az elemtartó rekesz belsejében.
- Helyezze be az elemeket.
- Zárja le a fedelet.

Az elemek cseréjét követően előfordulhat, hogy újra kell programozni az eszközt. Ezért ajánlott az eszközhöz szükséges kódokat feljegyezni. A használt elemek nem minősülnek háztartási hulladéknak. Az elemeket a használt elemeknek fennartott speciális gyűjtőhelyen kell leadni.

To th elteleiretírto genikis hrsis ROC4411 (4 os 1) eini simbtó me tis perisioóteres thleorórisis, DVD Player kai soukeúes bittes, kathóis kai me thfirakiás soukeúes ópas dourmoforikiás kai kalodiakioué déktes, thfirakiás déktes rodioóronu kai eikónas (Digital Video Broadcast - Terrestrial), aposokodikoipoiétes ADSL k.t.l. To ROC4411 diatithei me mia praktiki bási, ópu mporéite va topothéite to thlaxeristírto, ótan den to thlaxerisóite. H bási éina efxalitiámi me mia leutouiria enipoiou, me tin oipía mporéite énkoiá va enitpéite to thlaxeristírto, ótan to éxete hrsai. Patítite apái to plhktro PAGE sti bási. To thlaxeristírto tha ektíméti éna thrikó síma, pou tha sas dieukoiáni va na breite. To thlaxeristírto énei prográmmatisai erigatitaké énti, óste va mporéite va to thlaxerisóite me tis perisioóteres soukeúes to oúlóu THOMSON. Gí autó to líogo sas astúneúite, va dokimáste to thlaxeristírto práta me th bostíba éna meðódu pou anaferónai se autó to egrhírto, prin prospóthéite va to prográmmatíste ek néu. Bálte práta sto thlaxeristírto kai sti bási apó dúo mparatíes tópu AAA. Filárite autés tis ódhigies mazi me th lísta kodíkón (paréronai éxerhsiatí), gía va mporéite va prográmmatíste to thlaxeristírto gía th hrísi kai me álles soukeúes.

Τα κουμπιά

- Mode keys : Επιλογή της συσκευής που θέλετε να χρησιμοποιείτε (TV, DVD, ...).
- ☰ : Ενεργοποίηση/Ανομιμή ή μόνο Αναμιμή, ανάλογα me ton εφευλισμό pou thlaxerisóite.
- Learn : Χρησιμοποιéite gía th diadikasia kodíkón aposmikuonéneúsis (anigrasí th kouμπíu) (bléte se líða 43).
- Macro : Επιλογή μακροσυνόλης (bléte se líða 44).
- TV (TV) : Ενεργοποίηση του Teletext.
DVD (DVD) : Σταμίγμα teletext.
Mute (M) : Ανεμίξη teletext.
▶ (Play) : Απενεργοποίηση του Teletext.
- Setup : Gía prográmmatimo to thlaxeristírto prin apói thn práthi hrísi. Επίσης gía próbwsa se deutereúesúes leutouiríes soukerménon optikooustitíkon soukeúon (Shift). Patítite kai aríste to kouμπí "Setup" kai sti súnέxai patítite to kouμπí pou thléte.
i : Προβóhí plhróforión egrhékai me thn epléγmēni soukeúē.
P<P : Προηγούμενο κανάλι.
Wide : Αλλαγή μεγέθους eikónas (4/3, 16/9, κ.τ.λ.).
Coloured keys : Χρησιμοποιéite gía thn epléγhí katigoriών, ótan éina ενεργοποιημένο to teletext, kai soukerménon leutouiríon ανάλογα me to μοντέλο.
- ◀/▶/▲/▼ : Gía thn horizónia kai káthe th plóhroia sta menouá.
OK : Επιβεβώνιση μιας επιλογής.
Exit : Απενεργοποίηση του μενού της eκástotes επιλογής.
Menu : Ενεργοποίηση του μενού της eκástotes επιλογής.
CH▲/CH▼ : Ανοδική ή καθοδική plóhroia sti kanaliá.
Guide : Ηλεκτρονικός ódhógos prográmmátodon.
- (Mute) : Απενεργοποίηση του throu της eκástotes επιλογής.
Vol+/Vol- : Αύξηση (+) ή μείωση (-) της έντασης της επιλεγμένης soukeúēs.
(Play) : Αναπαραγωγή δίκου DVD (DVD, ...).
(FF) (Fast Forward) : Γρήγορη κίνηση προς τα εμπρός (DVD, ...).
(RW) (Reverse) : Γρήγορη κίνηση προς τα πίσω (DVD, ...).
(Pause) : Διακοπή της αναπαγωγής kai pánumia της eikónas.
(Stop) : Σταμίγμα της αναπαγωγής δίκου DVD (...).
(Record) : Gía thn egrhrafí, patítite to kouμπí EPTAΦHZ dúo φορές.
- Numeric keys 0-9 : Autá ta kouμπí éxoun ths ίδies leutouiríes me autá tou avthnικού thlaxeristírto kai thlaxerisóite éna éntia gía thn eisagwhí ton kodíkón ton diáforon próitonon. Eplóghí μακροσυνóλης (M1, M2, M3)
- /+ : Πρόβwsa se κανάλι > 9 kai eplóghí rodioóforon ανάλογα th soukeúē.
21 AV : Gía thn eplóghí μιας eξerhsiatíς thγής (SCART, HDMI, ...).

Έλεγχος του τηλεχειριστήριου πριν από τον προγραμματισμό του

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χρησιμοποιείτε.
- Patítite to kouμπí eplóghís soukeúēs που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χρησιμοποιείτε.
TV: thλέorasi, **DVD:** soukeúē DVD, **SAT:** dourmoforikós déktes, **AMP:** álth soukeúē.
- Kateubóntei to thlaxeristírto pros th soukeúē kai th prospóthéite va thn απeneργοποιήsite patínatas to kouμπí **OK**. Én th soukeúē den απeneργοποιéitei práta va prográmmatiséte to thlaxeristírto thlaxerisóite kátioia apói tis μέθοδους **A, B, Γ, Η** **Δ** pou περιgráforai παρακάτω.

Σημείωση 1: Eκτός από to kouμπí **TV**, ta kouμπία **DVD, SAT** kai **AMP** mporoun va prográmmatisóun gía ton éλεγcho μιας soukeúēs diáforetikis apói autē pou upodeiknóun to kouμπí. Éτσι, éina diuvatí h anáthesi ths soukeúēs **SAT** sto kouμπí **DVD**. Πρέπει va katagwρίste ton kodíko pou αντιστοιχεί éna kataskewastí kai th soukeúē me hrísi mia apói dúo μέθοδους που anaferónai se autó to egrhírto. Ótostí, o μέθοδος **Δ** (αυτήμη αναλήψη kodíku) θα dieukoiáni th diadikasia. Se astính thn parákasota práte móno va katagwρίste ton kodíko apói th lísta pou αντιστοιχεί στον tópo ths soukeúēs, gía parádeigma: 0603 gía éna dourmoforikó dékthi Thomson) kai ústera va διεξάγετε th diadikasia autógmatis anáλήσης. Tóte to thlaxeristírto θα eλέγξει autómata óλους tous kodíkous μέχρι va brei ekeínous pou hrízontai to dékthi. Σημείωση 2: Gía to thlaxeristírto 2 soukeúón tou ídίου tópu kai márkas (2 VCR Thomson, 2 dourmoforikói déktes Thomson, ...) βεβαióθετε práta óti autés oi dúo soukeúēs den éxoun ruhmétai gía thn ídía αναπαράκriση στον ídio upodeiknó, allá óti hrízetai énaς upodeiknó gía thn mia kai énas diáforetikós upodeiknóς gía thn álth (π.χ., kodíkoi A kai B gía ths soukeúēs Thomson). Apóú eλέγξει éna, prográmmatiséte diadókiká 2 diáforetiká kouμπá soukeúēs thlaxerisóitakas th μέθοδο **Δ**.

Προγραμματισμός του τηλεχειριστήριου

Μέθοδος Α – Γρήγορος προγραμματισμός με υποκαδικό 1 ψηφίο

Prin arhísate me ton prográmmatimo, práte va breíte ton upokadikó ths soukeúēs pou prókeite va thlaxerisóite. Μετά thn eisagwhí ton upokadíkó to thlaxeristírto eλέγει éna προκαθορισμένο κατάλογο kodíkón. Diarbáste gí autó th se líða ths παρεχόμενης lístas tou egrhírto me tous upokadíkous.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χρησιμοποιείτε.
- Kratήsite to plhktro **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κίεπτα να αναβεί οδίακοπα. (Θα αναβεί μερικά δευτερόλεπτα, gía va sas dóσει chróno gía ta akólouθα βήματα. Lígo prin apói to τέλος tou chrónou αναβοσβήνει páli κίεπτα σβήνει.)
- Patítite to kouμπí που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χρησιμοποιείτε: **TV:** thλέorasi, **DVD:** soukeúē DVD, **SAT:** dourmoforikós déktes, kalwdiakí thλέorasi, DVBT, ADSL, **AMP:** álth soukeúē.
- Óσο η λυχνία éina αναμμένη, plhktrológhéte ton upokadikó (parádeigma: 1 gía THOMSON).
- Patítite to thlaxeristírto pros th soukeúē kai prospóthéite va thn απeneργοποιήsite me to plhktro **OK**.
- Én th soukeúē που θέλετε να χρησιμοποιείτε απeneργοποιήθε, patítite **OK** gía thn απομημόνευση tou kodíku.
- Én th soukeúē den απeneργοποιήθε, patítite επανειλημμένα to kouμπí **OK**, μέχρι να απeneργοποιήθε η soukeúē. Μετάξυ δύο πατημάτων του κουμπιού αφήνετε αρκετό χρόνο ώστε το κουμπί που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη συσκευή να αναβεί ξανά (περίπου 1 δευτερόλεπτο). Αυτό θα σας dieukoiáni va deíte éna th soukeúē αναπαράκrieta th óxi.
- Μερός όταν η soukeúē που θέλετε να χρησιμοποιείτε απeneργοποιήθε, patítite **OK** gía thn απομημόνευση του kodíku.

Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 43.

Μέθοδος Β – Προγραμματισμός 4-ψήφιοι κωδικών

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό πρέπει να βρείτε τον κωδικό της συσκευής προς χειρισμό. Ανατρέξτε στη λίστα που παρέχεται με αυτό το εγχειρίδιο, στη σελίδα II των κωδικών.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει οθόνη. (Θα ανάψει μερικά δευτερόλεπτα, για να σας δώσει χρόνο για να ακολουθήσετε βήματα. Λίγο πριν από το τέλος του χρόνου αναβοσβήνει πάλι κι έπειτα σβήνει.)
3. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.

TV: τηλεόραση, **DVD:** συσκευή DVD, **SAT:** δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, DVBT, ADSL, **AMP:** άλλη συσκευή.
4. Όσο η λυχνία είναι αναμμένη, καταχωρήστε το πρώτο ψηφίο του 4 ψηφίου κωδικού που προτείνεται για τη συσκευή προς χειρισμό (παράδειγμα: 0166 για μία τηλεόραση THOMSON).
5. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε με το πλήκτρο **OK**.
6. Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί επαναλάβετε το βήμα 2. Ύστερα πληκτρολογήστε τον 4 ψηφιο κωδικό. Προσπαθήστε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πατώντας μία φορά το κουμπί **OK**. Επανάλαβε αυτή τη διαδικασία δοκιμάζοντας κάθε 4-ψήφιο κωδικό.

Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 43.

Μέθοδος Γ – Προγραμματισμός μέσω ανακτήσης κωδικού

Εάν κανένας από τους κωδικούς δεν δουλεύει, έχετε τη δυνατότητα να ανακτήσετε τον κατάλληλο κωδικό χωρίς να κάνετε καμία καταχώριση.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
3. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.

TV: τηλεόραση, **DVD:** συσκευή DVD, **SAT:** δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, DVBT, ADSL, **AMP:** άλλη συσκευή.
4. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί **OK**.
5. Εάν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.
6. Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί, πατήστε όσες φορές χρειαστεί (μέχρι 200 φορές) το κουμπί **OK**, μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Μεταξύ δύο πατημάτων του κουμπιού αφήνετε αρκετό χρόνο ώστε το κουμπί που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη συσκευή να ανάψει ξανά (περίπου 1 δευτερόλεπτο). Αυτό θα σας διευκολύνει να δείτε εάν η συσκευή ανταποκρίνεται ή όχι.
7. Αμέσως όταν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 43. Δοκιμάστε άλλα κουμπία του τηλεχειριστηρίου για να ανακαλύψετε ποιές λειτουργίες μπορείτε να χειριστείτε. Εάν θεωρήσετε ότι δεν είναι όλα τα κουμπία ενεργά, επαναλάβετε τη διαδικασία της μεθόδου προγραμματισμού για να βρείτε τον κωδικό που υποστηρίζει μια μεγαλύτερη γκάμα λειτουργιών.

Μέθοδος Δ – Αυτόματη αναζήτηση κωδικού

Σε αυτή τη μέθοδο το τηλεχειριστήριο περνά από όλη τη λίστα κωδικών στέλνοντας ένα σήμα υπέρυθρων στη συσκευή προς τηλεχειρισμό. Κάντε τα εξής:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αναμμένη. Εάν όχι, ενεργοποιήστε την χειριστήρια.
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει οθόνη. (Θα ανάψει μερικά δευτερόλεπτα, για να σας δώσει χρόνο για να ακολουθήσετε βήματα. Λίγο πριν από το τέλος του χρόνου αναβοσβήνει πάλι κι έπειτα σβήνει.)
3. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
4. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε (για παράδειγμα TV).
5. Πατήστε το κουμπί **P+** ή **Αναμνημόνευση** ή **OK** (DVB μόνο). Ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα το τηλεχειριστήριο ξεκινά να περνά από όλη τη λίστα κωδικών που υπάρχουν στο αρχείο (με αναλογία περίπου ενός κωδικού ανά δευτερόλεπτο). Πατήστε ξανά το κουμπί **P+** για να μειώσετε την ταχύτητα ελέγχου (1 κωδικός ανά 3 δευτερόλεπτα). Μόλις αρχίσει η συσκευή να αλλάζει κανάλια, πρέπει να πατήσετε το **OK** για να αποθηκευθεί ο κωδικός και να σταματήσει το τηλεχειριστήριο τη δράση στη λίστα. Εάν δεν αντιδράσετε γρήγορα, μπορείτε να επανέλθετε στον προηγούμενο κωδικό πατώντας **P-** ή **←** (μόνο DVD) όσες φορές χρειαστεί (μπορείτε να προχωρήσετε μερικά πατώντας **OK**, **P+** ή **OK** (μόνο DVD) εάν προχωρήσετε πολύ πίσω). Μόλις η συσκευή ανταποκριθεί ξανά, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

Μέθοδος Ε – Προγραμματισμός για το χειρισμό COMBO (συνδυασμού TV- TV/ DVD, κ.α.)

Ανάλογα με την ομάδα συνδυασμού (COMBO) (TV/DVD, κ.α.) και τη μάρκα, θα χρειαστεί να εισάγετε έναν μόνο κωδικό και για τις δύο συσκευές συνδυασμού COMBO ή να εισάγετε δύο κωδικούς, έναν για κάθε συσκευή. Ανατρέξτε στην Εγκυκλιώδη λίστα για να το βρείτε.

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό πρέπει να βρείτε τον υποκωδικό ή κωδικό που υποστηρίζει τον προς χειρισμό (τηλεόραση ή βίντεο, ...). Ανατρέξτε στη λίστα που παρέχεται με αυτό το εγχειρίδιο (στη σελίδα των υποκωδικών ή κωδικών).

1. Ενεργοποιήστε το COMBO που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
3. Πατήστε το κουμπί της πρώτης συσκευής προς χειρισμό και στη συνέχεια ακολουθήστε κάποιο από τις μεθόδους προγραμματισμού A, B, Γ ή Δ που περιγράφεται παραπάνω.
4. Εάν χρειάζεται ένας δεύτερος κωδικός προγραμματισμού επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα 2 και 3.

Πώς θα ανακτήσετε έναν προγραμματισμένο κωδικό

Όσες χρειαστεί να βρείτε ξανά τον προγραμματισμένο κωδικό στο τηλεχειριστήριο.

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε: **TV:** τηλεόραση, **DVD:** συσκευή DVD, **SAT:** δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, DVBT, ADSL, **AMP:** άλλη συσκευή.
3. Πατήστε σύντομα το κουμπί **SETUP** ώστε να αναβοσβήνει μία φορά η τελευταία συσκευή επιλογής.
4. Πατήστε τα αριθμημένα κουμπία με αύξουσα σειρά (0 έως 9) μέχρι να αναβοσβήνει μία φορά η επιλεγμένη συσκευή.
5. Ο αριθμός που προκάλεσε το αναβοσβήσιμο της επιλεγμένης συσκευής είναι ο πρώτος από τους τέσσερις αριθμούς του κωδικού σας. Σημειώστε τον αριθμό.
6. Επαναλάβετε το βήμα 4, για να βρείτε τα άλλα ψηφία του κωδικού.
7. Μόλις βρείτε το τέταρτο ψηφίο, η κόκκινη λυχνία ένδειξης θα σβήσει.

Έλεγχος του προγραμματισμού

- Για μία τηλεόραση ή έναν δορυφορικό δέκτη: ενεργοποιήστε και, για παράδειγμα, πατήστε το 2 για να αλλάξετε κανάλι.
- Βίντεο: εισάγετε μία κασέτα και πατήστε **▶**.
- Συσκευή DVD: εισάγετε ένα DVD και πατήστε **▶**. Δοκιμάστε άλλα κουμπία του τηλεχειριστηρίου για να ανακαλύψετε ποιές λειτουργίες μπορείτε να χειριστείτε. Εάν θεωρήσετε ότι δεν είναι ενεργά όλα τα κουμπία, δοκιμάστε τη μέθοδο προγραμματισμού **B** ή **Γ**.

Μόλις βρείτε τον κωδικό της συσκευής σας, σημειώστε τον, για να τον έχετε αμέσως σε περίπτωση ανάγκης. Μετά την αλλαγή μπαταρίας πρέπει να προγραμματίσετε ξανά το τηλεχειριστήριο.

ΚΩΔΙΚΟΣ TV	ΚΩΔΙΚΟΣ DVD
ΚΩΔΙΚΟΣ AMP	ΚΩΔΙΚΟΣ SAT/STB

Λειτουργία απομνημόνευσης

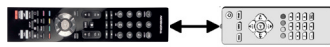
Εάν η μάρκα της συσκευής που θέλετε να χειριστείτε δεν είναι στη ξεχωριστή λίστα κωδικών ή εάν λείπουν κάποιοι λειτουργίες στον κωδικό που προγραμματίσατε, μπορείτε να αντιγράψετε τις λειτουργίες του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου της συσκευής στο ROC4411. Ανάλογα με τη μορφή των κωδικών εκπομπής του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου, το τηλεχειριστήριο ROC4411 μπορεί να απομνημονώσει έως 150 κουμπία.

Γενική διαγραφή – Διαγραφή όλων των κουμπιών αντιγραφής (αυτό συνιστάται την πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία)

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο **LEARN**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει κι ανάψει έπειτα ξανά.
4. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **SETUP**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
5. Όλα τα αντιγραφόμενα κουμπία έχουν τώρα διαγραφεί.

Πριν από την έναρξη

- Οι μπαταρίες των 2 τηλεχειριστηρίων πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση, γι' αυτό αλλάξτε τις εάν χρειάζεται.
- Πρώτα αντιγράψτε 2 ή 3 κουμπία από το αυθεντικό τηλεχειριστήριο για να δείξετε τη συμβατότητα των κωδικών των δύο τηλεχειριστηρίων. Ύστερα διεξάγετε μία γενική διαγραφή αυτών των κουμπιών ξεκινώντας τη διαδικασία απομνημόνευσης.
- Τοποθετήστε σε μία ευθεία τα δύο άκρα του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου και του ROC4411 ώστε να ευθυγραμμιστούν οι διαδοί LED των 2 τηλεχειριστηρίων. Εάν χρειαστεί προσαρμόστε την απόσταση των δύο τηλεχειριστηρίων ώστε οι διαδοί LED να είναι σωστά ευθυγραμμισμένες.
- Τοποθετήστε και τα δύο τηλεχειριστήρια με τις αντικείμενες υπέρυθρες λυχνίες LED σε απόσταση 15 έως 50 mm σε ένα τραπέζι.



- Μην μετακινείτε τα τηλεχειριστήρια κατά τη διαδικασία απομνημόνευσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο δεν φωτίζεται από λαμπτήρες φθορισμού ή χαμηλής καταπόνησης, αφού τέτοιο είδος φθορισμού μπορούν να επηρεάσουν την αντιγραφή. Τα δύο τηλεχειριστήρια πρέπει να έχουν τουλάχιστον ένα μέτρο απόσταση από κάθε πηγή φθορισμού.
- Αποφύγετε να αντιγράψετε τον κωδικό κουμπιού **VOL**, **↔**, και **play** (αναπαγωγής) αφού ανάλογα με τα τηλεχειριστήρια οι κωδικοί αυτών των κουμπιών δεν ελέγχουν απαραίτητα τις ίδιες συσκευές.
- Όταν γεμίσει η μνήμη του **ROC4411**, αναβοσβήνει το πλήκτρο τρόπο λειτουργίας για τρία δευτερόλεπτα. Μετά θα έχετε πλέον τη δυνατότητα να αντιγράψετε άλλους κωδικούς, χωρίς να πρέπει να διαγράψετε τα πάντα.
- Κατά την αντιγραφή ενός κουμπιού μπορεί να αναβοσβήνει για λίγο το κουμπί συσκευής. Σε αυτήν την περίπτωση μην αφήσετε το κουμπί και περιμένετε μέχρι να σταματήσει το αναβοσβήσιμο.

Σημείωση 1: Εάν η διαδικασία απομνημόνευσης δεν φαίνεται να λειτουργεί σωστά, κάντε τα εξής:

1. Τεματίστε τη διαδικασία απομνημόνευσης πατώντας το κουμπί **SETUP**.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι διαδοί LED των δύο τηλεχειριστηρίων είναι σωστά ευθυγραμμισμένες. Διεξάγετε τη διαδικασία ευθυγράμμισης.
3. Αλλάξτε την απόσταση μεταξύ των τηλεχειριστηρίων, αυτώντας ή μειώνοντας την απόσταση από 1,5 cm έως 5 cm.
4. Ξεκινήστε εκ νέου τη διαδικασία από την αρχή.
5. Εάν το πρόβλημα παραμένει και κάθε φορά με το ίδιο κουμπί, βεβαιωθείτε ότι το αυθεντικό τηλεχειριστήριο λειτουργεί: Ξεβλένετε σήματα υπέρυθρων (Ελέγξτε τις μπαταρίες, είναι σωστά ευθυγραμμισμένο σε σχέση με τη διαδο του ROC4411.)

Σημείωση 2:

- Με τα πλήκτρα **LEARN**, **SETUP** και τα πλήκτρα τρόπο λειτουργίας δε μπορείτε να αντιγράψετε τα πλήκτρα.
- Όλα τα πλήκτρα που είναι αποθηκευμένα σε έναν τρόπο λειτουργίας διαγράφονται, όταν εισάγετε έναν 4ψηφιο κωδικό σε αυτό τον τρόπο λειτουργίας (το ίδιο ισχύει για την απευθείας εισαγωγή ενός κωδικού, την αναζήτηση ενός κωδικού ή της μάρκας).

Θέση της υπέρυθρης λυχνίας LED στο αρχικό τηλεχειριστήριο (του οποίου τα πλήκτρα θα αντιγραφούν)

Εάν η LED του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου δεν είναι ορατή (για παράδειγμα, εάν είναι κρυμμένη πίσω από ένα σκούρο πλαστικό τζαμάκι), οι παρακάτω οδηγίες θα σας βοηθήσουν να την εντοπίσετε ακριβώς.

1. Τοποθετήστε το αρχικό τηλεχειριστήριο (με το τμήμα το οποίο συνήθως κατευθύνετε προς τη συσκευή) περίπου 2,5 cm από την υπέρυθρη λυχνία LED του ROC4411 (βλέπε παραπάνω απεικόνιση).
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
3. Απελευθερώστε το κουμπί **SETUP**.
4. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο τρόπο λειτουργίας (TV, DVD, ...). Η λυχνία ένδειξης σβήνει κι ανάψει έπειτα ξανά.
5. Πατήστε μία φορά το κουμπί **LEARN**.
6. Κρατήστε πατημένο ένα από τα κουμπία του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου ενώ μετακινείτε το τηλεχειριστήριο από αριστερά προς δεξιά. Μόλις το 2 τηλεχειριστήρια είναι σωστά ευθυγραμμισμένα, αναβοσβήνει γρήγορα το κουμπί συσκευής.
7. Για την αντιγραφή των λειτουργιών κουμπιών από το αυθεντικό σας τηλεχειριστήριο στο ROC4411, ανατρέξτε στο βήμα 5 «Για την αντιγραφή κουμπιών».

Σημείωση: Κάποια αυθεντικά τηλεχειριστήρια δεν εκπέμπουν συνεχώς σήματα υπέρυθρων όταν είναι πατημένο ένα κουμπί. Εάν συμβαίνει κάτι τέτοιο πατήστε αρκετές φορές ένα κουμπί, ενώ μετακινείτε το τηλεχειριστήριο από αριστερά προς δεξιά.

Για την αντιγραφή κουμπιών

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο τρόπο λειτουργίας (TV, DVD, ...). Η λυχνία ένδειξης σβήνει κι ανάψει έπειτα ξανά.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί **LEARN**.
5. Πατήστε μία φορά το κουμπί του ROC4411 στο οποίο θέλετε να αντιγράψετε ένα από τα κουμπία του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου.
6. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο το αρχικό τηλεχειριστήριο που πρόκειται να αντιγράψετε, μέχρι να σβήσει η κόκκινη λυχνία ένδειξης και να ανάψει ξανά (2 έως 3 δευτερόλεπτα). Σε περίπτωση σφάλματος αναβοσβήνει το πλήκτρο τρόπο λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα, παραμένει όμως στη λειτουργία εκμάθησης. Προσπαθήστε ξανά, ή αλλάξτε πλήκτρο.
7. Για όλα μπουμπί επαναλάβετε τη διαδικασία από το βήμα 5 και μετά.
8. Πατήστε το κουμπί **SETUP** μία φορά μετά την αντιγραφή όλων των επιθυμητών κουμπιών. Το κουμπί συσκευής σβήνει.

Για τη διαγραφή όλων των κουμπιών που αντιγράφηκαν σε μία συσκευή

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο τρόπο λειτουργίας (TV, DVD, ...). Η λυχνία ένδειξης σβήνει κι ανάψει έπειτα ξανά.
4. Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο **LEARN**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει κι ανάψει έπειτα ξανά.
5. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **SETUP**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει. Όλα τα πλήκτρα που έχουν αντιγραφεί σε αυτή τη λειτουργία έχουν σβήσει.

Προγραμματισμός μίας διαδοχής εντολών (Μακροεντολή)

Το πλήκτρο **MACRO** συνδυασμένο με ένα από τα πλήκτρα **1, 2 ή 3**, επιτρέπει τον προγραμματισμό και την απομνημόνευση μέχρι και 3 διαδοχικών εντολών (διαδοχικές πιέσεις σε πολλά πλήκτρα της επιλογής σας). Οποιαδήποτε διαδοχή πλήκτρων μπορεί έτσι να μειωθεί μόνον σε 2 εντολές (πλήκτρο **MACRO** και μετά ένα από τα πλήκτρα **1, 2 ή 3**). Π.χ., μετά από τον προγραμματισμό, πιέζοντας **MACRO** και μετά **1** θα μπορείτε να ανοίξετε την τηλεόραση, το δορυφορικό ή καλωδιακό δέκτη, θα επιλέξετε το κανάλι που προτιμάτε, θα ανοίξετε το βίντεο και θα αρχίζετε μία εγγραφή (αφού έχετε βάλει ήδη μία κασέτα). Μπορείτε να απομνημονεύσετε μία διαδοχή 10 εντολών σε κάθε πλήκτρο **1, 2 ή 3**.

Σημ: κατά την δημιουργία μίας μακροεντολής, η προθεαμία μεταξύ 2 βημάτων περιορίζεται σε μερικά δευτερόλεπτα. Αυτό σας αφήνει λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις οδηγίες και να τις κάνετε. Εάν η φωτεινή ένδειξη του τρόπου αναβοσβήνει και μετά σβήνει, σημαίνει ότι η προθεαμία τελείωσε. Ξαναρχίστε από το βήμα 1.

Για να κάνετε μία Μακροεντολή:

1. Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** μέχρις ότου ένα πλήκτρο τρόπου (**TV, DVD, ...**) αναβοσβήνει πριν παραμείνει αναμμένο (μετά από 2 ή 3 δευτερόλεπτα).
2. Αφήστε το πλήκτρο **SETUP**.
3. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **MACRO**. Το πλήκτρο τρόπου αναβοσβήνει.
4. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **1, 2 ή 3** στο οποίο θέλετε να απομνημονεύσετε τη διαδοχή.
5. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο τρόπου (**TV, DVD, ...**) της πρώτης συσκευής που θέλετε να ελέγξετε (το πρώτο πλήκτρο πρέπει να είναι πάντοτε ένα πλήκτρο τρόπου).
6. Πιέστε διαδοχικά τα πλήκτρα που αντιστοιχούν στις εντολές που θέλετε να στείλετε στη συσκευή (9 πλήκτρα το πολύ, συμπεριλαμβανομένων των πλήκτρων τρόπου). Το πλήκτρο τρόπου αναβοσβήνει για κάθε πλήκτρο που πιέζετε.
7. Απομνημονεύστε τη διαδοχή σας πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο **MACRO**. Το πλήκτρο τρόπου σβήνει. Η μακροεντολή σας έγινε.

Σημ: η διαδοχή θα απομνημονευθεί αυτόματα μετά το δεκάτο πλήκτρο (μαζί με το πλήκτρο τρόπου) και το πλήκτρο τρόπου θα σβήσει.

Για να χρησιμοποιήσετε μία Μακροεντολή:

Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **MACRO** και, μέσα σε 20 δευτερόλεπτα, πιέστε το πλήκτρο **1, 2 ή 3** στο οποίο απομνημονεύσατε τη διαδοχή.

Σημ: κατά την εξέλιξη της Μακροεντολής (μερικά δευτερόλεπτα), κατανεύειτε οωστά το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή προς έλεγχο.

Παρατηρήσεις:

- Η αυτόματη προθεαμία μεταξύ της αποστολής 2 εντολών κατά τη χρήση μίας μακροεντολής είναι μισό δευτερόλεπτο. Ωστόσο, μπορεί να χρειασθεί να προσθέσετε καθυστερήσεις στη διαδοχή, για να αφήσετε το χρόνο σε ορισμένες συσκευές να αναψύξουν.
- Για να προσθέσετε μία καθυστέρηση ανάμεσα στην αποστολή 2 εντολών, πιέστε μία φορά το πλήκτρο **■** και πιέστε ένα από τα πλήκτρα **1 έως 9** για να βάλετε μία καθυστέρηση από 1 έως 9 δευτερόλεπτα.
- Το πρώτο πλήκτρο της διαδοχής πρέπει να είναι ένα πλήκτρο τρόπου (**TV, DVD, ...**)

Σημ: οι ενδείξεις **TV, DVD, STB** (κάτω από τα πλήκτρα **1, 2, 3**) είναι υπενθυμίσεις. Μπορείτε να αποφασίσετε, για παράδειγμα, να απομνημονεύσετε μία Μακροεντολή που αφορά την τηλεόραση στο πλήκτρο **1**, κλπ ...

Για να ακυρώσετε μία Μακροεντολή:

1. Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** μέχρις ότου το πλήκτρο τρόπου (**TV, DVD, ...**) αναβοσβήνει πριν παραμείνει αναμμένο (μετά 2 ή 3 δευτερόλεπτα).
2. Αφήστε το πλήκτρο **SETUP**.
3. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **MACRO**. Το πλήκτρο τρόπου αναβοσβήνει.
4. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **1, 2 ή 3** της διαδοχής που θέλετε να διαγράψετε.
5. Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο **SETUP**. Το πλήκτρο τρόπου σβήνει, η διαδοχή διαγράφεται.

Άλλες λειτουργίες

Τοποθέτηση όλων των συσκευών στην αναμμένη (standby)

Πιέστε μέσα σε λιγότερο από ένα δευτερόλεπτο το πλήκτρο **⏻** δύο φορές, κρατώντας το πλήκτρο τη δεύτερη φορά πατημένο. Όλες οι συσκευές θα αλλάξουν διαδοχικά σε Standby. (Οι συσκευές, που ήταν ήδη σε Standby, θα ενεργοποιηθούν κατά πάσα πιθανότητα.)

Ρύθμιση ΟΛΩΝ των ελέγχων ήχου σε μία συγκεκριμένη συσκευή

Το **ROC4411** είναι προγραμματισμένο εργοστασιακά ώστε όλες οι συσκευές να χρησιμοποιούν τις δικές τους λειτουργίες ήχου και σίγασης, εάν υπάρχουν. Είναι δυνατή η ανάθεση του ελέγχου ήχου σε μία από τις συσκευές του τηλεχειριστηρίου με την προϋπόθεση ότι ο έλεγχος ήχου υπάρχει στην αντίστοιχη συσκευή (π.χ. έλεγχος του ήχου της **TV** σε κατάσταση λειτουργίας **TV, ή DVD, ...**).

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχώς.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το πλήκτρο **⏻**, μέχρι να ανάψει μία φορά η κόκκινη λυχνία ένδειξης.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί συσκευής (**TV, DVD, ...**) που αντιστοιχεί στη συσκευή της οποίας η ένταση ήχου θα ελέγχεται πάντα από τα κουμπιά **VOL** και **⏻**.
5. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο **⏻**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει.
6. Όλες οι άλλες συσκευές τώρα θα υποκούν στην επιλεγμένη συσκευή για τον έλεγχο της έντασης ήχου και σίγασης.

Ρύθμιση του ελέγχου έντασης ήχου για ΚΑΘΕ συσκευή.

Μπορείτε να επιλέξετε να είναι λειτουργικός ο έλεγχος έντασης ήχου για κάθε συσκευή με την προϋπόθεση να υπάρχει έλεγχος της έντασης ήχου στην αντίστοιχη συσκευή (π.χ. έλεγχος της έντασης ήχου της τηλεόρασης στην κατάσταση λειτουργίας **TV**, έλεγχος της έντασης του δέκτη **SAT** στην κατάσταση λειτουργίας **STB, ...**).

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχώς.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το πλήκτρο **⏻**, μέχρι να ανάψει μία φορά η κόκκινη λυχνία ένδειξης.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί συσκευής (**TV, DVD, ...**) που αντιστοιχεί στη συσκευή της οποίας η ένταση ήχου θα ελέγχεται πάντα από τα κουμπιά **VOL** και **⏻**.
5. Πατήστε μια φορά το κουμπί **VOL**.
6. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο **⏻**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει.
7. Το κουμπί της επιλεγμένης συσκευής θα χρησιμοποιεί τώρα τις δικές του λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης.

Εναποφάρα των αρχικών λειτουργιών έντασης ήχου / σίγασης

Εάν αλλάξετε τις αρχικές λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης, όπως περιγράφεται παραπάνω, μπορείτε να επαναφέρετε τις λειτουργίες στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχώς.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το πλήκτρο **⏻**, μέχρι να ανάψει μία φορά η κόκκινη λυχνία ένδειξης.
4. Πατήστε το πλήκτρο **⏻**, και αφήστε το πάλι ελεύθερο. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει τελείως. Οι λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης επανέρχονται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Αντικατάσταση των μπαταριών

Τηλεχειριστήριο:

- Χρησιμοποιείτε δύο μπαταρίες 1,5 Volt τύπου AAA.
1. Ανοίξετε το καπάκι στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
 2. Βγάλτε τις παλιές μπαταρίες.
 3. Ελέγξτε την πολικότητα +/- στις μπαταρίες και μέσα στη θήκη.
 4. Τοποθετήστε τις μπαταρίες.
 5. Κλείστε το καπάκι.
- Μετά την αντικατάσταση των μπαταριών ίσως χρειαστεί να αναπρογραμματίσετε τη μονάδα. Γι' αυτό σας συνιστούμε να σημειώσετε τους κωδικούς που χρειάζεστε για τις συσκευές σας. Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα. Οι μπαταρίες πρέπει να διατεθούν σε ένα ειδικό σημείο συγκέντρωσης χρησιμοποιημένων μπαταριών.

Τento univerzální dálkový ovladač (schopný dálkově ovládat až 4 různá zařízení) je kompatibilní s většinou televizorů, videorekordéřů, DVD přehrávačů, satelitních přijímačů a digitálních televizorů DVB-T řízených infračerveným světlem. Tento dálkový ovladač je výrobcem konfigurován tak, aby mohl být okamžitě použit k dálkovému ovládání většiny tvůrčů značky Thomson. Než přistoupíte k programování dálkového ovladače, doporučujeme vám ovladač podrobít zkoušením tak, aby programování postupuje podle pokynů uvedených v tomto návodu. Nejdříve je však nutné vložit do dálkového ovladače baterie (AAA). Tento návod včetně seznamu kódů si pečlivě uschovejte, abyste mohli dálkový ovladač znovu naprogramovat v případě připojení dalších audio-video přístrojů, které chcete dálkově ovládat.

Ταβλιτκά

1	Mode keys	: Pro volbu ovládaného přístroje (TV, DVD atd.)
2		: Zap./standby nebo jen standby, v závislosti na používaných přístrojích
3	Learn	: Používá se pro zaučení kódů (kopírování tlačítek, viz strana 47)
4	Macro	: Vyběr makro (viz strana 48)
5		: Teletext zap.
		: Zastavení teletextu.
		: Teletext-smés
		: Teletext vyp.
6	Setup	: Umožňuje programování před prvním použitím. Mimoto umožňuje přístup k sekundárním funkcím určitých AV-řístrojů (přepínací tlačítka). Stiskněte krátce tlačítko "Setup" a poté požadované funkční tlačítka.
7	i	: Zobrazí informace zvoleného přístroje
8	P<P	: Předchozí kanál
9	Wide	: Změna poměru stran snímku (4/3, 16/9 atd.)
10	Coloured keys	: Mohou být při aktivovaném teletextu použita pro volbu kategorií a speciálních funkcí (v závislosti na struktuře menu)
11	, ,	: Umožňuje horizontální a vertikální navigaci v menu
	OK	: Potvrzení volby
12	Exit	: Vypnutí menu zvoleného produktu
13	Menu	: Zapnutí menu zvoleného produktu
14	CH▲/CH▼	: Tlačítka pro přepnutí k dalšímu resp. předchozímu kanálu
15	Guide	: Elektronický průvodce programem
16		: Vypnutí zvuku zvoleného přístroje
17	Vol+/Vol-	: Zesílení (+) resp. ztlumění (-) hlasitosti zvoleného přístroje
18		: Přehrávání DVD (DVD, atd.)
		: Rychlý chod vpřed (DVD, atd.)
		: Rychlý chod vzad (DVD, atd.)
		: Zastaví přehrávání a zastaví na jednom obraze
		: Zastaví disk (DVD, atd.)
		: Stisknete tlačítko nahrávání dvakrát pro spuštění nahrávání.
19	Numeric keys 0-9	: Tato tlačítka mají stejnou funkci jako tlačítka na Vašem originálním dálkovém ovládání a kromě toho se používají pro zadávání kódů různých produktů. Vyběr makro (M1, M2, M3)
20	-/--	: Přístup ke kanálům > 9 a volbě rádia, v závislosti na přístroji
21	AV	: Pro zvolení externího zdroje (SCART, HDMI atd.)

Prezkoušení dálkového ovládání před programováním

1. Zapněte přístroj, který chcete ovládat.
2. Stiskněte tlačítka režimu odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD**: přehrávač DVD, **SAT**: satelitní přijímač, **AMP**: ostatní zařízení.
3. Namířte dálkové ovládání přímo na přístroj, který chcete ovládat, a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka **⏻**. Pokud se přístroj nevypne, musíte dálkové ovládání naprogramovat podle některého z níže uvedených postupů **A, B, C** nebo **D**.

Poznámka 1: Místo tlačítka **TV** lze tlačítka režimů **DVD, SAT** a **AMP** naprogramovat na ovládání jiných zařízení, než která jsou uvedena na tlačítkách. Je tedy například možné přidělit režim **SAT** k tlačítku **DVD**.

Podle jména z metod, uvedených v této příručce, musíte zadat kód odpovídající výrobci a zařízení.

Metoda D (automatické vyhledávání kódů) vám tedy tuto činnost výrazně ulehčí. V tomto případě je tedy nutné pouze zadat podle přehledu kódů takový kód, který odpovídá typu zařízení, např.: 0603 pro satelitní přijímač Thomson, a spustit proces automatického vyhledávání. Ovládání bude automaticky zkoušet všechny kódy, dokud nenajde správný kód k ovládání přijímače.

Poznámka 2: Při ovládání dvou zařízení stejného typu a značky (2 videorekordéry Thomson, 2 satelitní přijímače Thomson...) se nejdříve ujistíte, zda tato zařízení nejsou nastavena na reakci na stejný dílčí kód, jinak bude jedno zařízení vyžadovat jeden dílčí kód a druhé zařízení odlišný dílčí kód (tedy kódy A a B pro zařízení Thomson). Po této kontrole postupně naprogramujte obě samostatná tlačítka režimu podle metody **D**.

Programování dálkového ovládání

Metoda A - rychlé programování s jednonísmítlým dílčím kódem

Předtím, než začnete s programováním, musíte najít k ovládaným zařízením podkódy. Po zadání podkódů prezkoušíte dálkové ovládání seznam kódů. Čtěte prosím stranu I návodu k obsluze a příložený seznam kódů.

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud se nerozvítí červená kontrolka, následně přerušované bílká.
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:

TV: televizní přijímač, **DVD**: přehrávač DVD, **SAT**:

satelitní přijímač, kabelová TV, DVB, ADSL, **AMP**:

ostatní přístroje.

4. Pokud indikátor svítí, zadejte dílčí kód (příklad: 1 pro THOMSON).
5. Nasměřujte dálkové ovládání na ovládané zařízení, stiskněte tlačítko **⏻**.
6. Pokud se vypne zařízení, které chcete ovládat, stisknutím tlačítka **OK** uvolte kód.
7. Pokud se přístroj nevypne, stiskněte opakovaně tlačítko **⏻**, dokud se přístroj nevypne. Mezi každým stisknutím nechte dostatek času, aby se tlačítko odpovídající vybranému režimu mohlo opět rozsvítit (přibližně 1 sekundou). Tento postup vám umožní sledovat, zda přístroj odpovídá nebo ne.
8. Ined po vypnutí ovládaného přijímače stiskněte **OK** a uvolte tak kód.

Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání. Zkontrolujte funkce dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 47.

Metoda B – programování čtyřmístného kódu

Před začátkem programování musíte vyhledat kód ovládaného přijímače.

Prohlédněte si soupis příložený k této pokynům, stranu II s kódy.

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka, následně přerušované bílká.
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD**: přehrávač DVD, **SAT**: satelitní přijímač, **kabelová TV**, **DVBT**, **ADSL**, **AMP**: ostatní přístroje.
4. Zatímco indikátor svítí, zadejte kód složený ze čtyř číslic, který je určen pro ovládaný přijímač (příklad: 0166 pro TV Thomson).
5. Nasměrujte dálkové ovládání na ovládané zařízení, stiskněte tlačítko **Ů**.
6. Pokud se přijímač nevynepe, opakujte krok 2. Potom zadejte další čtyřmístný kód. Zkuste zařízení znovu vypnout pomocí tlačítka **Ů**. Tento postup opakujte u každého čtyřmístného kódu.

Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání. Zkontrolujte funkce dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 47.

Metoda C – programování pomocí získaného kódu

Pokud není žádný z kódů funkční, máte stále možnost získat odpovídající kód, aniž byste museli cokoli zadávat.

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD**: přehrávač DVD, **SAT**: satelitní přijímač, **kabelová TV**, **DVBT**, **ADSL**, **AMP**: ostatní přístroje.
4. Namířte dálkové ovládání přímo na zařízení a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka **Ů**.
5. Pokud se vypne zařízení, které chcete ovládat, stisknutím tlačítka **OK** uložte kód.
6. Pokud se přijímač nevynepe, stiskněte tlačítko **Ů** tolikrát, kolikrát bude nutné, aby se přijímač vypnul (až 200krát). Mezi každým stisknutím nechte dostatek času, aby se tlačítko odpovídající vybranému režimu mohlo opět rozsvítit (přibližně 1 sekundu). Tento postup vám umožní sledovat, zda přístroj odpovídá nebo ne.
7. Ihned po vypnutí ovládaného přijímače stiskněte **OK** a uložte tak kód.

Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání. Zkontrolujte funkce dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 47.

Vyzkoušejte ostatní tlačítka dálkového ovládání, abyste zjistili rozsah ovládaných funkcí. Pokud si myslíte, že všechna tlačítka nejsou aktivní, opakujte postup této programovací metody, dokud nenajdete kód poskytlující širší rozsah funkcí.

Metoda D – automatické vyhledávání kódu

Při této metodě projde dálkové ovládání celý soupis kódů a infračervené signály k ovládanému přijímači.

Postupujte následujícím způsobem:

1. Zkontrolujte, zda je zařízení zapnuté. Pokud ne, zapněte jej ručně.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka, následně přerušované bílká.
3. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
4. Stiskněte tlačítko odpovídající typu zařízení (např. TV).
5. Stiskněte tlačítko **P+** nebo **Ů** nebo **▶** (pouze u DVD). Po několika sekundách začne dálkové ovládání procházet všechny kódy obsažené v knihovně (rychlost postupu je přibližně jeden kód za sekundu). Dalším stisknutím tlačítka **P+** zpomalíte rychlost procedury (jeden kód každé 3 sekundy). Jakmile se u přijímače změní program, musíte stisknutím tlačítka **OK** uložit kód a zastavit procházení kódů. Pokud nebudete reagovat dostatečně rychle, můžete se vrátit k předchozímu kódu stisknutím **P-** nebo **◀** (pouze u DVD), v případě potřeby i opakovaně (pokud přejdete příliš daleko, můžete se vrátit stisknutím **Ů**, **P+** nebo **▶** (pouze u DVD)). Jakmile přijímač opět zareaguje, stisknutím **OK** uložte kód.

Metoda E – programování KOMBINOVANÝCH zařízení (kombinace, TV/DVD, ... přijímač)

V závislosti na seskupení KOMBINOVANÝCH zařízení a znače budete vyzváni k zadání jednoho kódu pro obě zařízení v KOMBINACI nebo k zadání samostatného kódu pro každé zařízení. Podrobnosti najdete v samostatném seznamu.

Před začátkem programování musíte najít dílčí kód nebo kód pro jednotlivý ovládaný přístroj. Podívejte se do seznamu dodávaného s uživatelskou příručkou (viz stranu s dílčími kódy a kódy).

1. Zapněte KOMBINOVANÉ zařízení, které chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
3. Stiskněte tlačítko pro první ovládané zařízení a postupujte podle jedné z výše popsaných programovacích metod A, B, C nebo D.
4. Pokud je vyžadován druhý kód, opakujte výše uvedené kroky 2 a 3.

Jak získat naprogramovaný kód

Je možné, že budete muset programování kódů opakovat.

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD**: přehrávač DVD, **SAT**: satelitní přijímač, **kabelová TV**, **DVBT**, **ADSL**, **AMP**: jiný přístroj.
3. Stiskněte krátce tlačítko **SETUP** tak, aby jednou bliknul poslední vybraný režim.
4. Tiskněte postupně číselná tlačítka (0 až 9), dokud vybraný režim jednou neblíkne.
5. Číslo, které způsobí bliknutí vybraného režimu je prvním ze čtyř čísel tvořících kód. Číslo si poznamenejte.
6. Opakujte krok 4, pro vyhledání jiného čísla kódu.
7. Pokud jste našli 4. číslici, zhasne červená kontrolka.

Kontrola programování

- Pro televizor nebo satelitní přijímač: zapněte přístroj a stiskněte např. 2 pro změnu programu.
 - Pro videorekordér: vložte kazetu a stiskněte **▶**.
 - Pro přehrávač DVD: vložte DVD a stiskněte **▶**.
- Vyzkoušejte ostatní tlačítka dálkového ovládání, abyste zjistili rozsah ovládaných funkcí. Pokud se domníváte, že všechna tlačítka nejsou aktivní, zkuste programování podle metody B nebo C.

Pokud byl nalezen kód vašeho zařízení, poznače si jej, aby byl v případě potřeby po ruce. Po výměně baterií je nutné dálkové ovládání znovu naprogramovat.

KÓD TV	KÓD DVD
KÓD AMP	KÓD SAT/STB

Funkce učení

Pokud není značka zařízení, které chcete ovládat, uvedena v samostatném seznamu kódů nebo pokud ve vámi naprogramovaném kódu chybí některé funkce, můžete do svého ovládání ROC4411 zkopirovat funkce tlačítek z původního dálkového ovládání. V závislosti na formátu přenosových kódů původního dálkového ovládání si můžete vaše ovládání ROC4411 zapamatovat až 150 tlačítek.

Hromadné mazání - mazání všech kopírovaných tlačítek (doporučuje se při prvním použití této funkce)

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte dvakrát tlačítko **LEARN**. Červená kontrolka zhasne a poté se opět rozsvítí.
4. Stiskněte tlačítko **SETUP**, červená kontrolka po několika sekundách zhasne.
5. Všechna kopírovaná tlačítka jsou nyní smazána.

Než začnete

- Baterie obou dálkových ovládání musí být v dobrém stavu, v případě potřeby je vyměňte.
- Nejprve z původního dálkového ovládání zkopírujte 2 až 3 tlačítka, aby se ověřila kompatibilita kódů obou ovládání. Před začátkem celého postupu učení proveďte u těchto tlačítek hromadné mazání.
- Položte původní dálkové ovládání a ovládání ROC4411 proti sobě tak, aby byly diody LED obou ovládání v jedné rovině. V případě potřeby vyrovnejte výšku obou ovládání tak, aby byly diody LED v dokonalé rovině.
- Nastavte 2 dálková ovládání infračervenými LED naproti sobě ve vzdálenosti 15 až 50 mm.



- Během procesu učení s dálkovými ovládacími nehybejte
- Ujistěte se, že místnost není osvětlena zářivkami nebo úspornými žárovkami, jejichž světlo by mohlo narušit kopírování.
- Obě dálková ovládání by měla být ve vzdálenosti nejméně jednoho metru od zdroje světla.
- Vyhnete se kopírování tlačítek ovládání HLASITOSTI a přehrávání, protože v závislosti na dálkových ovládacích nemusí kódy těchto tlačítek nutně ovládat stejné zařízení.
- Pokud je paměť vašeho ROC4411 plná, bliká po dobu 3 sekund režimové tlačítko. Poté již není možné kopírovat další kódy bez předchozího globálního vymazání.
- Je možné, že při kopírování tlačítka režimové tlačítko slabě zabliká. V takovém případě tlačítko neuvolňujte, dokud blikání nepřestane.

Poznámka 1: pokud vám připadá, že proces učení neprojuje správně, vyzkoušejte následující postup:

1. Stisknutím tlačítka **SETUP** ukončete proces učení.
2. Zkontrolujte, zda jsou diody LED obou ovládání řádně vyrovnány. Proveďte vyrovnání.
3. Upravte vzdálenost mezi ovládací, zvyšujte nebo snižujte vzdálenost v rozmezí 1,5 až 5 cm.
4. Začněte s procesem od začátku.
5. Pokud problém přetrvává a stane se vždy u stejného tlačítka, zkontrolujte, zda původní ovládání stále pracuje: vysílá infračervený signál? (zkontrolujte baterie; je ve správné poloze vzhledem k diodě ROC4411?)

Poznámka 2:

- Pod tlačítko **LEARN**, **SETUP** a režimové tlačítky nelze kopírovat tlačítka.
- Všechna uložena tlačítka v jednom režimu budou vymazána, pokud v tomto režimu bude zadán 4-číselný kód. (To stejné platí pro primé zadávání kódu, hledání kódu nebo značky).

Uložení infračerveného LED na dálkovém ovládání (orámované tlačítky)

Pokud není dioda LED u původního ovládaní vidět (např. pokud je ukrytá pod neprůhledným pláštěm), níže uvedené pokyny vám umožní ji přesně lokalizovat.

1. Položte originální dálkové ovládání přibližně 2,5 cm od infračervené LED vašeho ROC4411 (viz, zobrazení výše)
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
3. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
4. Stiskněte jednou režimové tlačítko (**TV**, **DVD**, aj.), indikační žárovka zhasne a poté se zase rozsvítí.
5. Stiskněte jednou tlačítko **LEARN**.
6. Držte stisknuté jedno z tlačítek původního ovládání a zároveň ovládaním pohybujte zleva doprava. Ve chvíli, kdy budou obě ovládání správně vyrovnána, tlačítko režimu rychle zabliká.
7. Chcete-li kopírovat funkce tlačítek z původního ovládání do svého ROC4411, přejděte na krok 5 oddílu "Kopírování tlačítek".

Poznámka: některá dálková ovládání nevyšílají při držení tlačítka nepřetržitě infračervený signál. V takovém případě při pohybu dálkovým ovládacím zleva doprava tiskněte jedno z tlačítek opakovaně.

Kopírování tlačítek

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte jednou režimové tlačítko (**TV**, **DVD**, aj.), indikační žárovka zhasne a poté se zase rozsvítí.
4. Stiskněte jednou tlačítko **LEARN**.
5. Stiskněte na svém ROC4411 tlačítko, na které chcete kopírovat tlačítko z původního dálkového ovládání.
6. Držte stisknuté kopírovací tlačítko na originálním dálkovém ovládaní, dokud červená žárovka nezhasne a opět se nerozsvítí (2 až 3 sekundy). Při chybě bliká po dobu 3 sekund režimové tlačítko. Opakujte znovu nebo změňte tlačítko.
7. U dalších tlačítek opakujte postup od kroku 5.
8. Po dokončení kopírování všech tlačítek stiskněte tlačítko **SETUP**. Tlačítko režimu zhasne.

Mazání všech tlačítek zkopírovaných do jednoho režimu

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte jednou režimové tlačítko (**TV**, **DVD**, aj.), indikační žárovka zhasne a poté se opět rozsvítí.
4. Stiskněte dvakrát tlačítko **LEARN**. Červená kontrolka zhasne a poté se opět rozsvítí.
5. Stiskněte jednou tlačítko **SETUP**. Červená žárovka zhasne. Všechna tlačítka kopírovaná pod tímto režimem jsou smazána.

B yöntemi - 4 basamaklı kodlarla programlama

Programlamaya başlamadan önce, kumanda edilecek olan cihazın kodunu aramanız gerekmektedir. Bunun için kullanım kılavuzu ile birlikte verilen listede II. sayfadaki kodlara bakın.

1. Kumanda etmek istediğiniz cihazı açın.
2. Kırmızı kontrol lambası yanıp sönene ve daha sonra da sürekli olarak yanana kadar **SETUP** tuşunu basılı olarak tutun. (Bu lamba size aşağıdaki adımları yapabilmeniz için zaman kazandırmak amacıyla birkaç saniye süre ile yanar. Bu sürenin bitmesine yakın yeniden yanıp söner ve daha sonra da tamamen söner.)
3. Kumanda edilecek cihaza uygun olan tuşa basın: **TV**: Televizyon, **DVD**: DVD Çalar, **STB**: Uydu Alıcısı, **Kablolu TV**, **TNT**, **ADSL**, **AMP**.
4. Gösterge yandıında, kumanda edilecek cihazın markası için öngörülen 4 basamaklı kodun (örn. THOMSON için 0166) birinci rakamını girin.
5. Uzaktan kumandayı kullanılmak üzere olan cihaza doğru tutun ve **0** tuşu ile kapatmayı deneyin.
6. Cihaz kapanmazsa, 2. adımı tekrarlayın. Daha sonra da bir sonraki 4 basamaklı kodu girin. Bir kez **0** tuşuna basarak cihazı kapatmayı deneyin. Her 4 basamaklı kodu deneyerek bu işlemi tekrarlayın.

Kontroll av programmeringen:

Cihazınız artık uzaktan kumandanın komutlarını almaya hazırdır. Uzaktan kumandanın doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için 55. sayfada açıklanan işlem testi gerçekleştirin.

C yöntemi - Kod arama üzerinden programlama

Kodlardan hiçbirini çalışmazsa, kodu giriş yapmadan da bulma olanağı mevcuttur.

1. Kumanda etmek istediğiniz cihazı açın.
2. Kırmızı kontrol lambası yanıp sönene ve daha sonra da sürekli olarak yanana kadar **SETUP** tuşunu basılı olarak tutun.
3. Kumanda edilecek cihaza uygun olan tuşa basın. **TV**: Televizyon, **DVD**: DVD Çalar, **STB**: Uydu Alıcısı, **Kablolu TV**, **TNT**, **ADSL**, **AMP**.
4. Uzaktan kumandayı cihaza doğru tutun ve **0** tuşuna basarak kapatmayı deneyin.
5. Kumanda edilecek olan cihaz kapandıında, kodu kaydetmek için derhal **OK** tuşuna basın.
6. Cihaz kapanmazsa, cihaz kapanana kadar yeniden gerektiği kadar (200 defaya kadar) **0** tuşuna basın. Tuşa ikinci kez basmadan önce, yaklaşık 1 saniye bekleyerek, çalışma modu lambasının sönmeye ve yeniden yanması için yeterli zaman bırakın. Bu şekilde cihazın yanıt vermediğini kontrol edebilirsiniz.
7. Kumanda edilecek olan cihaz kapanır kapanmaz, **OK** tuşuna basarak kodu kaydedin.

Kontroll av programmeringen:

Cihazınız artık uzaktan kumandanın komutlarını almaya hazırdır. Uzaktan kumandanın doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için 55. sayfada açıklanan işlem testi gerçekleştirin:

Uzaktan kumandanızla kumanda etmek istediğiniz diğer işlevleri bulmak için uzaktan kumandanın diğer tuşlarını da deneyin. Tuşların hepsinin etkin olmadığını düşünüyorsanız, bu programlama yöntemini yeniden uygulayın ve en fazla işlem sayısına izin veren kodları bulmayı deneyin.

D yöntemi - Otomatik kod arama

Bu yöntemde uzaktan kumanda kod listesinin tamamını kızıl ötesi sinyaller üzerinden uzaktan kumanda edilecek olan cihaza gönderir. Otomatik olarak kod arama için:

1. Cihazın açık olduğundan emin olun, veya cihazdaki açma düğmesine basın.
2. Kırmızı kontrol lambası yanıp sönene ve daha sonra da sürekli olarak yanana kadar **SETUP** tuşunu basılı olarak tutun. (Bu lamba size aşağıdaki adımları yapabilmeniz için zaman kazandırmak amacıyla birkaç saniye süre ile yanar. Bu sürenin bitmesine yakın yeniden yanıp söner ve daha sonra da tamamen söner.)
3. **SETUP** tuşunu bırakın.
4. Uzaktan kumandada cihaza kumanda edeceğinize tuşa (örn. **TV**) basın.
5. Sadece bir kez **PROG+**, veya **0**, veya **▶** (**DVD**) tuşuna basın. Uzaktan kumanda birkaç saniye sonra üzerinde kayıtlı olan kodları yaklaşık her saniyede bir cihaza gönderir (bu örnekte televizyona). **PROG+** tuşuna yeniden basıldığında sinyal gönderme yavaşlar ve her 3 saniyede bir kod gönderilir. Şimdi televizyonda kanal değiştiğini görürseniz (ekrana başka bir televizyon kanalı gelir), bu kodu seçmek için derhal **OK** tuşuna basın ve otomatik aramayı tamamlayın. Çabuk hareket edemezseniz, gerektiği kadar **PROG-** veya **◀** (**DVD**) tuşuna basarak önceki koda geri dönelirsiniz. Çok geriyeye gittiğinizde ise, **0**, **PROG+** veya **▶** (**DVD**) tuşuna basarak yeniden ileriye doğru gidebilirsiniz. Televizyon (bu örnekte) kanal değiştirir değiştirmez, bu kodu seçmek için **OK** tuşuna basın.

E yöntemi - Bir COMBO (TV/DVD/-, ...-kombine cihaz) kumandası için programlama

Combo familyasına (TV/DVD, ...) ve markaya bağlı olarak her iki kombine cihaz için bir kod veya her cihaz için birer kod vermeniz gerekebilir. İlgili bilgiler için verilen ayrı listeye bakın. Programlamaya başlamadan önce, kumanda edilecek cihazın (örn. televizyon, daha sonra video kayıt cihazı veya COMBO TV/VCR) ilk kodunu veya kodunu bulmanız gerekir. Bunun için bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen listeye bakın (alt kod veya kod sayfası).

1. Kumanda etmek istediğiniz COMBO'yu açın.
2. Kırmızı kontrol lambası yanıp sönene ve daha sonra da sürekli olarak yanana kadar **SETUP** tuşunu basılı olarak tutun.
3. Kumanda edilecek ilk cihazın tuşuna basın ve yukarıda açıklanan A, B, C veya D programlama yöntemlerinden biri ile programlayın.
4. İkinci bir kod gerekli ise, Adım 2 ile 3'ü tekrarlayın.

Programlanmış olan bir kod nasıl silinir

Uzaktan kumandaya programlanmış olan kodu yeniden bulmanız gerekebilir.

1. Kırmızı kontrol lambası yanıp sönene ve daha sonra da sürekli olarak yanana kadar **SETUP** tuşunu basılı olarak tutun.
2. Kumanda edilecek cihaza uygun olan tuşa basın. **TV**: Televizyon, **DVD**: DVD Çalar, **AMP**, **STB**: Uydu Alıcısı, **Kablolu TV**, **TNT**, **ADSL**.
3. Kısaca **SETUP** tuşuna bir kez daha basın, en son kullanılmış olan çalıştırma şekli 1 kez yanıp söner.
4. Seçilen çalıştırma türü bir kez yanıp sönene kadar yükselen sıradaki sayısal tuşlara (0 - 9) basın.
5. Seçilen çalışma türünü yakan sayı, cihazınızın 4 basamaklı kodunun ilk rakamıdır. Bu rakamı alta öngörülen sayı altına yazın.
6. Kodun diğer rakamlarını da bulmak için 4. adımı tekrarlayın.
7. Dördüncü rakam da bulunduktan sonra kırmızı kontrol lambası söner.

Programlamanın kontrol edilmesi

- Televizyon veya uydu alıcısı için: Cihazı açın ve örneğin 2 tuşuna basarak televizyon kanalını değiştirin.
- Video kayıt cihazı: bir kaset yerleştirin ve sonra da **▶** tuşuna basın.
- DVD Çalar: bir DVD yerleştirin ve daha sonra **▶** tuşuna basın.

Uzaktan kumandanızla kumanda etmek istediğiniz diğer işlevleri bulmak için uzaktan kumandanın diğer tuşlarını da deneyin. Tuşların hepsinin etkin olmadığını düşünüyorsanız, ileride açıklanan B veya C programlama yöntemlerini deneyin. **Cihazınızın kodunu bulduğunuzda, gerektiğinde kullanabilmek için not edin. Pili değiştirilen bir uzaktan kumanda yeniden programlanmalıdır.**

TV CODE	DVD CODE
AMP CODE	SAT/STB CODE

Öğrenme (işlevi) (learning)

Kumanda edilecek cihazın markası ekte verilen kod listesinde yoksa, cihazınızın orijinal uzaktan kumandasının işlevlerini **ROC4411**'unuzu kopyalayabilirsiniz. Orijinal uzaktan kumandanın aktarma kodlarının formatına bağlı olarak, uzaktan kumandanıza 150 adete kadar tuş kaydedebilirsiniz. **Genel silme - Kopyalanan tüm tuşları siler (ilk defada önerilir)**

1. Kırmızı kontrol lambası yanıp sönene ve daha sonra da sürekli olarak yanana kadar **SETUP** tuşunu basılı olarak tutun.
2. **SETUP** tuşunu bırakın.
3. İki defa **LEARN** tuşuna basın. Kırmızı kontrol lambası söner ve daha sonra tekrar yanar.
4. Bir defa **SETUP** tuşuna basın. Kırmızı kontrol lambası birkaç saniye sonra söner.
5. Kopyalanan tüm tuşlar silinir.

İnnan du börjar

- Her iki uzaktan kumandanın pilleri yeterli olmalıdır; gerektiğinde değiştirin.
- Her iki uzaktan kumandanın birbirlerine uygunluğunu kontrol etmek için önce 2 veya 3 orijinal uzaktan kumanda tuşunu kopyalayın. Daha sonra da öğrenme işlemine başlamadan önce, sıfırlama işlemi gerçekleştirin.
- Orijinal uzaktan kumanda ile **ROC4411** kumandanızı, her iki uzaktan kumandanın LED'ler karşı karşıya gelecek şekilde tutun. LED diyotların karşı karşıya geldiğinden emin olmak için, gerektiğinde her 2 uzaktan kumandanın yüksekliklerini değiştirin.
- Her iki uzaktan kumandayı, kızıl ötesi LED'leri birbirlerine 15 - 50 mm mesafede olacak şekilde bir masaya yerleştirin.



- Öğrenme işlemi esnasında uzaktan kumandaları hareket ettirmeyin.
- Oda aydınlatmasında floresan veya enerji tasarruflu lambalar kullanılmadığından emin olun, bu lambaların ışıkları kopyalama işleminin hatalı olmasına sebep olabilir.
- Her 2 uzaktan kumanda da her türlü ışık kaynağından bir metre ötede bulunmalıdır.
- **VOL** tuşları ile oynatma tuşlarını kopyalamayın, bu tuşların kodları uzaktan kumandaya bağlı olarak mutlak aynı cihaza kumanda etmeyecebilir.
- **ROC4411** kumandanızın belleği dolduğunda mod tuşu üç saniye kadar yanıp söner. Daha önce genel bir silme işlemi gerçekleştirilmeden başka kodların kopyalanması artık mümkün değildir.
- Bir tuşu kopyalarken bu mod tuşu hafifçe yanıp sönebilir. Bu durumda tuşu bırakın ve artık yanıp sönmeye kadar bekleyin.

Uyarı 1: Öğrenme işlemi doğru çalışmazsa, aşağıdaki işlemi deneyin:

1. **SETUP** tuşuna basarak öğrenme işlemine son verin.
2. Her iki uzaktan kumanda LED'inin hizalandıklarından emin olun. Hizalama yöntemini kullanın.
3. Uzaktan kumandalar arasındaki mesafeyi 1,5 cm ile 5 cm arasında kısaltıp uzatarak değiştirin.
4. Bu yöntemi tekrar deneyin.
5. Aynı tuş ile sorun devam ederse, orijinal uzaktan kumandanın çalışıp çalışmadığını kontrol edin: IR sinyalleri gönderiliyor mu? (pillere bakın); **ROC4411** kumandanızın diyetunun tam karşısında mı?

Uyarı 2:

- **LEARN, SETUP** ve mod tuşlarının altına tuş kopyalanamaz.
- Bu mod altında 4 basamaklı bir kod verildiğinde, bir mod altında kaydedilmiş olan tüm tuşlar silinir (bu durum bir kodun doğrudan girilmesi, bir kod veya marka araması için de geçerlidir).

Orijinal uzaktan kumandadaki kızıl ötesi LED'in konumu (tuşları kopyalanmak istenen)

Orijinal uzaktan kumandanın LED'i görünmüyorsa (örneğin koyu renkli bir plastik kapak arkasında), aşağıdaki önerilerden yararlanabilirsiniz:

1. Orijinal uzaktan kumandayı (normalde kumanda edilecek cihaza yönlendirilen tarafı ile) **ROC4411** kumandanızın kızıl ötesi LED'inden yaklaşık 2,5 cm öteye yerleştirin.
2. Kırmızı kontrol lambası yanıp sönene ve daha sonra da sürekli olarak yanana kadar **SETUP** tuşunu basılı olarak tutun.
3. **SETUP** tuşunu bırakın.
4. Bir kez mod tuşuna (**TV, DVD, ...**) basın. Kontrol lambası söner ve daha sonra tekrar yanar.
5. Bir defa **LEARN** tuşuna basın.
6. Orijinal uzaktan kumandanın tuşlarından birini basılı olarak tutun ve sağa sola doğru hareket ettirin. 2 uzaktan kumanda doğru olarak hizalandığında mod tuşu hızlı olarak yanıp sönmeye başlar.
7. Orijinal uzaktan kumandanın tuşlarını **ROC4411** kumandanızın karşısına getirin. «Tuşların Kopyalanması» bölümündeki Adım 5 ile devam edin.

Uyarı: Bir tuş basılı olarak tutulduğunda, bazı orijinal uzaktan kumandalar IR sinyallerini devamlı olarak aktarmazlar. Bu durumda, tuşlardan birine birkaç kez basın ve uzaktan kumandayı sağa sola doğru hareket ettirin.

Tuşların kopyalanması

1. Kırmızı kontrol lambası yanıp sönene ve daha sonra da sürekli olarak yanana kadar **SETUP** tuşunu basılı olarak tutun.
2. **SETUP** tuşunu bırakın.
3. Bir kez mod tuşuna (**TV, DVD, ...**) basın. Kontrol lambası söner ve daha sonra tekrar yanar.
4. Bir defa **LEARN** tuşuna basın.
5. Bir kez **ROC4411** kumandanızın, orijinal uzaktan kumandanın tuşlarından birini kopyalayacağınız bir tuşuna basın.
6. Kopyalanacak orijinal uzaktan kumandanın tuşunu, kırmızı kontrol lambası sürekli olarak yanana kadar basılı olarak tutun (2 - 3 saniye). Bir hata durumunda mod tuşu 3 saniye kadar yanıp söner, fakat öğrenme modunda kalır. Yeniden deneyin veya başka bir tuşu seçin.
7. Bu yöntemi 5. adımdan itibaren diğer tuşlar için de tekrarlayın.
8. İstenen tüm tuşlar kopyalandıktan sonra, bir kez **SETUP** tuşuna basın. Mod tuşu söner.

Bir mod altında kopyalanan tüm tuşların silinmesi

1. Kırmızı kontrol lambası yanıp sönene ve daha sonra da sürekli olarak yanana kadar **SETUP** tuşunu basılı olarak tutun.
2. **SETUP** tuşunu bırakın.
3. Bir kez mod tuşuna (**TV, DVD, ...**) basın. Kontrol lambası söner ve daha sonra tekrar yanar.
4. İki defa **LEARN** tuşuna basın. Kırmızı kontrol lambası söner ve daha sonra tekrar yanar.
5. Bir defa **SETUP** tuşuna basın. Kırmızı kontrol lambası söner. Bu mod altına kopyalanan tüm tuşlar silinir.

Metod B - Programmering med 4-siffriga koder

Innan du börjar programmeringen, skall du söka **koden** till apparaten du önskar styra. Se listan som bifogas denna anvisning, sidan **II koder**.

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken. (Den lyser några sekunder för att ge dig tid att utföra följande steg. Strax innan tiden är slut blinkar den igen och slocknar sedan.)
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**: TV, **DVD**: DVD-spelare, **AMP, STB**: satellit, kabel, DVBT, ADSL.
- Under tiden kontrollampen är tänd, tryck in den första 4-siffriga koden som föreslås för märket på apparaten som skall styras (ex: 0166 för Thomson).
- Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök stänga av den med knappen **⏻**.
- Om apparaten inte stängs av, upprepa punkt 3. Tryck därefter in nästa 4-siffriga kod. Försök att stänga av apparaten genom att trycka en gång på knappen **⏻**. Upprepa proceduren genom att försöka var och en av de 4-siffriga koderna.

Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 59

Metod C - Programmering via kodsökning

Om ingen kod fungerar, är det möjligt att hitta koden utan att trycka in den.

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**: TV, **DVD**: DVD-spelare, **AMP, STB**: satellit, kabel, DVBT, ADSL.
- Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen **⏻**.
- Om apparaten som ska styras slås av, tryck ner **OK** för att lagra koden.
- Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på knappen **⏻**, upprepa nödvändigt antal gånger (upp till 200 gånger) ända tills apparaten stängs av. Låt knappen som motsvarar det valda läget släckas och tändas igen mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
- Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **OK** för att lagra koden.

Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 59.

Prova andra knappar på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befår att vissa knappar inte är aktiva, upprepa proceduren för denna programmeringsmetod för att hitta en kod som täcker fler funktioner.

Metod D - Automatisk sökning av en kod

Genom denna metod, går fjärrkontrollen den fullständiga listan med koder genom att sända en signal IR till apparaten som ska styras av fjärrkontrollerna. Fortsätt så här:

- Kontrollera att din utrustning är påslagen. Om inte slå på manuellt.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken. (Den lyser några sekunder för att ge dig tid att utföra följande steg. Strax innan tiden är slut blinkar den igen och slocknar sedan.)
- Slapp upp knappen **SETUP**.
- Tryck på knappen för önskad utrustning (t ex **TV**).
- Tryck ner knappen **PROG+** endast en gång eller viloläge **⏻** eller **▶** (endast **DVD**). Efter några sekunder börjar fjärrkontrollen rulla upp hela kodlistan som finns i biblioteket (ca 1 per sekund). Tryck ner knappen **PROG+** en andra gång för att för att minska testhastigheten (1 kod var 3 sekund). Så snart apparaten ändrar kanal, ska du omedelbart trycka ner **OK** för att skriva in koden och stoppa upprullningen av listan. Om du inte reagerar tillräckligt snabbt, har du möjlighet att gå tillbaka till föregående kod genom att trycka ner **PROG-** eller **◀** (endast **DVD**) så många gånger som behövs (du kan fortsätta genom att trycka ner **⏻** eller **▶** (endast **DVD**) om du kommit mycket efter). Så snart apparaten svarar igen, tryck ner **OK** för att skriva in koden.

Metod E - Programmering för att styra en COMBO (kombinerad TV/TV/DVD, ...)

Beroende på typ av COMBO (TV/DVD, ...) och fabrikat, måste du skriva in en kod för de två apparaterna som omfattar eller två koder, en för varje apparat. Se separat lista för ytterligare information. Innan du börjar programmeringen, skall du söka underkoden eller koden till apparaten du önskar styra (t.ex.: tv och videobandspelare eller COMBO TV/VCR). Se listan som bifogas denna anvisning, sidan med underkoder eller sidan med koder.

- Slå på COMBO som du önskar styra.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Tryck på knappen för den första apparaten som ska styras, följ sedan en av metoderna för programmering **A**, **B**, **C** eller **D** som beskrivits ovan.
- Om ytterligare en kod krävs, upprepa steg 2 och 3.

Hur man på nytt hittar en programmerad kod

Det kan hända att du måste leta upp koden som är programmerad i fjärrkontrollen igen.

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**: TV, **DVD**: DVD-spelare, **AMP, STB**: satellit, kabel, DVBT, ADSL.
- Tryck ner knappen **SETUP** en kort stund igen, det senast valda läget blinkar en gång.
- Tryck ner de numeriska tangenterna i stigande ordning (**0 till 9**) ända tills det valda läget blinkar en gång.
- Siffran som fick det valda läget att blinka är den första av de fyra siffrorna i din kod, se nedan.
- Upprepa steg 4 för att hitta de andra siffrorna i koden.
- När du har hittat den fjärde siffran slocknar den röda indikeringslampan.

Kontroll av programmeringen

- För en TV-apparat eller en satellitmottagare: slå på apparaten och tryck t ex ner 2 för att byta kanal.
 - För en videobandspelare: lägg i en kasset, tryck därefter på **▶**.
 - För en DVD-spelare: lägg i en skiva, tryck därefter på **▶**.
- Prova andra knappar på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befår att vissa knappar inte är aktiva, försök med en annan programmeringsmetod, **Metod B** eller **C**.

När du har hittat koden till din apparat ska du skriva ner den så att du har den till hands om du skulle behöva den. När du har bytt batterier måste du programmera fjärrkontrollen på nytt.

KOD TV	KOD DVD
KOD AMP	KOD SAT/STB

Inlärningsfunktion (learning)

Om den apparat som ska styras är av ett fabrikat som inte står upptaget i den separat levererade kodlistan, kan du i din ROC4411 kopiera funktionerna från apparatens ursprungliga fjärrkontroll. Enligt formatet på den ursprungliga fjärrkontrollens transmissionskoder, kan din fjärrkontroll memorera upp till 150 knappar. **Fullständig radering – Raderar alla kopierade knappar (rekommenderas första gången)**

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Slapp knapp **SETUP**.
- Tryck två gånger på knappen **LEARN**. Den röda indikeringslampan slocknar och lyser sedan igen.
- Tryck en gång på knappen **SETUP**. Den röda indikeringslampan slocknar efter några sekunder.
- Alla kopierade knappar är nu raderade.

Innan du börjar

- Batterierna i de 2 fjärrkontrollerna ska vara i gott skick; byt eventuellt ut dem.
- Kopiera först 2 till 3 knappar på den ursprungliga fjärrkontrollen för att kontrollera att de båda fjärrkontrollernas koder är kompatibla. Nollställ sedan innan du påbörjar inlärningsprocessen.
- Placera den ursprungliga fjärrkontrollen och din ROC4411 sida vid sida så att de 2 fjärrkontrollernas LED-dioder hamnar jämsides. Om så behövs, justera de 2 fjärrkontrollernas höjd så att LED-dioderna verkligen hamnar i samma läge.
- Lägg de båda fjärrkontrollerna på ett bord med infraröd-LED:erna mot varandra och med ett avstånd på 15 till 50 mm.



- Rör inte fjärrkontrollerna under inlärningsprocessen.
- Försäkra dig om att det rum du befinner dig i inte är upplyst av lysrör eller av en energislut lampa, då sådana ljuskällor kan framkalla störningar eller påverka kopieringen.
- Avståndet mellan de 2 fjärrkontrollerna och all slags ljuskällor ska överstiga en meter.
- Undvik att kopiera koderna för knapparna **VOL** och **⏻** et aussi ceux des touches de défilement liksom rullningsknapparna, ty beroende på fjärrkontroll styr dessa knappars koder inte nödvändigtvis samma apparater.
- När minnet hos din ROC4411 är fullt blinkar lägesknappen under tre sekunder. Sedan går det inte längre att kopiera andra koder utan att först utföra en global radering.
- När du kopierar en knapp, kan lägesknappen börja blinka svagt. Om så är fallet, slapp inte knappen utan vänta tills blinkningarna upphör.

Anmärkning 1: om inlärningsprocessen inte verkar fortsätta som den ska, försök att gå tillbaka på följande sätt:

- Avsluta inlärningsprocessen genom att trycka på **SETUP**.
- Kontrollera att de båda fjärrkontrollernas LED verkligen befinner sig i samma läge. Placera dem sida vid sida.
- Ändra avståndet mellan fjärrkontrollerna genom att öka eller minska det med 1,5 cm till 5 cm.
- Upprepa processen från början.
- Om problemet kvarstår med samma knapp, kontrollera att den ursprungliga fjärrkontrollen fungerar: sänder den IR-signaler? (se batterier); är den korrekt placerad i förhållande till dioden i din ROC4411.

Anmärkning 2:

- Det går inte att kopiera knappar under knapparna **LEARN** och **SETUP** samt under lägesknapparna.
- Alla knappar som är sparade under ett läge raderas om en fyrsiffrig kod läggs in under det aktuella läget (samma sak gäller om en kod läggs in direkt och om en kod eller ett märke släks).

Den infraröda LED:ns placering på original fjärrkontrollen (vars knappar ska kopieras)

Om den ursprungliga fjärrkontrollens LED inte är synlig (den kan till exempel vara dold av ett märkt plastsjölje), kan nedanstående anvisningar hjälpa dig att hitta den.

- Lägg original fjärrkontrollen (med den delen som du annars riktar mot apparaten du vill styra) ungefär 2,5 cm från den infraröda LED:n på din ROC4411 (se bild uppe).
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Slapp knapp **SETUP**.
- Tryck en gång på lägesknappen (**TV, DVD, ...**). Den röda indikeringslampan slocknar och tänds sedan igen.
- Tryck en gång på knapp **LEARN**.
- Håll en av den ursprungliga fjärrkontrollens knappar nertryckt, medan du flyttar den först mot höger, sedan vänster. Så snart de 2 fjärrkontrollerna hamnat sida vid sida, börjar lägesknappen blinka snabbt.
- Om du vill kopiera knappar från den ursprungliga fjärrkontrollen till din ROC 4411, gå vidare till steg 5 i avsnittet "Kopiering av knappar".

Anmärkning: Vissa andra apparaters fjärrkontroller sänder IR-signalerna kontinuerligt så en knapp är nertryckt. Tryck i så fall upprepad gånger på en av knapparna medan du flyttar fjärrkontrollen åt höger och åt vänster.

Kopiering av knappar

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Slapp knapp **SETUP**.
- Tryck en gång på lägesknappen (**TV, DVD, ...**). Den röda indikeringslampan slocknar och tänds sedan igen.
- Tryck en gång på knapp **LEARN**.
- Tryck en gång på den knapp på din ROC 4411 under vilken du önskar kopiera en av den ursprungliga fjärrkontrollens knappar.
- Håll knappen som ska kopieras på original fjärrkontrollen intryckt tills den röda indikeringslampan slocknar och tänds igen (till två till tre sekunder). Vid ett fl. blinkar lägesknappen under tre sekunder men stannar kvar i inläsningsläget. Försök igen, eller byt till en annan knapp.
- För övriga knappar, upprepa proceduren från och med steg 5.
- Tryck en gång på knapp **SETUP** när alla knappar du vill kopiera är färdigkopierade. Lägesknappen släcks.

Radering av alla knappar som kopierats under ett läge

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Slapp knapp **SETUP**.
- Tryck en gång på lägesknappen (**TV, DVD, ...**). Den röda indikeringslampan slocknar och tänds sedan igen.
- Tryck två gånger på knappen **LEARN**. Den röda indikeringslampan slocknar och lyser sedan igen.
- Tryck en gång på knappen **SETUP**. Den röda indikeringslampan slocknar. Alla knappar som är kopierade under detta läge är raderade.

Menetelmä B – Ohjelmointi 4-numerisilla koodeilla

Ota esille ohjattavan laitteen koodi ennen ohjelmoinnin aloittamista. Katso tämän ohjevihkon liitteenä olevasta luettelosta, koodit sivu 11.

- Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
- Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa jatkuvasti. (Se palaa muutamaan sekuntiin ajan, jotta saat aikaa seuraavien vaiheiden suorittamiseen. Juuri ennen ajan päättymistä se vilkkuu jälleen ja sen jälkeen sammuu.)
- Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AMP, STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
- Näppää merkkivalon palossa ensimmäinen nelinumeroinen ohjattavalta laitteelta ehdotettu koodi (esim. 0166 Thomsonille).
- Suuntaa kaukosäädin laitteeseen, ja yritä sammuttaa laite näppäimellä \odot .
- Jos laite ei sammuu, toista vaihe 3. Näppää sitten seuraava 4-numeroinen koodi. Yritä sammuttaa laite painamalla kerran painiketta \odot . Toista toimenpide käyttiän jokaista 4-numeroista koodia.

Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komenoja. Tarkista toiminta suorittamalla sivun 63 testi.

Menetelmä C – Ohjelmointi koodihakua käyttäen

Ellei yksikään koodi toimi, on mahdollista löytää se näppäimättäkin.

- Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
- Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
- Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AMP, STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
- Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta \odot .
- Jos ohjattava laite sammuu, paina **OK**, jolloin alakoodi tallentuu muistiin.
- Ellei laite sammuu, paina monta kertaa uudelleen \odot , kunnes se sammuu (jopa 200 kertaa). Odota kahden painalluksen välissä että valittu toimintatila vastaava näppäin ehtii sammua ja sitten syttyä uudelleen ennen jälkimmäistä painallusta (noin 1 sekunti). Näin voit seurata laitteen reagointia.
- Paina **OK** heti, kun ohjattava laite sammuu alakoodin tallennusta varten.

Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komenoja. Tarkista toiminta suorittamalla sivun 63 testi.

Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita nähdäksesi, missä määrin se pystyy toimimaan. Jos arvelet, etteivät kaikki painikkeet toimi, koeta ohjelmoida uudelleen löytäksesi koodin, joka kattaa useampia toimintoja.

Menetelmä D - Automaattinen koodihaku

Tässä menetelmässä kauko-ohjain näyttää täydellisen koodilistan lähettäen samalla infrapunasygnaalina kauko-ohjattavaan laitteeseen. Toimi seuraavasti:

- Tarkista, että laitteen ovat päällä. Jos eivät, kytke niiden virta päälle manuaalisesti.
- Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa jatkuvasti. (Se palaa muutamaan sekuntiin ajan, jotta saat aikaa seuraavien vaiheiden suorittamiseen. Juuri ennen ajan päättymistä se vilkkuu jälleen ja sen jälkeen sammuu.)
- Päästä näppäin **SETUP** vapaaksi.
- Paina halutun laitteen näppäintä (esimerkiksi TV).
- Paina vain yhden kerran näppäintä **PROG+** tai \odot tai \blacktriangleright (vain DVD). Joidenkin sekuntien kuluessa kauko-ohjain alkaa näyttää kaikkien kirjasossa olevien koodien luetteloa (noin 1 koodi sekunnissa). Jos haluat hidastaa testin kulkuvauhtia, paina toisen kerran **PROG+** näppäintä (1 koodi joka 3 sekunti). Heti kun laite vaihtaa kanavaa, paina välittömästi **OK**, jolloin koodi tallentuu ja luettelon kulku pysähtyy. Jos et ole reagoimut tarpeeksi nopeasti, voit palata edelliseen koodiin painamalla **PROG+** tai \blacktriangleleft (vain DVD) niin monta kertaa kuin tarpeen (jos joudut liiksi taaksepäin, voit palata eteenpäin painamalla painiketta \odot tai **PROG+** tai \blacktriangleright (vain DVD)). Heti kun laite vastaa uudestaan, tallenna koodi painamalla **OK**-painiketta.

Menetelmä E – Ohjelmointi COMBO:n ohjausta varten (yhdistetty TV/TV/DVD, ...)

Riippuen laiteyhdistelmästä (TV/DVD,...) ja merkeistä voit joutua antamaan vain yhden koodin laiteyhdistelmälle tai kaksi koodia, kummallekin laitteelle erikseen. Merkitse koodit muistiin erilliseen luetteloon, jotta tiedät myöhemmin Ota esille ohjattavan laitteen alakoodi tai koodi ennen ohjelmoinnin aloittamista (esim. TVvastaanotin ja sitten kavanaohuri eli COMBO TV/VCR) Katso luettelo tämän ohjevihton liitteenä olevasta sivulta "Alakoodit" tai "Koodit".

- Käynnistä COMBO, jota haluat ohjata.
- Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
- Paina ensimmäistä ohjattavaa laitea vastaavaa näppäintä ja jatka sitten noudattaen joihin edellä esostetun ohjelmointimenetelmää A, B, C tai D.
- Jos tarvitaan toinen koodi, toista vaiheet 2 ja 3.

Ohjelmoidun koodin tunnistaminen

Kaukosäätimen ohjelmoitu koodi on kenties etsittävä uudelleen.

- Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
- Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AMP, STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
- Paina uudelleen lyhyesti **SETUP**-näppäintä, jolloin viimeiseksi valittu toimintatila välähtää 1 kerran.
- Paina numeronäppäimiä nousevassa järjestyksessä (**0**:sta **9**:ään) kunnes valittu toimintatila välähtää yhden kerran.
- Luku, joka saa valitun toimintatilan välähtämään, on ensimmäinen neljästä luvusta, jotka muodostavat koodisi. Merkitse tämä luku muistiin tähän yläpuolelle.
- Etsi koodin muut numerot toistamalla vaihteta 4.
- Kun neljäs numero on löytynyt, punainen merkkivalo sammuu.

Ohjelmoinnin varmistus

- Kun kyseessä on televisio tai satelliitivastaanotin: kytke laite päälle ja vaihda kanavaa esimerkiksi painamalla 2.
- Kuvanauhurilla: vie sisään kassetti ja paina \blacktriangleright .
- DVD-lukulla: vie sisään levy ja paina \blacktriangleright .

Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita saadakseen selville, mitä eri toimintoja sillä voi ohjata. Jos luulet, että kaikki painikkeet eivät ole toiminnassa, yritä toista ohjelmointitapaa, **Menetelmällä B tai C**.

Kun laitteen koodi on löytynyt, merkitse se muistiin, jotta se löytyy tarvittaessa heti. Paristojen vaihdon jälkeen kaukosäädin on ohjelmoitava uudelleen.

TV-KOODI	DVD-KOODI
AMP-KOODI	SAT/STB-KOODI

Oppimistoiminto (learning)

Mikäli ohjattava laitemerkki ei ole mukana erikseen toimitetussa koodiluettelossa, voit kopioida laitteen alkuperäisen kaukosäätimen toimintonäppäimet ROC4411 kaukosäätimeen. Riippuen alkuperäisen kaukosäätimen koodien formaatista voi ROC4411 kaukosäätimen tallentaa jopa 150 näppäintä vastaava toiminnat.

Koodien poisto – Poistaa kaikki kopioidut näppäimet (suositellaan ensimmäisellä kerralla)

- Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
- Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
- Paina kahdesti **LEARN**-näppäintä. Punainen merkkivalo sammuu ja syttyä sitten uudelleen.
- Paina kerran **SETUP**-näppäintä. Punainen merkkivalo sammuu muutama sekuntiin kuluessa.
- Kaikki kopioidut näppäimet pyyhkiytyvät pois.

Ennen aloitusta

- Molempien kaukosäätimien paristojen tulee olla hyvässä kunnossa. Vaihda tarvittaessa uusiin.
- Kopioi ensin alkuperäisestä kaukosäätimestä 2-3 näppäintä todetaksesi molempien kaukosäätimien koodien yhteensopivuuden. Jatka sitten nollamalla (kopioiva) kaukosäädin ennen oppimistoiminnon käynnistämistä.
- Aseta alkuperäinen kaukosäädin ja ROC4411 vastakkain kaukosäätimien LED-diodien kohdistamiseksi. Aseta kaukosäätimet niin, että LED-diodit ovat vastakkain.
- Aseta molemmat kaukosäätimet pöydälle 15–50 mm:n päähän toistaan infrapunavalot vastakkain.



- Älä siirrä kaukosäätimiä oppimistoiminnon aikana.
- Tarkista, ettei huoneen valaistukseen käytettä loisteputkia eikä nk. säästölampuja, koska nämä valolähteet voivat häiritä kopiointia.
- Aseta kaukosäätimet vähintään metrin etäisyydelle kaikista valo lähteistä.
- Älä kopioi **VOL** eikä \blacktriangleleft -näppäimien koodeja eikä nauhoitusnäppäimien koodeja, koska näiden näppäimien koodit eivät välttämättä ohjaa samoja laitteita.
- Kun ROC4411-kaukosäätimen muisti on täynnä, tilanäppäin vilkkuu kolmen sekuntin ajan. Silloin muita koodeja ei voi enää kopioida poistamatta ensin kaikkia aiempia.
- Näppäintä kopioitaessa on mahdollista, että näppäin vilkkuu heikosti. Jatka tässä tilanteessa näppäimen painamista, kunnes vilkkuminen loppuu.

Huom. 1: Ellei oppimismenetely tunnu toimivan kunnolla, kokeile seuraavaa:

- Keskeytä oppimismenetely painamalla **SETUP** näppäintä.
- Tarkista, että kaukosäätimien LED-diodit ovat oikein kohdistetut. Suorita kohdistus uudestaan.
- Muuta kaukosäätimien etäisyyttä toistaan välillä 1,5–5 cm.
- Aloita sitten kopioimismenetely uudestaan.
- Mikäli ongelmia toistuu samana päivänä osalta, tarkista alkuperäisen kaukosäätimen toiminta: Toimiko se infrapunalaikheini? (Tarkista paristot). Onko se sijoitettu oikein ROC4411 kaukosäätimeen nähden?

Huom. 2:

- LEARN** - ja **SETUP**-näppäinten ja tilanäppäinten avulla ei voi kopioida näppäimiä.
- Kaikkien tietyssä tilassa tallennettujen näppäimien poistetaan, jos tässä tilassa syötetään 4-numeroinen koodi (sama koskee koodin syöttämistä suoraan sekä koodin tai merkin etsimistä).

Infrapunavalon ja alkuperäisen kaukosäätimen (josta näppäinten halutaan kopioida) asento

Mikäli alkuperäisen kaukosäätimen LED-diodi ei ole näkyvissä (peitetty esim. tummalla muovilla), alla olevat ohjeet auttavat löytämään sen.

- Aseta alkuperäinen kaukosäädin (se osa, joka yleensä suunnataan ohjattavaan laitteeseen) noin 2,5 cm:n päähän ROC4411-kaukosäätimen infrapunavalosta (ks. yllä olevaa kuvaa).
- Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
- Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
- Paina kerran tilanäppäintä (**TV, DVD, ...**). Punainen merkkivalo sammuu ja syttyä sitten uudelleen.
- Paina **LEARN** näppäintä kerran.
- Pidä jotakin alkuperäisen kaukosäätimen näppäintä alas painettuna ja käännä sitä oikealle ja sitten vasemmalle. Kun kaukosäätimet on oikein kohdistetut, toimintailanäppäin alkaa vilkkuu nopeasti.
- Alkuperäisen kaukosäätimen koskettimet kopioidaan ROC4411:een jatkamalla kaapellen "Näppäinten kopiointi" vaiheeseen 5.

Huom.: Jotkut alkuperäissäätimet eivät lähetä infrapunasygnaleja jatkuvasti, vaikka jotakin näppäintä painetaan. Tällaisessa tapauksessa paina jotakin näppäintä useita kertoja samalla kun käännät säädintä oikealle ja vasemmalle.

Näppäinten kopiointi

- Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
- Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
- Paina kerran tilanäppäintä (**TV, DVD, ...**). Punainen merkkivalo sammuu ja syttyä sitten uudelleen.
- Paina **LEARN** näppäintä kerran.
- Paina kerran ROC4411 kaukosäätimen näppäintä, johon haluat kopioida alkuperäissäätimen näppäimen.
- Pidä alkuperäisen kaukosäätimen kopioitavaa näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo sammuu ja syttyä uudelleen (2–3 sekuntia). Virheen sattuessa tilanäppäin vilkkuu 3 sekuntin ajan mutta jättä kuitenkin opetusluona. Yritä uudelleen tai vaihda eri näppäimeen.
- Paina **SETUP** näppäintä kerran, kun kaikki halutut näppäimet on kopioitu. Toimintailanäppäin sammuu.
- Paina **SETUP** näppäintä kerran, kun kaikki halutut näppäimet on kopioitu. Toimintailanäppäin sammuu.

Kopioitujen näppäinten poisto

- Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
- Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
- Paina kerran tilanäppäintä (**TV, DVD, ...**). Punainen merkkivalo sammuu ja syttyä sitten uudelleen.
- Paina kahdesti **LEARN**-näppäintä. Punainen merkkivalo sammuu ja syttyä sitten uudelleen.
- Paina kerran **SETUP**-näppäintä. Punainen merkkivalo sammuu. Kaikki tässä tilassa kopioidut näppäimet on poistettu muistista.

Komentosarjan ohjelmointi (Macro)

Näppäimiin 1, 2 tai 3 yhdistetty **MACRO**-näppäin sallii jopa kolmen komentosarjan ohjelmoinnin ja tallentamisen (haluttujen näppäimien peräkkäisiä painalluksia). Mikä tahansa näppäinsarja voidaan pelkistää kahteen komentoon (**MACRO**-näppäin ja sitten näppäin 1, 2 tai 3). Ohjelmoinnin jälkeen, kun painat ensin **MACRO**-näppäintä ja sitten näppäintä 1, voit käyttää toimintaa hyväksi kun haluat esimerkiksi kytkyä vrran televisioon, satelliittivastaanottimeen, kaapellilähteykseen, kuvanauhuriin ja valita kuvanauhurin kanavan (kun kosetti on nauhurissa). Voit tallentaa 10 komentoa käsittävän sarjan jokaiselle näppäimelle 1, 2 ja 3.

Huomautus: makron ohjelmoinnin aikana kahden ohjelmintivaiheen välinen viiveaika on rajoitettu pariin sekuntiin. Sinulla on siis hyvin vähän aikaa ohjeiden lukemiselle ja niiden toteuttamiselle. Jos toimintailan merkivalo vilkkuu ja sammuu tarkoittaa se sitä, että tämä aika on ylittetty ja sinun on aloitettava kohdasta 1 uudelleen.

MAKRON ohjelmointi:

1. Pidä **SETUP**-näppäin alas painettuna kunnes toimintailanäppäin (**TV, DVD, ...**) välähtää ja jää sitten palamaan (2 tai 3 sekunnin kuluttua).
2. Vapauta **SETUP**-näppäin.
3. Paina kerran **MACRO**-näppäintä, jolloin toimintailanäppäin vilkkuu.
4. Paina kerran näppäintä 1, 2 tai 3, jolle haluat tallentaa komentosarjan.
5. Paina kerran ensimmäistä ohjattavaa laitetta vastaavaa toimintailanäppäintä (**TV, DVD, ...**). Ensimmäisen näppäimen on aina oltava toimintailanäppäin.
6. Paina laitteeseen lähetettäviä komentoja vastaavia näppäimiä perättään (enintään 9 näppäintä, muut toimintailanäppäimet mukaan lukien). Toimintailanäppäin vilkkuu jokaisen painalluksen yhteydessä.
7. Tallenna näppäinsarja painamalla kerran **MACRO**-näppäintä. Toimintailanäppäin sammuu, jolloin makron ohjelmointi on päättynyt.

Huomautus:

Huomautus: sarja tallentuu automaattisesti kymmennennen näppäimen jälkeen (toimintailanäppäin mukaan laskettuna) ja toimintailanäppäin sammuu.

MAKRON käyttö:

Paina kerran **MACRO**-näppäintä ja sitten 20 sekunnin kuluessa näppäintä 1, 2 tai 3, johon olet tallentanut sarjan.

Huomautus: Makron vierityksen aikana (pari sekuntia), kohdistat kauko-ohjain hyvin ohjattavaa laitetta kohti.

Huomautukset:

- Makron käytön aikana, kahden komentosarjan välinen automaattinen viive on puoli sekuntia. Joissakin tapauksissa on tarpeen lisätä komentosarjan viiveitä niin, että määrättyillä laitteilla on aikaa reagoida. Lisää aikaviive kahden komentosarjan välille painamalla kerran **II**-näppäintä ja sitten yhtä näppäintä 1 - 9 kun haluat 1 - 9 sekunnin viiveen.
- Sarjan ensimmäisen näppäimen on aina oltava toimintailanäppäin (**TV, DVD, ...**)

Huomautus: **TV, DVD, STB** tiedot (näppäimissä 1, 2, 3) ovat muistutusiksi. Voit päättää esimerkiksi tallentaa televisiota koskevan **MAKRON** näppäimelle 1 jne.

MAKRON poistaminen:

1. Pidä **SETUP**-näppäin alas painettuna kunnes toimintailanäppäin (**TV, DVD, ...**) välähtää ja jää sitten palamaan (2 tai 3 sekunnin kuluttua).
2. Vapauta **SETUP**-näppäin.
3. Paina kerran **MACRO**-näppäintä, jolloin toimintailanäppäin vilkkuu.
4. Paina kerran poistettavan komentosarjan näppäintä 1, 2 tai 3.
5. Pidä **SETUP**-näppäin alas painettuna, jolloin toimintailanäppäin sammuu ja komentosarja on poistunut.

Muita toimintoja

Kaikkien laitteiden sammutus

Paina alle sekunnin kuluessa näppäintä **II** kahdesti, ja pidä toisella kerralla näppäintä pohjassa. Kaikki laitteet siirtyvät peräkkäin valmiustilaan. (Jos laitteet ovat valmiiksi valmiustilassa, ne luonnollisesti käynnistyvät.)

Yhteinen äänensäätö KAIKILLE laitteille

Toimintaherkkellä **ROC4411** on ohjelmoitu siten, että kaikissa tiloissa käytetään omia äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja, jos sellaiset on olemassa. Voit määrittellä äänenvoimakkuuden säädön yhdelle kaukosäätimen käytettävälle sillä edellytyksellä, että kyseisessä laitteessa on äänenvoimakkuuden säätö (esim. TV-vastaanotimen äänensäätö TV-käytössä, kuvanauhurin äänensäätö jne.).

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina näppäintä **←**, kunnes punainen merkivalo vilkahtaa kerran.
4. Paina kerran siitä laitetta vastaavaa toimintailanäppäintä (**TV, DVD, ...**) jonka voimakkuutta tällä herkillä säädetään näppäimillä **VOL** ja **←**.
5. Paina kerran näppäintä **←**. Punainen merkivalo sammuu.
6. Kaikissa muissa tiloissa siirrytään nyt valitsemaasi äänenvoimakkuuden ja mykistystoimintoja.

Erillinen äänensäätö KULLEKIN laitteelle

Voit määrittellä, että äänenvoimakkuuden säätö toimii kaikilla käytettävillä sillä edellytyksellä, että kyseisessä laitteessa on äänenvoimakkuuden säätö (esim. TV-vastaanotimen äänensäätö TV-käytössä, sitten STB-vastaanotimen äänensäätö satelliittikäytössä jne.).

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti. palamaan jatkuvasti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina näppäintä **←**, kunnes punainen merkivalo vilkahtaa kerran.
4. Paina kerran siitä laitetta vastaavaa toimintailanäppäintä (**TV, DVD, ...**) jonka voimakkuutta tällä herkillä säädetään näppäimillä **VOL** ja **←**.
5. Paina **VOL**-näppäintä kerran.
6. Paina kerran näppäintä **←**. Punainen merkivalo sammuu.
7. Valitulla mode-näppäimellä käytetään nyt sen omia äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja.

Yleisten äänenvoimakkuus-/mykistystoimintojen palauttaminen

Jos olet muuttanut yleisiä äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja, jotka kuvattiin kahdessa edellisessä jaksossa, voit palauttaa toimintojen tehdasasetukset:

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Päästä **SETUP**-näppäin.
3. Paina näppäintä **←**, kunnes punainen merkivalo vilkahtaa kerran.
4. Paina näppäintä **←**, ja päästä näppäin vapaaksi. Punainen merkivalo sammuu kokonaan. Äänenvoimakkuus- ja vaimennustointojen tehdasasetukset on nyt palautettu.

Paristojen vaihtaminen

Kaukosäädin:

Vaihdä molemmat 1,5 voltin AAA-paristot

1. Avaa kaukosäätimen takaosan kanssi.
2. Poista vanhat paristot.
3. Tarkista +/-navat paristoista ja lokeron sisältö.
4. Iset batterienne.
5. Sulje kanssi.

Paristojen vaihdon yhteydessä voi olla syytä ohjelmoida laite uudelleen. Siksi suosittelme laitteiden vaatimien koodien merkitsemistä muistiin. Käytetyt paristot eivät ole talousjätettä. Paristot tulee viedä erityiseen käsiteltyjen paristojen keräyspisteeseen.

Această telecomandă universală (4 în 1) este compatibilă cu cele mai multe aparate TV, videorecordere, DVD playere și receptoare de satelit comandate prin infraroșu precum și cu receptoare video digitale (DVBT). Telecomanda a fost programată din fabrică pentru a putea fi folosită imediat la deservirea celor mai multe aparate produse de concernul THOMSON. De aceea vă recomandăm ca înainte de a începe programarea să verificați funcționalitatea folosindu-vă de una din metodele descrise în acest manual de utilizare. Pentru început introduceți două baterii AAA în telecomandă. Păstrați cu grijă manualul de utilizare și lista codurilor, acestea fiind necesare la programarea telecomenzii pentru comanda altor aparate.

Butoanele

- 1 Mode keys : Pentru selectarea aparatului de deservit (TV, DVD, ș.a.m.d.).
- 2 : Porniți standby sau numai standby, dependent de aparatul utilizat.
- 3 Learn : Se folosește în procesul de învățare al codului (copierea butoanelor, vezi pagina 67).
- 4 Macro : Macro selectie (vezi pagina 68).
- 5 : Activare teletext.
: Stopare teletext.
: Mixaj teletext.
: Dezactivare teletext.
- 6 Setup : Permite programarea înaintea primei utilizări. Permite și accesul la funcțiile secundare ale anumitor aparate A/V (buton de comutare). Apăsăți o dată scurt butonul „Setup”, urmat de butonul funcției dorite.
- 7 i : Afășează informații referitoare la aparatul selectat.
- 8 P<P : Canalul anterior.
- 9 Wide : Modifică formatul imaginii 84/3, 16/9 ș.a.m.d.).
- 10 Coloured keys : La teletext activat pot fi utilizate pentru selectarea anumitor categorii și funcții speciale (în funcție de structura meniului).
- 11 : Face posibilă navigarea orizontală sau verticală în meniu.
OK : Confirmă selecția.
- 12 Exit : Dezactivează meniul produsului selectat.
- 13 Menu : Activează meniul produsului selectat.
- 14 CH▲/CH▼ : Butoane pentru comutarea la următorul respectiv canalul anterior.
- 15 Guide : Ghid electronic al programelor.
- 16 (Mute) : Oprește sonorul aparatului selectat.
- 17 Vol+/Vol- : Mărește (+) respectiv micșorază (-) volumul sonorului aparatului selectat.
- 18 : Redare rapidă DVD (DVD, ș.a.m.d.).
(FF) : Derulare rapidă înainte (DVD, ș.a.m.d.).
(RW) : Derulare înapoi (DVD, ș.a.m.d.).
- 19 (Pause) : Oprește redarea și fixează o imagine.
(Stop) : Oprește discul (DVD, ș.a.m.d.).
(Record) : Apăsăți de două ori butonul de înregistrare pentru a începe înregistrarea.
- 19 Numeric keys 0-9 : Aceste butoane au aceeași funcție ca la telecomanda dumneavoastră originală și folosesc și la introducerea codurilor diferitelor produse. Macro selectie (M1, M2, M3).
- 20 -/-- : Acces la canalele > 9 și selecția radio, dependent de aparat.
- 21 AV : Pentru selecția unei surse externe (SCART, HDMI ș.a.m.d.).

Testarea telecomenzii încă neprogramată

1. Porniți aparatul pe care doriți să-I comandați.
2. Apăsăți tasta corespunzătoare aparatului de comandat: **TV**: televizor, **DVD**: DVD player, **STB**: receptor satelit, cablu, TNT, ADLS, **AMP**.
3. Îndreptați telecomanda spre aparatul de comandat și cu tasta **II** încercați să-I opriti. Dacă aparatul nu se oprește, trebuie să programați telecomanda cu una din metodele descrise mai jos, A, B, C sau D.

Indicația 1: Cu excepția tastei **TV** toate tastele de mod (**DVD**...) sunt programabile pentru comanda unui alt aparat decât cel prevăzut pe tasta respectivă. Puteți atribui, de exemplu, tastei **STB** starea **STB**. Trebuie să introduceți marca și codul aparatului doriți, conform cu una din metodele de programare descrise în acest manual de utilizare.

Metoda D (căutarea automată a codului) vă ușurează acest proces. Trebuie să introduceți numai codul din listă care corespunde tipului aparatului (de ex. 0603 pentru un receptor satelit marca THOMSON), și să porniți procesul de căutare automată. Telecomanda testează toate codurile până găsește codul la care receptorul reacționează.

Indicația 2: Pentru a comanda două aparate de același tip și marcă (2 videorecordere THOMSON, 2 receptoare satelit THOMSON), trebuie să vă asigurați ca ambele aparate să fie în așa fel parametrize, ca un aparat să reacționeze numai la un subcod și al doilea aparat la un alt subcod (codurile A și B pentru aparatele THOMSON). În final programați două taste de mod, una după alta, conform metodei D.

Programarea telecomenzii

Metoda A – Programare automată cu subcod cu o singură cifră

Înainte începerii programării trebuie găsit subcodul aparatului de comandat. După introducerea subcodului telecomanda verifică o listă cu coduri dinainte. În legătură cu aceasta citiți pagina 1 a listei cu subcoduri adăugate acestui manual de utilizare.

1. Porniți aparatul pe care doriți să-I comandați.
2. Apăsăți tasta **SETUP** până când indicatorul roșu luminează intermitent și în final continuu. (luminează timp de câteva secunde pentru a vă oferi timp să treceți la pașii următori. Puțin înainte de expirarea timpului pus la dispoziție luminează iarăși intermitent și în final se stinge).
3. Apăsăți tasta corespunzătoare aparatului de comandat: **TV**: televizor, **DVD**: DVD player, **STB**: receptor satelit, cablu, TNT, ADLS, **AMP**.
4. Dacă afișajul luminează, introduceți subcodul (de ex. 1 pentru THOMSON).
5. Îndreptați telecomanda spre aparatul de comandat și cu tasta **II** încercați să-I opriti.
6. Dacă aparatul s-a oprit, apăsăți pentru memorarea codului tasta **OK**.
7. Dacă aparatul nu s-a oprit, apăsăți de mai multe ori tasta **II** până se oprește. Intre două apăsări pe tasta, lăsați un interval de cca 1 secundă, pentru a da suficient timp indicatorului luminos să se stingă și să se aprindă din nou. În acest fel puteți constata dacă aparatul reacționează sau nu.
8. Dacă aparatul de comandat s-a oprit, apăsăți pentru memorarea codului tasta **OK**.

Verificarea programării

Aparatul dumneavoastră este, în principiu, pregătit să recepționeze comenzile telecomenzii. Verificați funcționarea corectă a telecomenzii prin efectuarea testului de funcționare de la pagina 67.

Metoda B – Programare cu cod din 4 cifre

Înainte de începerea programării trebuie găsit codul aparatului de comandat. În legătură cu această citiți lista adăugată acestui manual de utilizare, pagina II a codurilor.

1. Porniți aparatul pe care doriți să-l comandați.
2. Apăsăți taste **SETUP** până când indicatorul roșu luminează intermitent și în final continuu. (luminează timp de câteva secunde pentru a vă oferi timp să treceți la pașii următori. Puțin înainte de expirarea timpului pus la dispoziție luminează iarăși intermitent și în final se stinge).
3. Apăsăți tasta corespunzătoare aparatului de comandat: **TV**: televizor, **DVD**: DVD player, **STB**: receptor satelit, cablu, TNT, ADSL, **AMP**.
4. Dacă afișajul luminează, introduceți prima cifră a codului din 4 cifre propus pentru marca aparatului de comandat (de ex. 0166 pentru THOMSON).
5. Îndreptați telecomanda spre aparatul de comandat și cu tasta \odot încercați să-l opriți.
6. Dacă aparatul nu se oprește repetați pasul 2. În final introduceți codul din 4 cifre. Încercați să opriți aparatul prin apăsarea o dată a tastei \odot . Repetați procesul prin probarea fiecărui cod din 4 cifre.

Verificarea programării

Aparatul dumneavoastră este, în principiu, pregătit să recepționeze comenzile telecomenzii. Verificați funcționarea corectă a telecomenzii prin efectuarea testului de funcționare de la pagina 67.

Metoda C – Programare prin căutarea codului

Dacă nu funcționează nici un cod, aveți posibilitatea să descoperiți codul fără nici o dată.

1. Porniți aparatul pe care doriți să-l comandați.
2. Apăsăți tasta **SETUP** până când indicatorul roșu luminează intermitent și în final continuu.
3. Apăsăți tasta corespunzătoare aparatului de comandat: **TV**: televizor, **DVD**: DVD player, **STB**: receptor satelit, cablu, TNT, ADSL, **AMP**.
4. Îndreptați telecomanda către aparatul de comandat și încercați să-l opriți prin apăsarea tastei \odot .
5. Dacă aparatul s-a oprit, apăsăți pentru memorarea codului tasta **OK**.
6. Dacă aparatul nu s-a oprit, apăsăți tasta \odot , de câte ori este nevoie (până la 200 de ori) până se oprește. Între două apășări pe tastă, lăsați un interval de cca 1 secundă, pentru a da suficient timp indicatorului luminos să se stingă și să se aprindă din nou. În acest fel puteți constata dacă aparatul reacționează sau nu.
7. Dacă aparatul de comandat s-a oprit, apăsăți pentru memorarea codului tasta **OK**.

Verificarea programării

Aparatul dumneavoastră este, în principiu, pregătit să recepționeze comenzile telecomenzii. Verificați funcționarea corectă a telecomenzii prin efectuarea testului de funcționare de la pagina 67. Încercați și alte taste ale telecomenzii, pentru a afla funcțiile care le puteți comanda cu telecomanda. Dacă credeți că nu toate tastele sunt active, repetați pașii acestei metode de programare, pentru a afla cel mai mare număr de funcțiuni admise de codul respectiv.

Metoda D – Căutare automată a codului

Prin această metodă telecomanda emite întreaga listă a codurilor prin semnal infraroșu la aparatul care urmează să fie comandat de la distanță. Pentru căutarea automată a codului procedați în felul următor:

1. Asigurați-vă că aparatul este pornit sau acționat butonul de pornire.
2. Apăsăți tasta **SETUP** până când indicatorul roșu luminează intermitent și în final luminează continuu. (luminează timp de câteva secunde pentru a vă oferi timp să treceți la pașii următori. Puțin înainte de expirarea timpului pus la dispoziție luminează iarăși intermitent și în final se stinge).
3. Lăsați liberă tasta **SETUP**.
4. Apăsăți la telecomandă tasta corespunzătoare aparatului care urmează să fie comandat de la distanță (de ex. TV).
5. Apăsăți o singură dată tasta **PROG+**, sau \odot sau **(DVD)**. Câteva secunde mai târziu telecomanda emite către aparat, în ritm de cea a secundă, toate codurile memorate (în ex. către televizor). Apăsăți a doua oară **PROG+** pentru micșorarea ritmului emiterii, în așa fel ca la fiecare 3 secunde să fie emis un cod. De îndată ce vedeți că televizorul comutează pe alt canal (apare alt canal pe ecran), apăsăți imediat **OK** pentru selectarea acestui cod și terminarea căutării automate. Dacă nu ați reacționat prea rapid, prin apăsarea pe **PROG-** sau **← (DVD)** de câte ori este necesar, puteți să vă reîntoarceți la codul precedent. Dacă v-ați dus prea mult în urmă, prin apăsarea pe \odot , **PROG+** sau **(DVD)** puteți să vă reîntoarceți. De îndată ce televizorul (în exemplu) a comutat canalul, pentru selectarea codului acestuia apăsăți **OK**.

Metoda E – Programare pentru comanda unui COMBO (TV/DVD-, ...aparate combinate)

În funcție de familia COMBO (TV/DVD,...) și marcă trebuie introdus un singur cod pentru ambele aparate din COMBO, sau două coduri, câte unul pentru fiecare aparat. Informațiile corespunzătoare le găsiți în lista pusă la dispoziție. Înainte de începerea programării trebuie căutat subcodul respectiv codul aparatului de comandat (exemplu televizor, în final videorecorder sau COMBO TV/VCR). În legătură cu aceasta citiți lista adăugată acestui manual de utilizare (vezi pagina subcoduri respectiv coduri).

1. Porniți COMBO pe care doriți să-l comandați la distanță.
2. Apăsăți tasta **SETUP** până când indicatorul luminează intermitent și în final continuu.
3. Apăsăți tasta primului aparat de comandat și procedați corespunzător unei metode de programare descrisă mai sus A, B, C sau D.
4. Dacă aveți nevoie și de al doilea cod repetați pașii 2 și 3.

Cum regăsiți un cod programat

În unele cazuri trebuie să regăsiți în telecomandă un cod deja programat.

1. Apăsăți tasta **SETUP** până când indicatorul luminează intermitent și în final continuu.
2. Apăsăți tasta corespunzătoare aparatului de comandat: **TV**: televizor, **DVD**: DVD player, **AMP**, **STB**: receptor satelit, cablu, TNT, ADSL.
3. Apăsăți încă o dată scurt tasta **SETUP**, ultimul regim de funcționare luminează o dată.
4. Acționați tastele cu cifre (0 până la 9) în ordine crescătoare până când regimul de funcționare selectat luminează o dată.
5. Cifra, care face să lumineze regimul de funcționare selectat, este prima cifră a codului din 4 cifre al aparatului dumneavoastră. Introduceți această cifră în câmpul rezervat cifrelor din partea de jos a afișajului.
6. Pentru aflarea celorlalte cifre din cod, repetați pasul 4.
7. După ce ați găsit și a patra cifră indicatorul luminos se stinge.

Verificarea programării

- Pentru televizor sau receptor satelit: Porniți aparatul și apăsați, de exemplu, tasta 2 pentru schimbarea canalului.
 - Videorecorder: Introduceți o casetă și apăsați tasta \blacktriangleright .
 - DVD player: Introduceți un DVD și în final apăsați \blacktriangleright . Încercați și alte taste ale telecomenzii, pentru a afla funcții care le puteți comanda cu telecomanda. Dacă credeți că nu toate tastele sunt active, încercați cu una din metodele de programare descrise mai jos, B sau C.
- După ce ați găsit codul aparatului, este bine să-l notați pentru caz de nevoie. După schimbarea bateriilor telecomanda trebuie reprogramată.

TV CODE	DVD CODE
AMP CODE	SAT/STB CODE

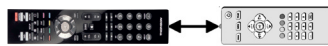
Funcția de învățare (learning)

Dacă marca aparatului de comandat nu se află în lista de coduri, puteți copia funcțiile telecomenzii originale a aparatului în ROC4411. În funcție de formatul codului de transferat a telecomenzii originale, telecomanda dumneavoastră poate memora până la 150 de taste.

- Ștergere generală – ștergeți toate tastele copiate (se recomandă la prima încercare)**
- 1. Apăsăți tasta **SETUP** până când indicatorul luminează intermitent și în final continuu.
- 2. Lăsați liberă tasta **SETUP**.
- 3. Apăsăți de două ori tasta **LEARN**. Indicatorul luminos roșu se stinge și în final luminează din nou.
- 4. Apăsăți o dată tasta **SETUP**. Indicatorul luminos roșu se stinge după câteva secunde.
- 5. Toate tastele copiate sunt șterse.

Înainte de a începe

- Bateriile celor 2 telecomenzi trebuie să fie în perfectă stare de funcționare; în caz de nevoie înlocuți-le.
- Pentru început copiați 2 până la 3 taste de la telecomanda originală, pentru a verifica compatibilitatea codurilor celor două telecomenzi. Execuțiți în final o reducere în poziția inițială, înainte de începerea procesului de învățare.
- Plasați telecomanda originală și **ROC4411** în așa fel ca LED-urile ale celor două telecomenzi să fie față în față. În caz de nevoie corectați poziționarea celor două telecomenzi pentru ca LED-urile să fie aliniate.
- Așezați telecomenzile în poziție orizontală față în față cu LED-urile infraroșu la distanță de 15 până la 50 mm.



- Nu mișcați telecomenzile în timpul procesului de învățare.
- Lumina din cameră nu trebuie să fie dată de tuburi cu fluorescență sau becuri economice, aceste surse de lumină pot produce distorsiuni și influența negativ copierea.
- Cele două telecomenzi trebuie plasate la peste un metru distanță de orice sursă de lumină.
- Evitați copierea codului tastei VOL \leftarrow , precum și a tastei de redare, pentru că în funcție de telecomandă codul acestor taste nu comandă mereu aceleași aparate.
- Când memoria **ROC4411** este plină, tasta de mod luminează intermitent trei secunde. Din acest moment nu mai este posibil copierea altor coduri fără o ștergere globală prealabilă.
- Când copierea o taste este posibil ca tasta de mod să lumineze intermitent slab. În acest caz nu eliberați tasta ci așteptați până ce iluminarea intermitentă încetează

Indicația 1: Dacă procesul de învățare nu decurge normal, încercați următoarele:

1. Opriti procesul de învățare prin apăsarea pe **SETUP**.
2. Repetați funcția de învățare cu o telecomandă să fie aliniată. În caz de nevoie corectați poziționarea lor.
3. Modificați distanța dintre telecomenzi prin mărirea sau micșorarea ei între limitele de 1,5 până la 5 cm.
4. Repetați procesul de învățare de la început.
5. Dacă în continuare problema se repetă cu aceeași tastă, verificați dacă telecomanda originală funcționează: transmite semnalele IR? (vezi bateriile); este plasată corect în fața LED-ului **ROC4411**?

Indicația 2:

- Prin acționarea tastelor **LEARN**, **SETUP** și a tastelor de mod nu puteți copia nici o altă tastă.
- Toate tastele memorate dintr-un mod sunt șterse, dacă în acest mod introduceți un cod din 4 cifre (acești lucru este valabil și la introducerea directă a unui cod, la căutarea unui cod sau unei mărci).

Amplasarea LED-urilor de infraroșu la telecomanda originală (de la care urmează să se copieze tastele)

Dacă LED-urile telecomenzii originale nu sunt vizibile (acoperite, de exemplu, cu o folie de plastic de culoare închisă), următoarele indicații vă ușurează găsirea lor.

1. Plasați telecomanda originală (cu partea care se îndreaptă spre aparatul de comandat) la aproximativ 2,5 cm în fața LED-ului infraroșu al **ROC4411** (vezi figura de sus).
2. Apăsăți tasta **SETUP** până când indicatorul roșu luminează intermitent și în final continuu.
3. Lăsați liberă tasta **SETUP**.
4. Apăsăți o dată tasta de mod (**TV**, **DVD**, ...). Indicatorul luminos se stinge și în final luminează din nou.
5. Apăsăți o dată tasta **LEARN**.
6. Țineți apăsată o tastă a telecomenzii originale și mișcați telecomanda la dreapta și la stânga. În momentul în care cele 2 telecomenzi sunt aliniate, tasta de mod luminează rapid intermitent.
7. Pentru copierea tastelor din telecomanda originală în **ROC4411** continuați cu pasul 5 din capitolul "Copierea tastelor".

Indicația 3: Câte o telecomandă originală nu face un transfer continuu al semnalelor IR dacă o tastă este apăsată. În acest caz apăsați de mai multe ori o tastă și mișcați telecomanda la dreapta și la stânga.

Copierea tastelor

1. Apăsăți tasta **SETUP** până când indicatorul roșu luminează intermitent și în final continuu.
2. Lăsați liberă tasta **SETUP**.
3. Apăsăți o dată tasta de mod (**TV**, **DVD**, ...). Indicatorul luminos se stinge și în final luminează din nou.
4. Apăsăți o dată tasta **LEARN**.
5. Apăsăți o dată tasta de la **ROC4411** sub care doriți să copiați o tastă a telecomenzii originale.
6. Țineți apăsată tasta de copiat a telecomenzii originale până când indicatorul roșu luminos se stinge și luminează din nou (2 până la 3 secunde). În caz de eroare tasta de mod luminează intermitent 3 secunde, rămâne totuși în regimul de învățare. Încercați din nou sau treceți la altă tastă.
7. Repetați procesul pentru celelalte taste de la pasul 5.
8. Dacă ați copiat toate tastele dorite, apăsați o dată **SETUP**. Tasta de mod se stinge.

Ștergerea tastelor copiate dintr-un mod

1. Apăsăți tasta **SETUP** până când indicatorul roșu luminează intermitent și în final continuu.
2. Lăsați liberă tasta **SETUP**.
3. Apăsăți o dată tasta de mod (**TV**, **DVD**, ...). Indicatorul luminos se stinge și în final luminează din nou.
4. Apăsăți de două ori tasta **LEARN**. Indicatorul luminos roșu se stinge și în final luminează din nou.
5. Apăsăți o dată tasta **SETUP**. Indicatorul luminos roșu se stinge. Toate tastele copiate în acest mod sunt șterse.

Programarea unei serii de comenzi (MACRO)

Una dintre tastele **1**, **2** sau **3** subordonate tastei **MACRO** vă permite să programați și să memorați până la trei serii de comenzi (se apasă succesiv mai multe taste la alegerea dumneavoastră). Orice serie arbitrară de taste se poate astfel limita la două cuplări (tasta **MACRO** și una din tastele **1**, **2** sau **3**). După programare puteți, de exemplu, prin apăsare pe **MACRO** și după aceea tasta **1**, să porniți televizorul și receptorul satelit sau cablu, să urmăriți canalul preferat, să porniți videorecorderul și să inițiați o imprimare (pe o casetă introdusă în prealabil). Puteți memora o serie de 10 cuplări sub fiecare din tastele **1**, **2** sau **3**.

Indicație: În timpul executării unui Macro întârzierea dintre două etape este limitată la câteva secunde. Asta vă lasă puțin timp la dispoziție să citiți și să executați instrucțiunile. Dacă indicatorul luminos de mod luminează intermitent și se stinge, înseamnă că ați depășit timpul; în acest caz începeți din nou cu etapa 1.

Realizarea unui MACRO:

1. Apăsați tasta **SETUP** până o tastă de mod (**TV**, **DVD**, ...) luminează intermitent și în final continuu (după 2 sau 3 secunde).
2. Lăsați liberă tasta **SETUP**.
3. Apăsați o dată tasta **MACRO**. Tasta de mod luminează intermitent.
4. Apăsați o dată tasta sub care vreți să memorați seria de comenzi, **1**, **2** sau **3**.
5. Apăsați o dată tasta de mod (**TV**, **DVD**, ...) a primului aparat pe care doriți să-l comandați (prima tastă trebuie să fie mereu o tastă de mod).
6. Apăsați succesiv tastele corespunzătoare comenzilor pe care doriți să le emiteți aparatului (maxim 9 taste, inclusiv altă tastă de mod). Tasta de mod luminează intermitent pentru fiecare tastă apăsată.
7. Memorați succesiunea tastelor prin apăsarea tastei **MACRO**. Tasta de mod se stinge. Memorarea s-a terminat.

Indicație: După a zecea tastă (tasta de mod inclusiv) seria de comenzi se memorează automat și tasta de mod se stinge.

Utilizarea unui MACRO:

Apăsați tasta **MACRO** și în interval de 20 de secunde tasta **1**, **2** sau **3**, sub care ați memorat seria de comenzi.

Indicație: După a zecea tastă (tasta de mod inclusiv) seria de comenzi se memorează automat și tasta de mod se stinge.

Observații:

- La utilizarea unui Macro, intervalul de timp dintre emiterea a două comenzi este de o jumătate de secundă. Este posibil să trebuiască să măriți intervalul de timp dintre seriile de comenzi pentru a da timp anumitor aparate să pornească. Pentru intercalarea unei întârzieri între emiterea a două comenzi, apăsați **1** și una din taste între **1** și **9**, pentru setarea unei întârzieri de 1 până la 9 secunde.
- Prima tastă din seria de comenzi trebuie să fie întotdeauna o tastă de mod (**TV**, **DVD**, ...).

Indicație: Detaliile **TV**, **DVD**, **STB** (de la tastele 1,2,3) le puteți ține minte. Vă puteți hotărâ, de exemplu, un **MACRO** referitor la televizor să-l memorați pe tasta 1, ș.a.m.d.

Ștergerea unui MACRO:

1. Apăsați tasta **SETUP** până când o tastă de mod (**TV**, **DVD**, ...) luminează intermitent și în final continuu (după 2 sau 3 secunde).
2. Lăsați liberă tasta **SETUP**.
3. Apăsați o dată tasta **MACRO**. Tasta de mod luminează intermitent.
4. Apăsați o dată tasta **1**, **2** sau **3** în funcție de seria de comenzi pe care doriți să o ștergeți.
5. Apăsați tasta **SETUP** și mențineți-o apăsată. Tasta de mod se stinge, seria de comenzi este ștearsă.

Alte funcții

Standby la toate aparatele

În interval mai mic de o secundă apăsați de două ori tasta **0**, a doua apăsare fiind continuă. Toate aparatele trec pe standby. (Aparatele care erau deja în standby, posibil să pornească să funcționeze).

Setarea TUTUROR reguletoarelor de putere sonoră într-un singur mod

Pentru livrare **ROC4411** este astfel programat ca la toate modulele (ale tuturor aparatelor) funcțiile de reglare a puterii sonore și activarea/dezactivarea sunetului (mute) să poată fi folosite, în cazul că sunt prezente. Puteți să alocați setarea puterii sonore unui modul al telecomenzii, presupunând că regulatorul de putere sonoră există în respectivul aparat (exemplu: reglarea puterii sonore a televizorului în TV mod, sau DVD, sau...).

1. Apăsați tasta **SETUP** până când indicatorul roșu luminează intermitent și în final continuu.
2. Lăsați liberă tasta **SETUP**.
3. Apăsați tasta **↔** până când indicatorul roșu luminează o dată.
4. Apăsați o dată tasta de mod (**TV**, **DVD**, ...) corespunzătoare aparatului a cărui putere sonoră urmează să fie reglată mereu cu tastele **VOL** și **↔**.
5. Apăsați o dată tasta **↔**. Indicatorul luminos roșu se stinge.
6. În toate celelalte module, prin intermediul funcției Punch-Through, se pot acționa dezactivarea/activarea redării sunetului (mute) și puterea sonoră, pe care ați ales-o.

Setarea reguletoarelor de putere sonoră pentru FIECARE mod.

Puteți să hotărâți, ca regulatorul de putere a sunetului să funcționeze în fiecare mod ales, presupunând că regulatorul de putere sonoră există în respectivul aparat (exemplu: reglarea puterii sonore a televizorului în modul **TV**, inclusiv reglarea puterii sonore a receptorului satelit, în modul **STB**, ...).

1. Apăsați tasta **SETUP** până când indicatorul roșu luminează intermitent și în final continuu.
2. Lăsați liberă tasta **SETUP**.
3. Apăsați tasta **↔** până când indicatorul roșu luminează o dată.
4. Apăsați o dată tasta de mod (**TV**, **DVD**, ...) corespunzătoare aparatului a cărui putere sonoră urmează să fie reglată mereu cu tastele **VOL** și **↔**.
5. Apăsați o dată tasta **VOL**.
6. Apăsați o dată tasta **↔**. Indicatorul luminos roșu se stinge.
7. Modul ales va folosi de acum înainte propria funcție de reglare a puterii sonore și activarea/dezactivarea sonorului (mute).

Refacerea funcțiilor universale de reglare a sonorului / activarea și dezactivarea sonorului (mute)

Dacă ați modificat funcțiile universale de reglare și activarea/dezactivarea sonorului (mute) conform descrierii din ultimele două capitole, puteți refăce setarea funcțiilor ca la livrarea din fabrică.

1. Apăsați tasta **SETUP** până când indicatorul roșu luminează intermitent și în final continuu.
2. Lăsați liberă tasta **SETUP**.
3. Apăsați tasta **↔** până când indicatorul roșu luminează o dată.
4. Apăsați tasta **↔** și lăsați-o din nou liberă. Indicatorul luminos roșu se stinge de tot. Reglarea sonorului și activarea/dezactivarea sonorului (mute) au revenit la setările de fabrică.

Schimbarea bateriilor/acumulatorilor

Telecomanda:

Folosiți 2 baterii de 1,5 Volt, tipul AAA.

1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor de pe spatele telecomenzii.
2. Îndepărtați vechile baterii/acumulatori.
3. Verificați polaritatea bateriilor (+/-) și a compartimentului.
4. Introduceți bateriile.
5. Închideți capacul.

Dacă ați schimbat bateriile, este nevoie eventual de o programare nouă a aparatului. De aceea este foarte bine să notați în prealabil toate codurile aparatelor. Bateriile folosite nu se aruncă cu gunoii menajer. Se colectează în locuri special amenajate pentru bateriile uzate.